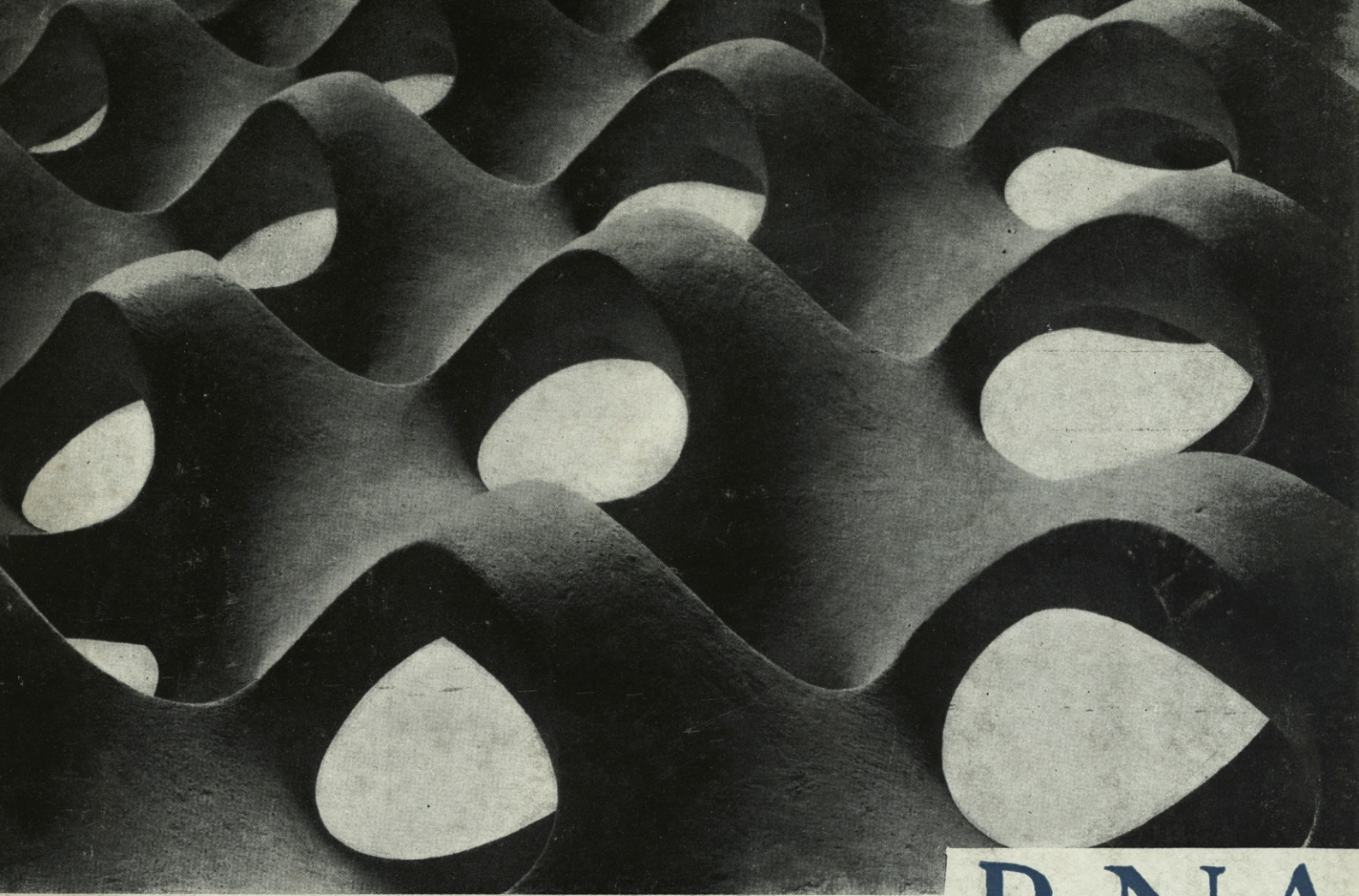




AÑO XVI

NUM. 171

MARZO 1956

RNA



Si... pero
los muros



con
aislamientos

Vitrofib
CALOR • FRIO • SONIDO

J. CAVESTANY —

E - 18

PREMIADO:
CONCURSO ALUMNOS ARQUITECTURA PLANAS PUBLICIDAD VITROFIB.

F. PASTOR

**MARMOLES - CANTERIA - GRANITOS
Y PIEDRAS NATURALES**

ALMACENES, TALLERES Y OFICINAS:

Altamira, 2 (Carretera del Este)

Teléfono 32 36 33

M A D R I D

CALIZA BLANCA MONTREY

La mejor piedra de construcción para
escultura revestimiento de fachadas,
decoración de interiores

**MARMOLES DE TODO EL MUNDO
para muebles y gran decoración**

DISTRIBUIDORES:

S. A. NICASIO PEREZ

M A D R I D

Apartado 3098 Teléfonos
33 28 06 y 33 28 07

BARCELONA

Avda. del Generalísimo,
593 al 597 Teléf. 39 36 27

ZARAGOZA

Apartado, 159 Teléfonos
27 052 y 28 834

Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fábrica de mosaicos hidráulicos en

Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905

Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1108

PILOTES RODIO

OTRAS ESPECIALIDADES

SONDEOS

INYECCIONES

CONSOLIDACION DE CIMIENTOS

CONGELACION DE TERRENOS

GUNITA

ALUMBRAMIENTO DE AGUAS

POZOS FILTRANTES

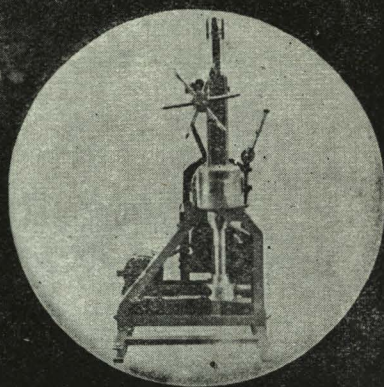
ESTUDIOS GEOTECNICOS

Cimentaciones Especiales S. A.
Procedimientos Rodio

BILBAO
GRAN VIA 70
TELF. 19 5 15

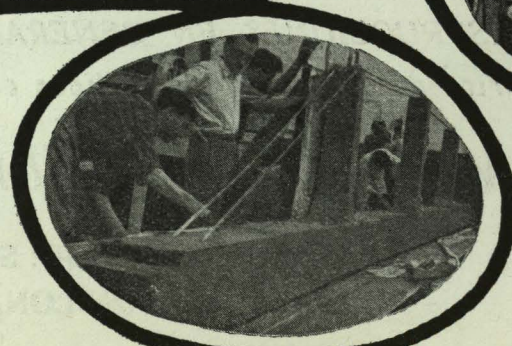
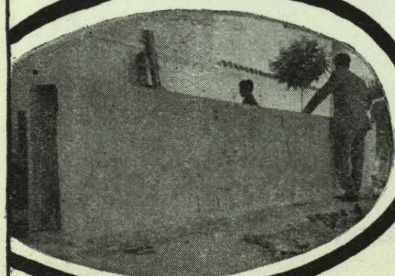
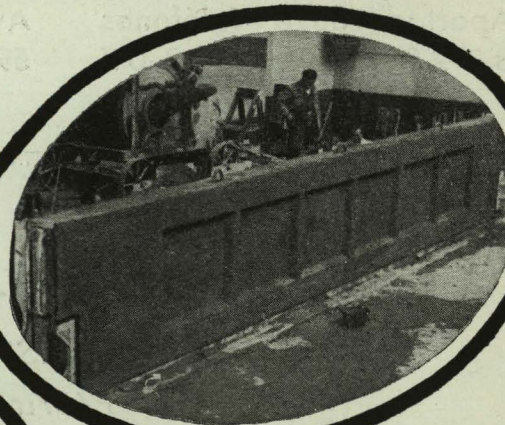
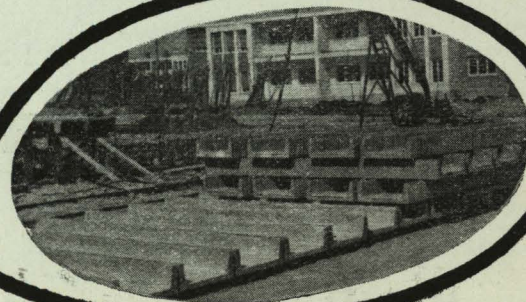
MADRID
AVD. JOSE ANTONIO 31
TELF. 31 24 09

BARCELONA
ROSELLON 118
TELF. 30 33 23



362105

CONSULTENOS



VACO S.A.

CASTELLO 55
MADRID

Acristalamientos en general ultramodernos

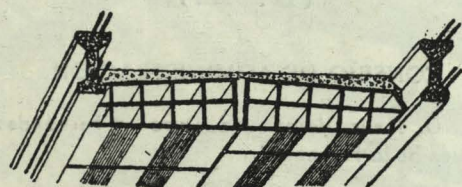


ALMACENISTA
DE
LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA



CRISTALERIAS TEJEIRO

Sebastian Elcano, 8 - Tel. 39 73 07 (tres líneas)



VIGUETAS MADRID

ARMADAS Y PRETENSADAS

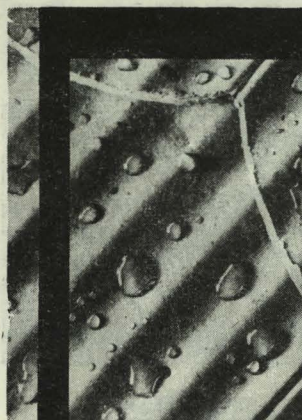
BOVEDILLAS CERÁMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS

JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

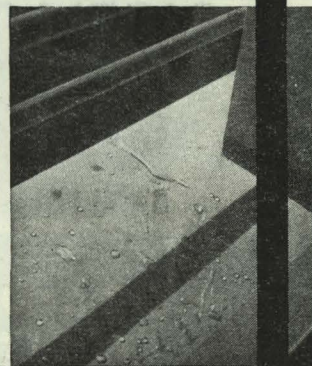
Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas: { MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELEFONO 35-58-90
CAMINO DE PERALES, 2
TELEFONO 27-31-15



¿quiere Vd.
HIDROFUGAR
cualquier material de construcción?

*Pruebe
las
siliconas*

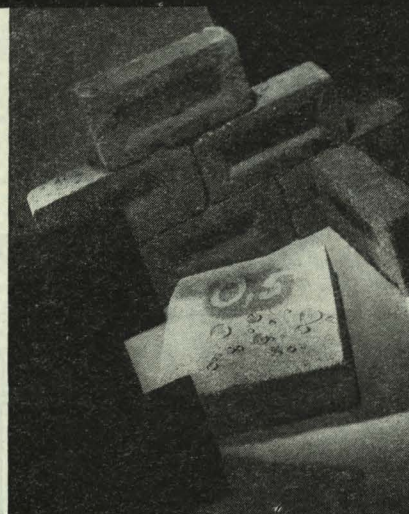


RHODORSIL

SILICONATO 50 K
RESINA 4606



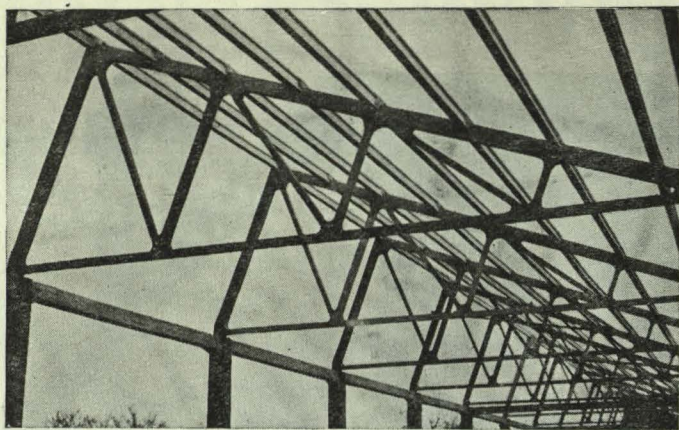
SILICONAS HISPANIA, S. A.



VENTA EXCLUSIVA

JAVIER COLL E HIJO

Córcega, 269 - Barcelona



Cubierta de 10 metros en diente de sierra, con cerchas a 6 metros, para Fibrocemento, Escayola y Vitrofib.

Cubiertas Pre-fabricadas de hormigón armado y vibrado

CUPRE

PATENTADAS

Fabricamos desde 5 a 25 m. de luz.
Aprobadas por la D. G. de Arquitectura.

IGOA Y MARTINEZ

Capuchinos Viejos, 12 - Teléfonos 3915 y 5834

VALLADOLID

La Cubierta Clásica compuesta de Cerchas y viguetas.

A. CABELLO Y COMPAÑIA

S. L.

CANTERIA Y MARMOLES

Talleres y Oficinas:
Ramírez de Prado, 8
Teléfono 27 53 02

MADRID

Manuel Higuera González

CALEFACCION
Y SANEAMIENTO

Lope de Vega, 27

Teléfono 1766

SANTANDER



CONSTRUCTORA AZNAR

OFICINAS:

San Agustín, 9

Teléfono 21 02 56

MADRID

CONSTRUCTORA DU - AR - IN

(S. A.)

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

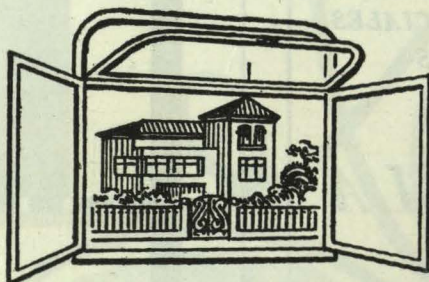
Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández Duro
Marqués de la Felguera.

D. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.

D. Manuel Perales García, Abogado.

CASA CENTRAL:

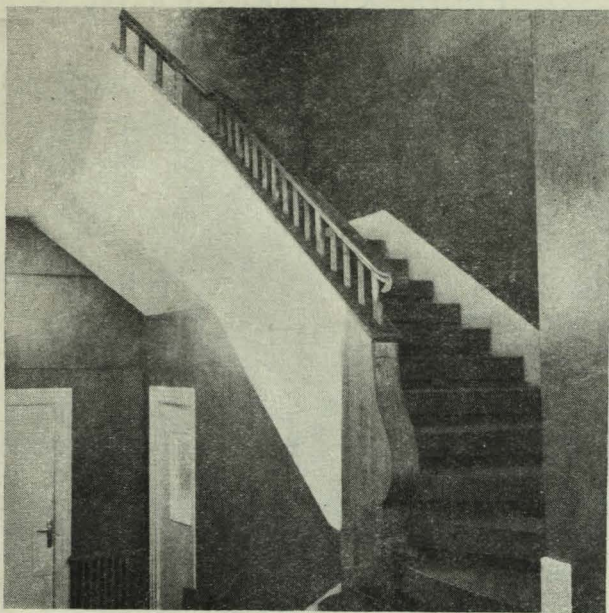
MADRID: Los Madrazo, 16 - Teléfs. 21 09 56 y 22 39 38



Calleres Moreno

ANTONIO MORENO VIÑERTA

Cerrajería de todas clases - Especialidad en construcción de carpintería metálica
Doce de Octubre, 18 - Teléfono 29745 - ZARAGOZA



AISLAMIENTOS SUBERINA

CORCHO

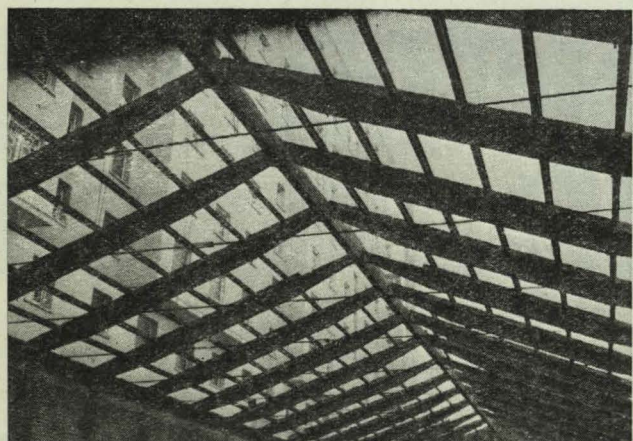
AMIANTO



MAGNESIA, 85%

LANA MINERAL

O' Donnell, 44 - Telef. 351941 - MADRID



PRETESA, S. L.

FORJADOS Y ESTRUCTURAS PARA CUBIERTAS DE HORMIGON PRETENSADO

SEVILLA: Queipo de Llano, 13 - Teléfono 28870.

BILBAO: Barrio Beurco (Baracaldo)

BARCELONA: Pedro IV, 368 - Teléfono 261971.

LAS PALMAS: León y Castillo, 43

GERONA: Carretera Barcelona, 23 - Teléfono 2120.

SALAMANCA: Gómez Arias, 12 - Teléfono 1084.

MIRANDA DE EBRO: California, 33 - Teléfono 375.

BAÑOLAS: Alfonso XII, 109 - Teléfono 44.

BADAJOS: Avenida Carolina Coronado, 64.

Mesonero Romanos, 6 - Teléfono 245894 Mejía Lequerica, 16

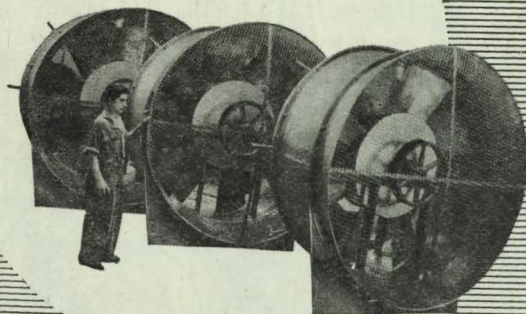
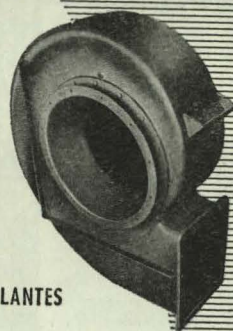
M A D R I D

Ventiladores

NO SON DE SERIE. SE PROYECTAN PARA RESPONDER EXACTAMENTE A LAS NECESIDADES DE CADA CASO

Consúltenos

CENTRIFUGOS - HELICOIDALES - SOPLANTES



BALTOGAR S. A.

TELEFONO 13454 - APARTADO 1131 - BILBAO
DELEGACION: MORETO, 7 - MADRID

¡MODERNOS. SEGUROS. SILENCIOSOS!



Ascensores

Giesse

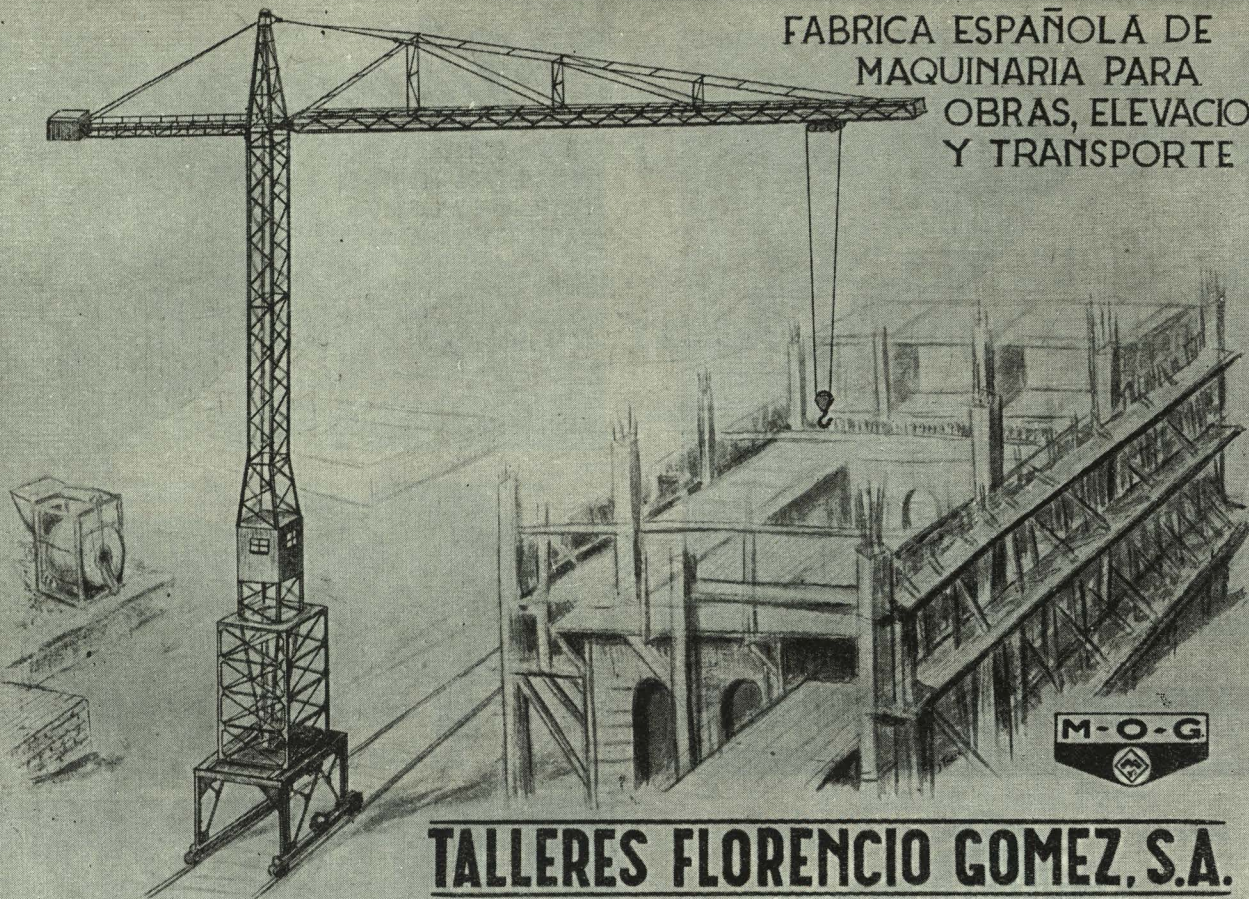
INSTALACIONES DE GRAN VELOCIDAD. MICROPARADAS. CABINAS SIN PUERTA. PUERTAS SEMIAUTOMÁTICAS

GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS S.A.

S. ANDRES, 17 - TEL 26728 - APART. Nº 218 - ZARAGOZA

MADRID Conde del Valle de Sábida, 9 Teléfono 237203 Giesse	BARCELONA Latorre, 77 Teléf. 289679 Giesse	VALENCIA Angel Gualera, 84 Teléfono 16704 Giesseval	SUCURSALES SEVILLA Arroyo, 18 Teléf. 27470 Giesse	BILBAO Colón de Larrea, 34 Teléfono 31624 Giesse	GIJÓN Marques de San Esteban Teléfono 4854 Giesse
--	--	---	---	--	---

FABRICA ESPAÑOLA DE
MAQUINARIA PARA
OBRAS, ELEVACION
Y TRANSPORTE .



TALLERES FLORENCIO GOMEZ, S.A.

ZARAGOZA Unceta 23



Construimos:

APARATOS DE HIGIENE,
SANIDAD Y CIRUGIA
para Hospitales, Sana-
torios, Clínicas, Centros
de desinfección y Des-
:: piojamiento ::
Laboratorios Bacterioló-
:: gicos y Químicos ::
Lavaderos mecánicos
Secaderos - Calandrias
:: Potabilizadoras ::
Cocinas a vapor y a
fuego directo - Gas
Calderas de vapor

INDUSTRIAS SANITARIAS

SOCIEDAD  ANONIMA
"HARTMANN"

BARCELONA MADRID SEVILLA VALENCIA BILBAO
Av. J. Antonio, 843-857 Fuencarral, 43 Rioja, 18 Embajador Vich, 7 Aguirre, 16

S. I. A. C. S. L.
INDUSTRIAS.
ACONDICIONAMIENTO.
CALEFACCION.
REFRIGERACION.

MADRID Av. DE JOSE ANTONIO, 15
TELEF. 22.65.95 (3 LINEAS).
VALENCIA TRINQUETE DE CABALLEROS, 18
TELEF. 18.677.
ZARAGOZA PZA DE JOSE ANTONIO, 16
TELEF. 24.222.



Luz barata...

CON LAMPARAS FLUORESCENTES

ELIBE

FABRICADAS EN ESPAÑA CON LICENCIAS Y PROCEDIMIENTOS

WESTINGHOUSE

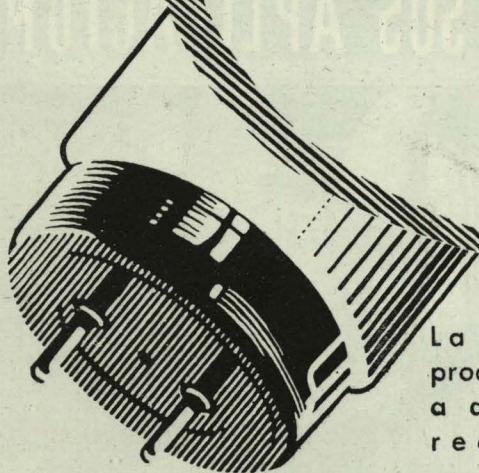
LA LAMPARA DE

MAXIMA GARANTIA

confíe siempre
en la técnica

Westinghouse

que marcha a la
cabeza del mundo



La lámpara **ELIBE** es un genuíno producto **WESTINGHOUSE**, en cuanto a duración, tonalidades, consumo reducido y alto rendimiento.

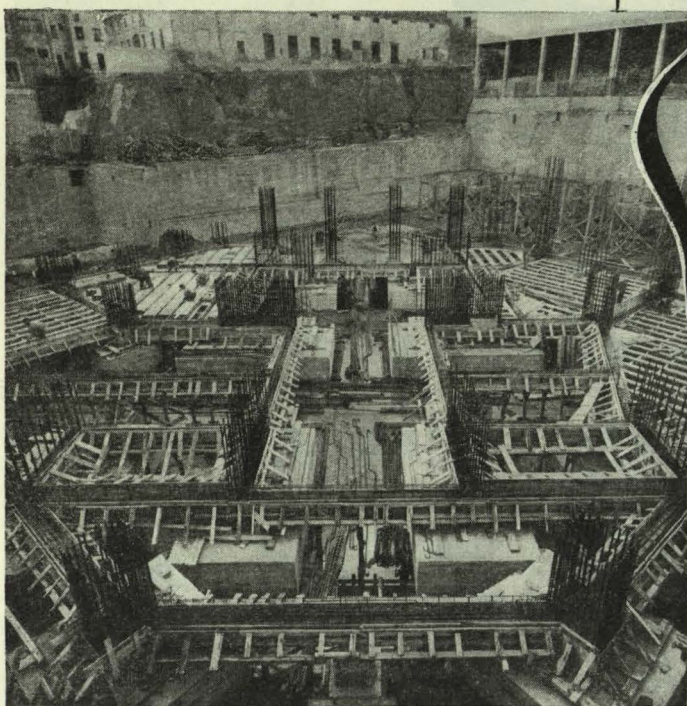
UN CONSEJO

Antes de instalar lámparas Fluorescentes, compruebe el rendimiento de la instalación. Compare la luz obtenida con los gastos totales de consumo. Su elección recaerá sobre **ELIBE - WESTINGHOUSE**, la lámpara de mayor rendimiento

Pida detalles y presupuestos a:
ELECTRONICA IBERICA, S. A. "ELIBE" MADRID
y SUS DISTRIBUIDORES OFICIALES

INSTALE LUZ FLUORESCENTE...terminará usando TUBOS ELIBE

STENTOR



El cemento que se emplea en la Torre de Madrid se airea con el incluser de aire RIGEL.

Rigel

produce:

- Un hormigón más duradero
- Un hormigón más resistente a las heladas
- Un hormigón más fácil de poner en obra
- Un hormigón más impermeable
- Un hormigón de mayor rendimiento

EL COSTE DE RIGEL QUEDA TOTALMENTE CUBIERTO CON LAS ANTERIORES VENTAJAS

ANTARES, S.A. Laboratorios Industriales - Garibay, 6 - MADRID

FRIO, EN TODAS SUS APLICACIONES ...

COMPRESORES **WORTHINGTON** DE AMONIACO Y FREON

REFRIGERACIÓN - CONGELACIÓN RÁPIDA - CÁMARAS
PARA CONSERVACIÓN DE PRODUCTOS FRESCOS
Y CONGELADOS - FÁBRICAS DE HIELO
PISTAS DE PATINAJE

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
SECADO DE EMBUTIDOS

TRATAMIENTO DE ZUMOS - CENTRALES LECHERAS
INSTALACIONES MARINAS

ELEMENTOS ESPECIALES PARA LA INDUSTRIA
QUIMICA, ELÉCTRICA Y DE LA ALIMENTACIÓN

CAMBIADORES DE CALOR

INSTALACIONES AUTOMÁTICAS
HASTA LAS MAYORES POTENCIAS

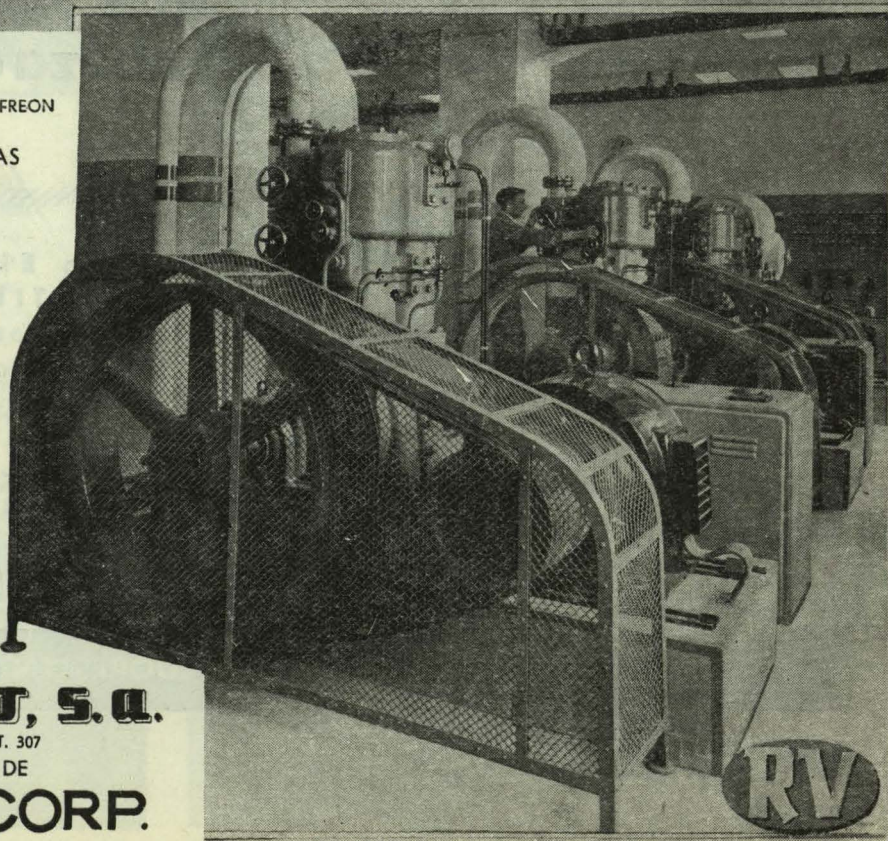
MAQUINARIA Y ELEMENTOS TOTALMENTE
FABRICADOS E INSTALADOS POR

Ramón Vizcaino, s.a.

INDUSTRIAS FRIGORIFICAS - SAN SEBASTIÁN - APT. 307

BAJO DISEÑOS, LICENCIAS Y PATENTES DE

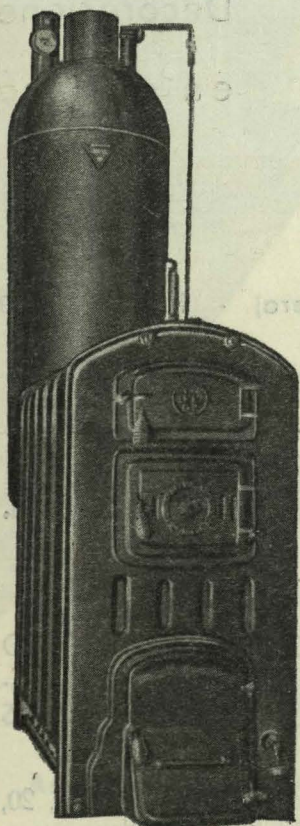
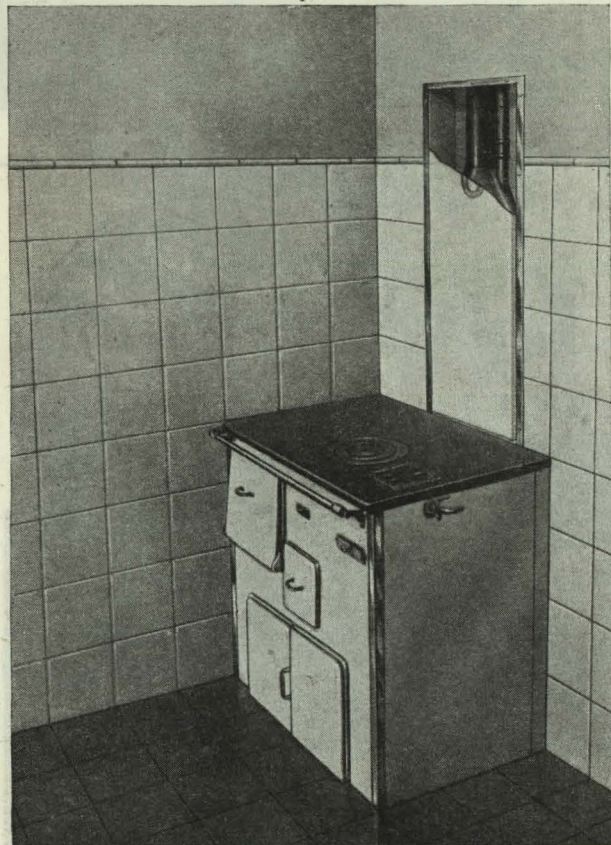
WORTHINGTON CORP.



Massán, S. L.

INSTALACIONES DE CALEFACCION DE TODOS LOS SISTEMAS
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS - COCINAS

*¡Calefacción individual sin
consumo de combustible,
adaptada a cualquier cocina!
(Sistema patentado)*



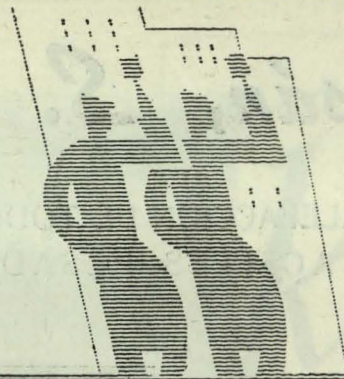
*¡50% de reducción en el
consumo de combustible de las
instalaciones centrales
de calefacción!
(Sistema patentado)*

Exposición y venta:

Glorieta de J. Ruiz de Alda, 5

- Teléfono 34 99 64

- MADRID



A. GIMENO

SUCESOR DE
PINTOR

A. GASCÓN

CALLE LAURIA, 93 • TELÉFONO 27 28 61 • BARCELONA



*Vidrieras
de Hormigón
vibrado*
PAT. 157457



Bein
25 44 06 **ARQUITECTURA EN CEMENTO**
MALLORCA, 405
BARCELONA

MANUFACTURAS TONALUMIN

ALUMINIO ANODIZADO

Instalaciones
comerciales

Decoraciones
en general

Nicolás Sánchez, 29 (Usera) • Teléf. 27 86 32

M A D R I D

MUNAR Y GUITART, S. en C.

CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores, Montacargas, Calefacciones, Refrigeración, Acondicionamiento de
aire, Conservación de ascensores de todos los sistemas, Material sanitario

Casa central Diego de León, 4

Oficinas provisionales: Coslada, 3 - Teléf. 357200 MADRID

SUCURSALES: VALENCIA, Luis Santangel, 8 - VALLADOLID, Duque de la
Victoria, 19 - BARCELONA, Diputación, 355 - CARTAGENA, Mayor, 19-3.º

JAIME FINO ROSES

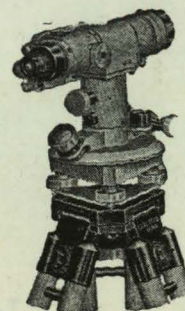
ESCULTOR - DECORADOR

LOS VASCOS, 8 Teléfono 33 07 97
(Avenida Reina Victoria) M A D R I D

SUCESORES DE CASTAÑON Y COMPAÑIA, S. A.

INGENIEROS

Casa fundada en 1902



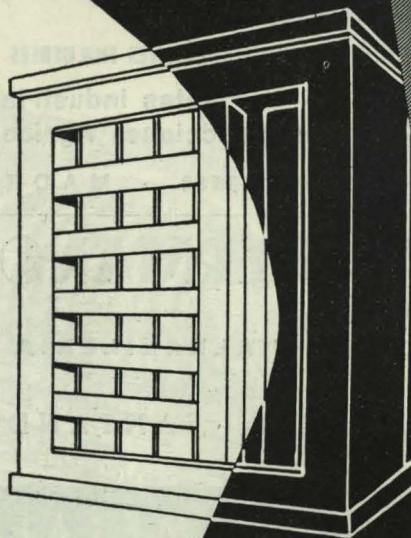
TOPOGRAFIA-DIBUJO
ESCRITORIO-REPRODUC-
CION MECANICA PLANOS

Avenida de José Antonio, 20,
y Reina, 8

Teléfonos 21 60 46 y 22 21 60

M A D R I D

Pinturas plásticas



SILKA

Anselma de Salces, 14 - BILBAO

J. RAFAEL CHAPA

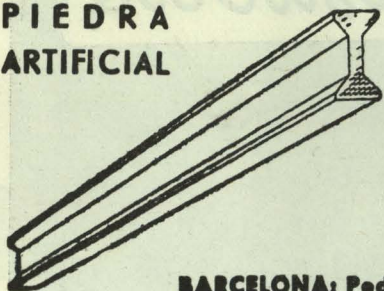
GARCIA OGARA

Teléfonos 36147 - 39503

"VIGUETAS MARTINO"

DE HORMIGON PRETENSADO

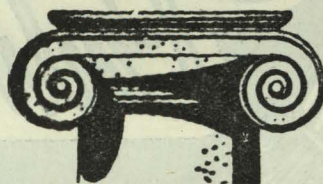
**PIEDRA
ARTIFICIAL**



Tubos. - Postes. - Lavaderos. - Fregaderos.
Sistemas de forjado
construidos en obra
(Aprobados por la D. G. A.)
Estructuras vibradas.
Mosaico hidráulico.
Piezas especiales

BARCELONA: Pedro IV, 344-Tel. 257612

CONCISA



**CONSTRUCTORA CIVIL
S. A.**

Rble, 24 - Teléfono 33 25 19 - **M A D R I D**
(Tetuán de las Victorias)

**CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ALMACENES Y TALLERES**

PIEDRAS MARMOLES

"DUNA"

COMPANIA ANONIMA DE CONSTRUCCIONES INMUEBLES

Edificios urbanos - Plantas industriales
Obras públicas - Construcciones Agrícolas

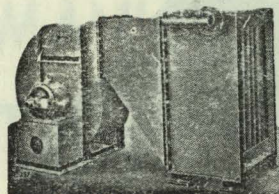
Miguel Moya, 8 - Teléfono 21 93 83 - **M A D R I D**

GARCIA HERMANOS

CONTRATISTA Y ALBAÑILERIA

Medio, 9 - Teléfono 2943 - **SANTANDER**

GEMER



Ventiladores a baja presión,
Grupos aero-térmicos para calefacciones y
secaderos

CASA CASTON MEYER

Oficina Técnica: Murcia, 5 - Teléfono 27 72 63

M A D R I D

CARPINTERIA METALICA CERRAJERIA DE LA CONSTRUCCION ESTRUCTURAS METALICAS

PAULINO LORENZO GALLO

Milicias Nacionales, 17 - **SALAMANCA**

Borda y Compañía

TALLERES DE CARPINTERIA MECANICA
ESPECIALIDAD EN CARPINTERIA FINA

CASA CENTRAL:

PAMPLONA: Barrio de San Juan - Teléfono 1605

SUCURSAL:

MADRID: Méndez Alvaro, 35 - Teléfono 27 74 91

ASCENSORES

"OTIS"

ROBERTO CHOLLET

Luchana, 31 Teléfono 23 19 15

M A D R I D

RESERVADO

DIRSA

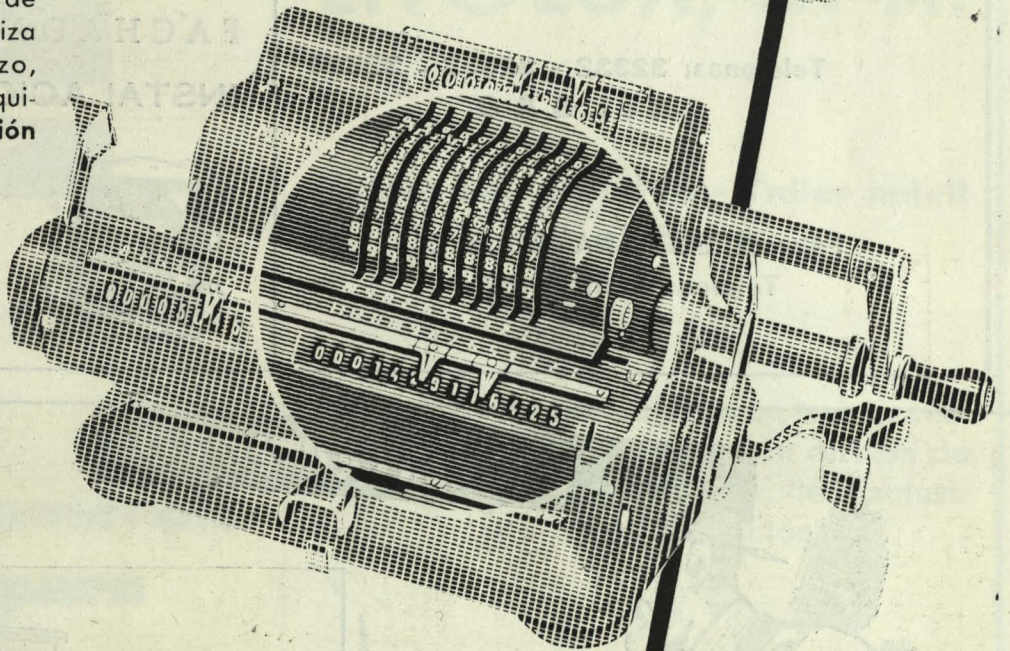
OVIEDO

AVILES

El punto-clave de toda industria ES EL CALCULO

Inventarios, facturas, nóminas, márgenes, beneficios y todas las derivaciones de la industria y el comercio viven a través del cálculo. El pequeño «cerebro mecánico» de la calculadora MINERVA, realiza estas operaciones sin esfuerzo, rápida y eficazmente. Es la máquina con **garantía de construcción y funcionamiento perfectos.**

Solicite folletos e información de los distintos modelos, o una demostración sin compromiso de compra.



MINERVA

más rápida que el cerebro.

Distribuidor: P. HUC

Pelayo, 1 - Tel. 22 88 25 - Barcelona.

Gta. Alvarez de Castro, 2 - Tel. 23 52 16 - Madrid.

Calle Sevilla, 11 - Tel. 76956 - Valencia.

Av. José Antonio, 46 - Tel. 36025 - Bilbao.



FABRICA DE ARTICULOS MECANICOS PARA OFICINA, S.A. - Barcelona

Vda. de Marcelino Ibáñez de Betolaza

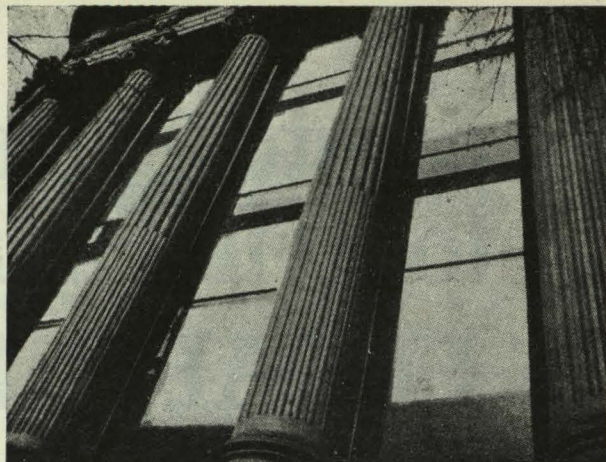
*Fábrica de tubos de hierro forjado
Negros y galvanizados - Accesorios
para los mismos*

Andamiajes tubulares

Oficinas: Plaza del Funicular
Telegramas: R A D I A T U B

Teléfonos: 32332 - 32333 - 32334
B I L B A O

Fábrica: LUCHANA - DEUSTO
Teléfono núm. 15187



HIJOS DE FERNANDEZ, S. R. C.

ALMACENISTA DE LUNA PULIDA CRISTAÑOLA
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

FACHADAS - DECORACION
INSTALACIONES COMERCIALES

HORMIGON TRANSLÚCIDO

Mejía Lequerica, 10

Teléfonos: { 24 86 23
24 86 24
24 86 25

M A D R I D

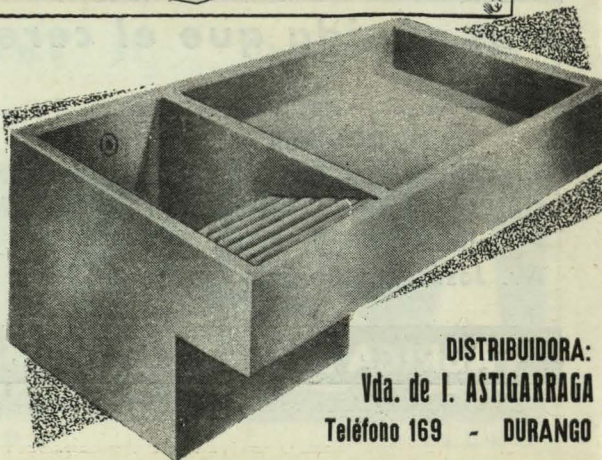
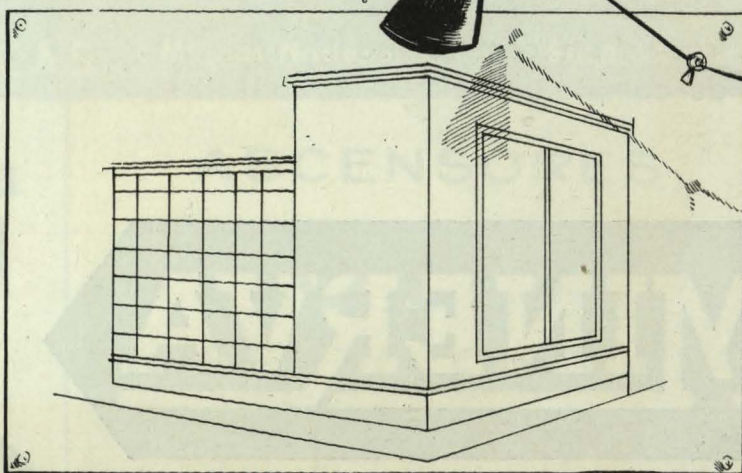


SR. ARQUITECTO

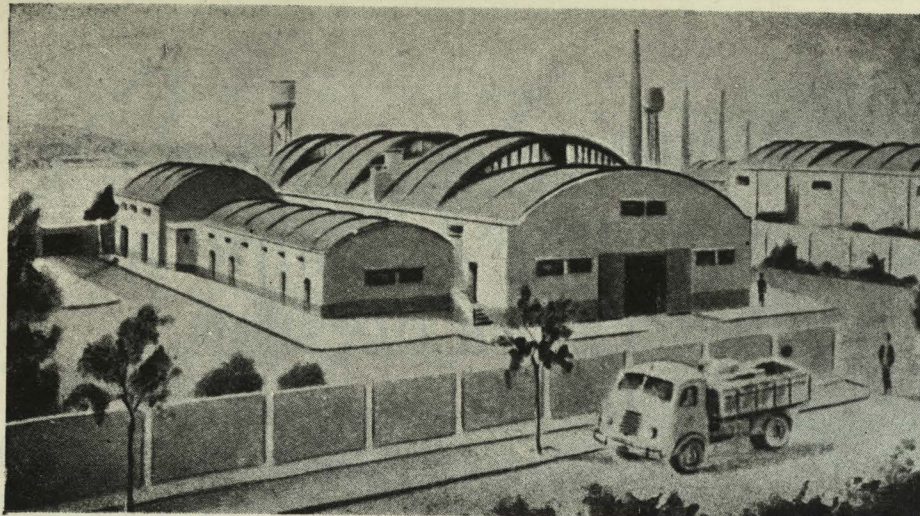
al proyectar...

NO OLVIDE EL LUGAR
RESERVADO EN LA COCI-
NA PARA LA LAVADORA
ELECTRICA DE MARMOL
G O G O R

GOGOR



DISTRIBUIDORA:
Vda. de I. ASTIGARRAGA
Teléfono 169 - DURANGO



**CONSTRUCCIONES
ABOVEDADAS**

RIERA

PATENTADAS

Para cubiertas en general a grandes
luces - Isotérmicas - Incombustibles
Económicas - Duración ilimitada

Ausias March, 21, pral. 2.º - Teléf. 313967

BARCELONA



Información y tarjetas
de visitantes por

Cámara de Comercio Alemana para España

MADRID - Héroes del Diez de Agosto, 5

BARCELONA - Ronda Universidad, 10

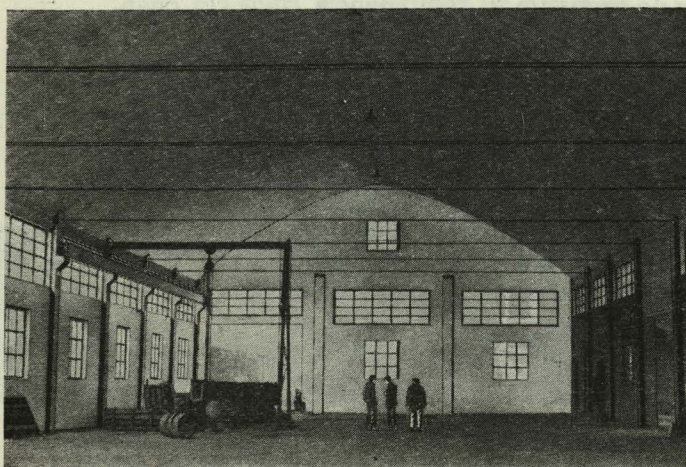
LITOLUX, S. A.

**Fábrica de pinturas - Taller móvil
de pintores**

Firma especializada en trabajos in-
dustriales - Aplicación directa de
productos especiales, de exclusi-
va elaboración

Peñuelas, 42 - Teléfono 27 10 29

M A D R I D



JOSE LUIS ORÓS

**APAREJADOR - CONSTRUCTOR
OBRAS EN GENERAL**

Especialidad en hormigón armado

Concesionario exclusivo para Aragón, Nava-
rra y Rioja de los **FORJADOS FORMA** para
pisos y cubiertas

Corona de Aragón, 10 - Teléfono 31208 - ZARAGOZA

Baje la temperatura de su local ***A VOLUNTAD***



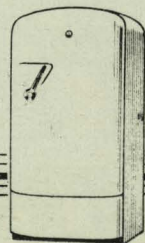
No pretenda que su personal rinda - a pesar de la mejor buena voluntad - un trabajo eficiente, sumergidos en un ambiente con temperatura elevada y clima agobiador. En los negocios, la iniciativa que es lo que plantea buenas operaciones, queda dormida y perezosa sin el optimismo y el entusiasmo de un dinamismo activo. Este estado de ánimo, solo puede mantenerse en verano si se instala un ACONDICIONADOR DE AIRE UNITAIRE que mantendrá un standard de actividad y acción capaz de superar a su competencia. Haga Ud. cuentas y verá como vale la pena decidirse.

ACONDICIONADOR DE AIRE
UNITAIRE

FABRICADO POR FRIMOTOR, S.A.E. CON LICENCIAS

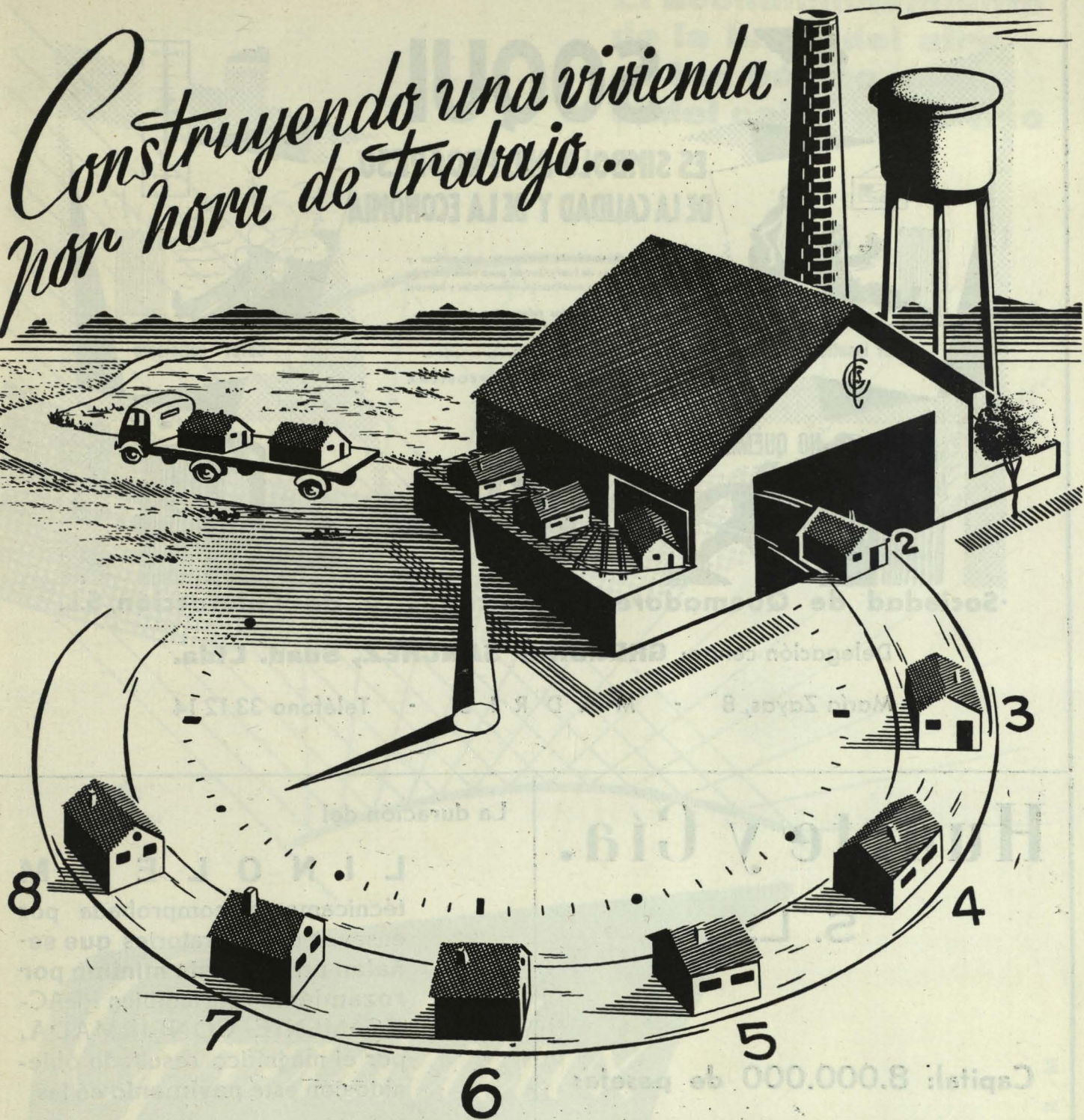
Westinghouse

Infórmese por
nuestros distribuidores de como
UNITAIRE
"se pagará" el
mismo su coste



UN HERMANO MAS DE LA
FAMILIA FRIMOTOR

*Construyendo una vivienda
por hora de trabajo...*



*...celebró sus
Bodas de Plata*



**CONSTRUCCIONES
COLOMINA G. SERRANO, S. A.**

CENTRAL: Conde Xiquena, 6 - Tel. 22-10-15 - M A D R I D

SOQUI

ES SIMBOLO DEL PROGRESO DE LA CALIDAD Y DE LA ECONOMIA

Quemadores totalmente automáticos y
manuales de Fuel y Gas-oil para toda clase de
calderas de calefacción, industriales y hornos.

Amplias referencias de
instalaciones realizadas.

Licencia y asistencia técnica extranjera.

CONSULTENOS SU PROBLEMA



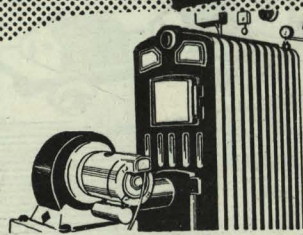
Calor insuficiente



Calor suficiente



NO QUEME SU DINERO



Sociedad de Quemadores Industriales y de Calefacción, S.L.

Delegación centro: **GREGORIO SANCHEZ, Sdad. Ltda.**

María Zayas, 8 - M A D R I D - Teléfono 33 12 14

Huarte y Cía.

S. L.

Capital: 8.000.000 de pesetas

Casa Central: **P A M P L O N A**
Plaza del Castillo, 21 - Teléfs. 1955 - 1956

Oficinas en **M A D R I D**:
Av. de José Antonio, 76 Teléfono 47 45 00
Av. Generalísimo, 2 - Teléfono 34 82 07

La duración del

L I N O L E U M

técnicamente comprobada por
ensayos en laboratorios **que se-
ñalan un desgaste mínimo por
rozamiento** está también PRAC-
TICAMENTE CONFIRMADA,
por el magnífico resultado obte-
nido con este **pavimento** en las

OBRAS REALIZADAS A PARTIR DEL AÑO 1924

Ofrecemos, con testimonios de
clientes referencias de

PAVIMENTACIONES CON LINOLEUM,

como máxima garantía de per-
manente conservación en perfec-
to estado.

Solicite muestras y detalles complementarios a

LINOLEUM NACIONAL, S. A.

Alicante, 4 - MADRID - Teléf. 39 84 00

**El acondicionamiento
de la luz y del aire
es tan básico como
el del calor y del frío**

luz

brisa

©
zen

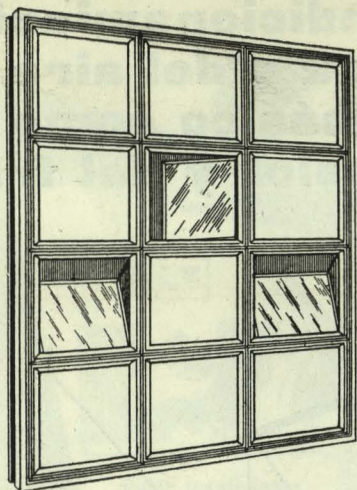
Gradulux

**La persiana interior graduable
en aluminio y acabado plástico**

1.199 R.M

**Barcelona. Roger de Flor, 141
T. 26 91 00**

**Madrid. Modesto Lafuente, 32
Tel. 346676**



Butsems y Cía.

Ventanales Industriales - Cerchas - Vigas - Tubos
Farolas y Postes P. H. A. V. de hormigón armado vibrado

BARCELONA: Rambla de Cataluña, 35 - Teléf. 21 64 42

MADRID: Calle de las Infantas, 42 - Teléf. 32 39 00

VALENCIA: Camino Viejo de Grao, 126 - Teléf. 30811

ESTEBAN Y BARTOLOME

INDUSTRIA DE LA MADERA

Teniente Coronel Noreña, 4 (Legazpi)

Teléfono 28 44 45

M A D R I D

Vda. de

Victor Castanedo Lanza

CONSTRUCCIONES
DE OBRAS

Luis Herrera Toca

TRABAJOS DE ALBAÑILERIA Y
CONSTRUCCION EN GENERAL

Cuatro Caminos, 5

Teléfono 1448

SANTANDER

ALMACEN:

Calle de Concordia, 19

OFICINAS Y TALLER:

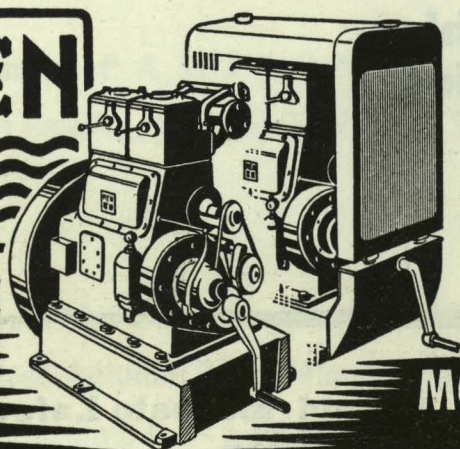
Francisco de Quevedo, 2

Teléfono 4559

SANTANDER



8/12 CV
16/22 CV



EL MOTOR DIESEL

*de múltiples
aplicaciones*

ARRANCA A MANO EN FRIO en menos de 10 seg.

Grupos electrógenos,
motocompresores,
hormigoneras,
cabrestantes,
motobombas,
maquinaria para
obras, trilladoras,
aserradoras, etc.

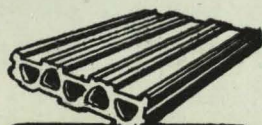
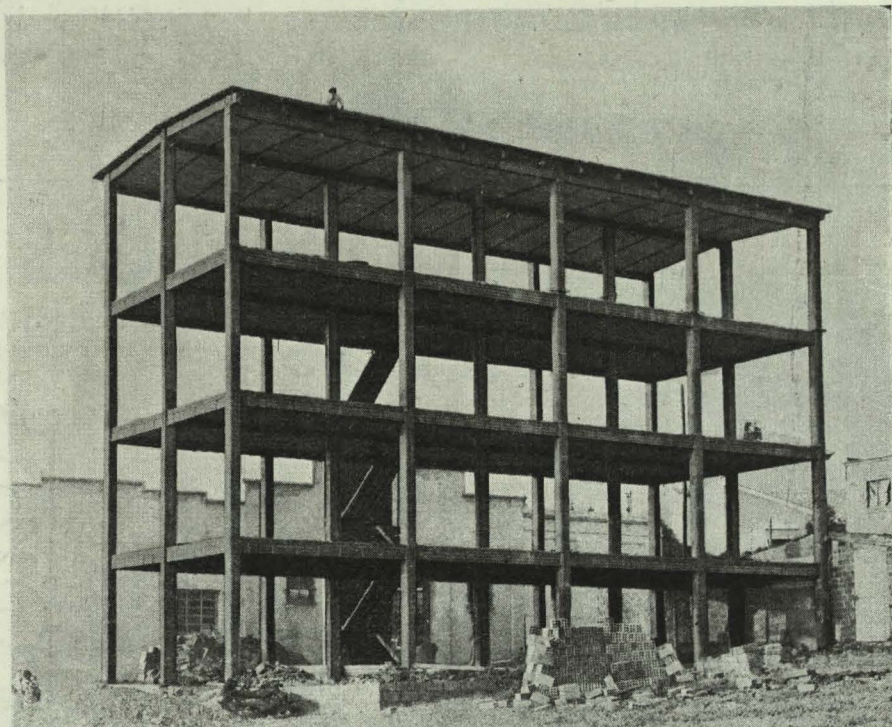
MOTORES MEN S. A.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

E. y J. PUJOL XICOY - Vía Layetana, 167
BARCELONA

ARPON

...un positivo avance en la construcción...



Celetyp

PATENTE INTERNACIONAL

**SISTEMA DE CONSTRUCCIÓN
PREFABRICADA A BASE DE CERÁMICA**

- ◆ **Liviana como el acero**
- ◆ **Resistente como el hormigón armado**
- ◆ **Más económica que la construcción en ladrillo ordinario**
- ◆ **Mejores condiciones de aislamiento**
- ◆ **Mínimos consumos de materias primas**

SOLICITE INFORMACIÓN TÉCNICA a CELETYP:

BARCELONA. - Balmes, 88 - Tel. 28 41 01	PAMPLONA. - Plaza Conde Rodezno, 2 - Tel. 4093
MADRID. - Reina Victoria, 60 - Tel. 33 25 51	BILBAO. - Avda. José Antonio, 48 - Tel. 17508
ZARAGOZA. - Paseo Independencia, 13	BURGOS. - San Julián, 7 - Tel. 3941

Echeveste y Compañía, S. A.

ANTES NUEVA UNION VIDRIERA

Lunas - Vidrios - Artículos Sanitarios - Tubos de hierro, cinz y plomo - Chapas y metales - Almacenistas de hierros

ALMACENISTAS DE LU-
NA PULIDA CRISTAÑOLA

Casa central:

Vergara, 17 - Hermanos Iturrinos, 7
SAN SEBASTIAN

Almacenes:

Alberto Aguilera, 16 Teléf. 244431 - Av. Aviador Garcia
Morato, 69 Teléf. 249101 - Cava Baja, 18 Teléf. 271861

Almacenes en

VALENCIA - Jesús, 102 y Albacete, 3

Oficinas:

Castillo, 20 Teléf. 284243

MADRID



PRODUCTOS Y PAVIMENTOS

TOTH, S. L.

Terrazo y piedra artificial

MADRID

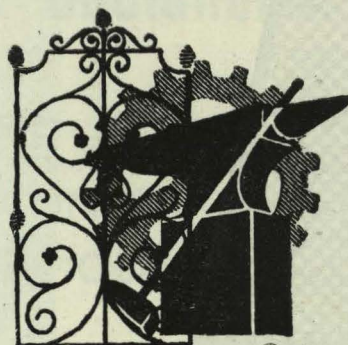
Avda. José Antonio, 66
Teléf 47 19 13

BILBAO

Huertas de la Villa, 9
Teléf. 30992

JOSE VIDAL

CONSTRUCCIONES METALICAS



HIERROS ARTISTICOS

Cardenal Silíceo, 22

Teléfono 33 11 55

MADRID

Esta casa ha realizado los trabajos de cerra-
jería artística en Manufacturas Metálicas
Madrileñas

MADERERA MADRILEÑA S. A.

Eablex

TABLEROS - MADERAS DE CONSTRUC-
CION - CARPINTERIA Y EBANISTERIA

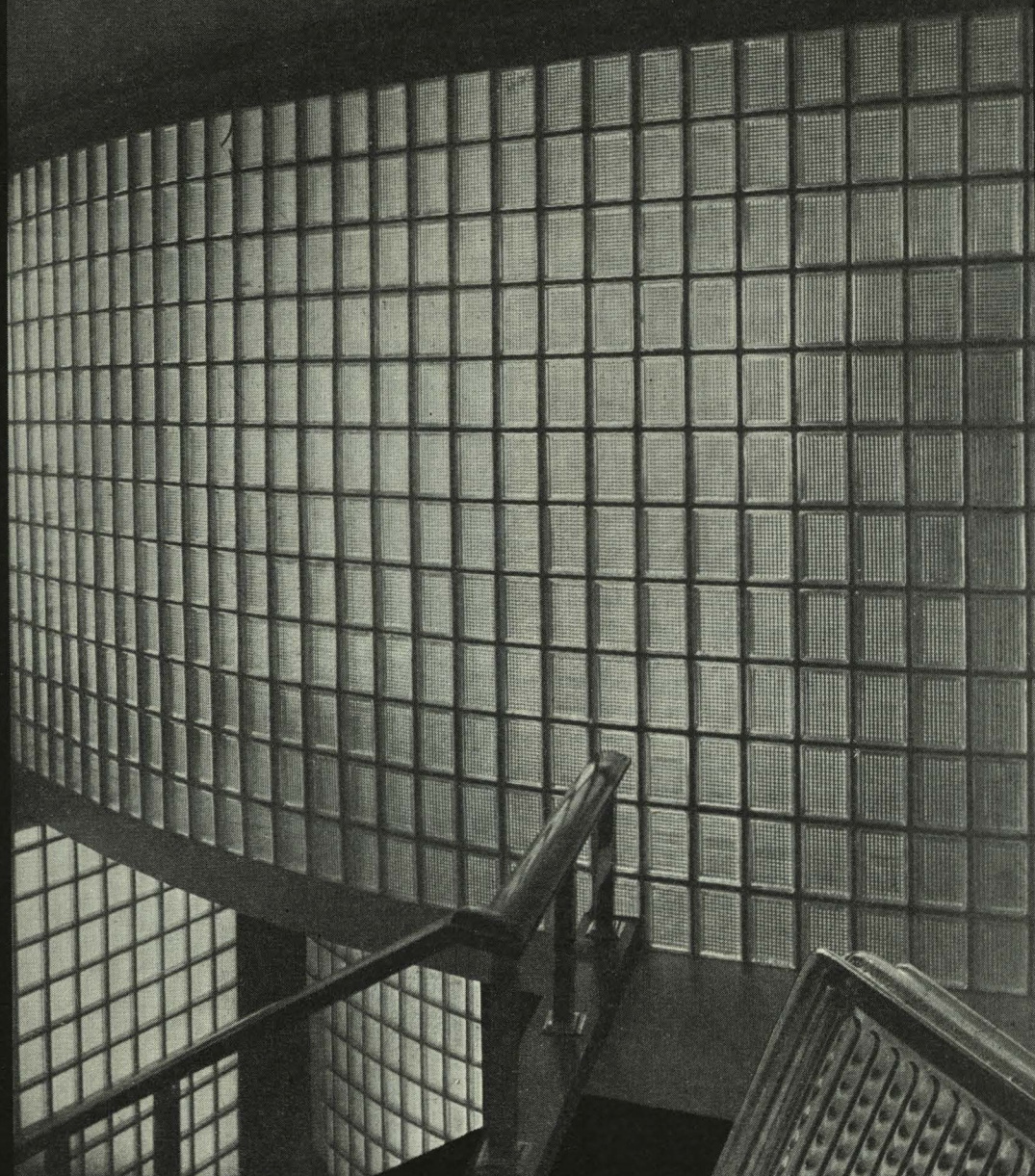
Almacén: Lago Constanza, 37 - Teléfono 35 68 33 - MADRID

DISTRIBUIDORES DE

PUERTAS

"*Norma*"

PARA ZONA CENTRO.

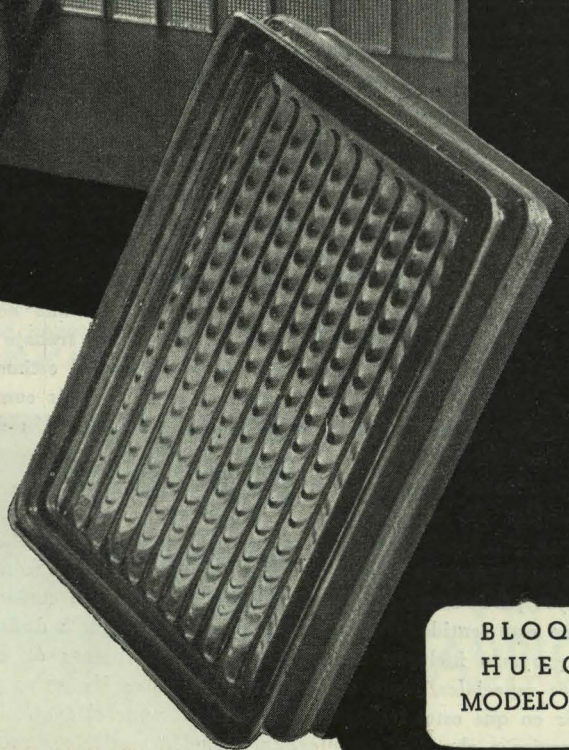


Vierma

**MOLDEADOS DE VIDRIO PARA
CONSTRUCCION Y DECORACION**

**BLOQUES HUECOS
BALDOSAS Y PISABLES**

Ferraz, 35 - Teléf. 23 87 24 y 23 59 53 - MADRID
Balmes, 258 - Teléf. 28 97 95 - BARCELONA



**BLOQUE
HUECO
MODELO 17-3**

Cartas al Director

Muy señor mío:



En el número 170 (páginas 29, 30 y 31), y al hablar de la Exposición de Ingenieros Agrónomos, después de hacer varias disquisiciones se dice textualmente: "Barcelona cuida, sin embargo, con mimo el desgraciado *Pueblo Español*." Cada uno es libre de exponer las ideas que más le cuadren. Yo mismo soy periodista, y sé a qué atenerme, creo yo. Pero, además, soy el hijo de don Miguel Utrillo, el creador precisamente de ese desgraciado Pueblo, con la colaboración de los arquitectos Raventos y Folguera, éste último, precisamente, autor de los que yo considero más desgraciados engendros en Barcelona y en Montserrat.

¿Quisiera buenamente decirme por qué encuentra desgraciado el Pueblo Español su colaborador? Es a título ciertamente personal y particular. De todas maneras, estará siempre a su lado, por el esfuerzo que representa editar una Revista como la que usted dirige, sobre todo en nuestro país, su affmo.

M. UTRILLO

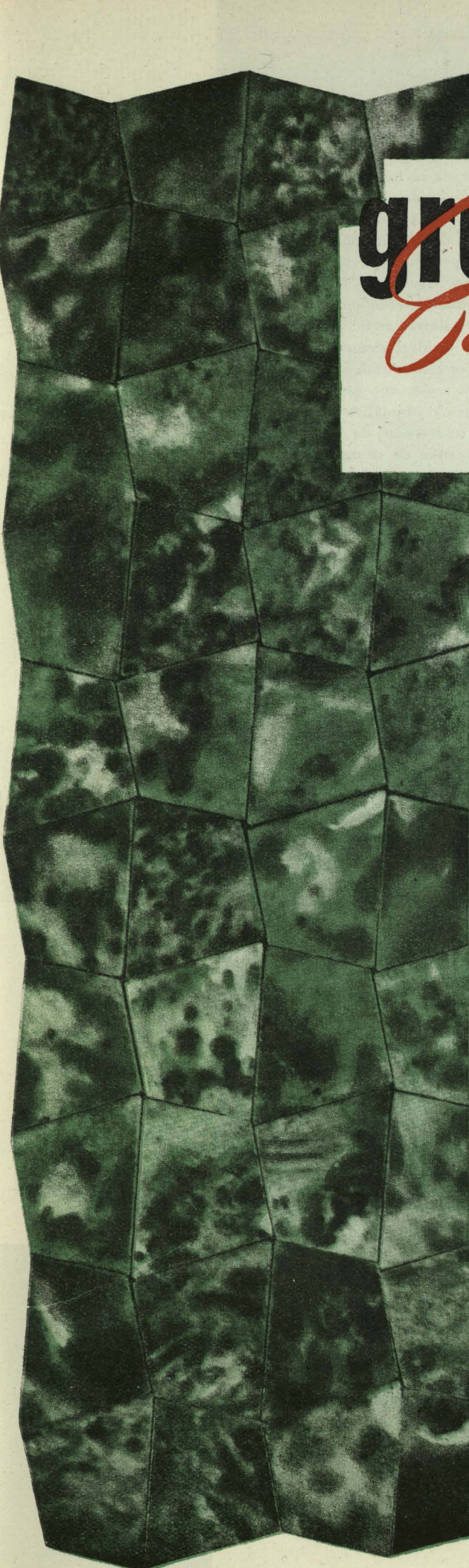
Querido amigo y compañero:

Leo con asiduidad las reseñas de las Sesiones de Crítica de Arquitectura, de tan estupenda creación, que, a tanta distancia como estoy de vosotros, adquieren para mí una estimación especial. Siempre están animadas estas Sesiones de un interés insustituible, y para mí tienen, además, el valor de un mensaje familiar, tanto más cuanto que frecuentemente en ellas intervienen excelentes y viejos amigos. La reseña más reciente que he recibido se refiere a "La organización de las oficinas de arquitectura en Norteamérica", y la verdad es que, habiendo pasado por dos experiencias intensas de ambiente extranjero, me hubiera gustado poder aportar el modesto granito de arena de ellas.

A sinceridad, a honradez hay que atribuir la repercusión despertada entre algunos compañeros por su cooperación con equipos extranjeros de trabajo. Lo que no ha quedado suficientemente reconocido, tal vez porque el tema ya restringía la cuestión, es que el desajuste entre la sincronización norteamericana y el espontáneo laborar español radica en éste, y se hubiera producido del mismo modo si la cooperación hubiera sido planteada con otro cualquiera de los países que actualmente se hallan "en forma"; por ejemplo, Alemania o Inglaterra. Si no la experiencia directa, las revistas mundiales de arquitectura dan un testimonio bastante preciso sobre la elaboración de nuestros trabajos profesionales y sobre su unidad técnica mundial. No han faltado datos para enterarnos de ello. Es España quien no se ha incorporado aún a esta educación universal de división del trabajo, cooperación, coordinación y exactitud. Sorpresa me ha producido que pueda mencionarse como novedad y virtud específica la revisión final de los trabajos. La operación que el querido amigo Cayetano Cabanyes llama, arrancando del vocablo inglés, *checkado*, y que aquí, ya más pulida por el uso, llaman *chequeado*, corresponde a los verbos españoles *revisar* y *comprobar*, que expresan exactamente lo que se quiere decir, aunque carecen de la fuerza impresionante de la palabreja anglohispanobarbarizada. ¿A quién puede parecer novedad que trabajos complejos, cuyas partes son elaboradas con una relativa e inevitable separación, sean finalmente sometidos a una revisión, para comprobar la concordancia de sus partes y la corrección de cada una? ¿Es que esto puede ser una novedad en España?

Creo que algunas características del método de trabajo norteamericano, que, repito, son características en cierto modo mundiales, deben ser estimadas, aprendidas e imitadas. Pero no son novedades en ambiente español, y el tomarlas como tales es excesiva modestia.

Alguien menciona también la incompleta elaboración de los proyectos en España (aunque, afortunadamente, otro colega, esta vez extranjero, ya replicó que este mal no está circunscrito al interior de nuestras fronteras) y relaciona este defecto con la exigüidad de las tarifas. No es, a mi juicio, correcta esta explicación, porque las tarifas no son tan exiguas, y, además, siendo España un país pobre, no debemos pretender las ganancias que pueden alcanzar los colegas de los países ricos. La razón del alto precio obtenido en los ensayos particulares de "modernización" del trabajo consiste en la falta de educación general en este sentido. Nuestras tarifas no dejan lugar a dudas en cuanto a que los honorarios del proyecto incluyen la elaboración de los planos de estructuras, de instalaciones y de oficios especiales, junto a sus correspondientes Memorias justificativas. No es correcto consentir en que estos trabajos sean realizados por el contratista, aunque después el arquitecto los revise o chequee, porque esta situación equivale a recibir del contratista un dinero no



gresite *Española*

**Losetas esmaltadas, para pavimento,
revestimientos de interiores y fachadas**

La «GRESITE» es el material cerámico esmaltado de clase superior, estudiado para su aplicación, con resultado insuperable, en todas partes.



PARA REVESTIMIENTOS EXTERIORES, FACHADAS Y PISCINAS: Es sumamente adherente y puede aplicarse incluso en los lugares en que el hielo no permite la adopción de otros materiales.



PARA REVESTIMIENTO DE INTERIORES: Debido a sus variadísimas combinaciones de colores, se adapta a todas las aplicaciones: higiénicas, prácticas y decorativas.



PARA PAVIMENTOS: Insuperable para terrazas y ambientes de lujo. No necesita entretenimiento.

La «GRESITE» es ligera, resistente, no se deforma, aísla de la humedad y es inalterable a la acción de los ácidos.

La «GRESITE», al mismo tiempo que reúne todas las condiciones de la facilidad de su empleo y de su eterna duración, es el material BELLO POR EXCELENCIA para la construcción.

Características de los materiales normales: 2 x 2, encolados sobre papel.

Medida de las hojas: 32 x 32 cm., aprox.

Peso: 7 Kgs. por m², aprox.

Se entrega en cajas conteniendo 32 hojas; lo que equivale a 3,20 m², aprox.

VICALVARO
Tno: 32
MADRID

justificado por las leyes y opuesto a su espíritu. Creo que la incompleta elaboración de los proyectos vendría a quedar casi totalmente eliminada si las Oficinas de Arquitectura de los Ayuntamientos, encargadas de expedir los permisos de construcción, dictasen normas para su presentación en forma acabada y técnicamente eficiente. Esto es lo que existe en los países que todos admiramos, y es extraño que no se haya adecuadamente implantado en el nuestro, al que todos queremos tanto. Creo que este remedio sería eficaz, porque el profesional español está capacitado para cumplir bien; pero es ley de la humana flaqueza adoptar la línea del esfuerzo mínimo, cuando las circunstancias lo permiten. De la implantación de NORMAS (ya hay las de arquitectura) para los cálculos de estructuras, de instalaciones, de oficios, etc., se deducirá que las Oficinas Municipales podrán ejercer una efectiva revisión o chequeo de los proyectos presentados, y este mecanismo influirá instantáneamente en la actividad de todos los profesionales, elevando en este aspecto el nivel técnico general del país. ¿Sería ésta una tarea que brindar a nuestro colega y excelente amigo Antonio Navarro Sanjurjo desde su puesto de concejal? Porque la normalización, que es base del control general, es también la base de la cooperación, y sería un nuevo y paradójico desorden el que resultaría de que cada arquitecto, como nuevo caballero andante de la vida moderna, viniese aisladamente a consagrarse a una particular normalización de su agrado.

Siento no haber coincidido con Pedro Bidagor durante su reciente viaje a Caracas. Quizá mi conocimiento de este país, en el que ya llevo cinco años, pudiera haberle servido de alguna ayuda. La actividad que aquí se desarrolla en construcción es verdaderamente asombrosa y admirable. He tenido la suerte de ser testigo de ella como ingeniero inspector de las construcciones de cinco de esos bloques de quince plantas. En efecto, estos edificios, cada uno de los cuales se compone de ciento cincuenta viviendas, se han ejecutado, hasta su terminación total, en el casi inverosímil plazo de cuatro meses. Este es el resultado de una buena coordinación y del alto valor del dinero. Conociendo de qué se compone el milagro, te puedo asegurar que técnicos y obreros españoles pueden trabajar con esta misma impresionante eficiencia. Cemento, hierro y toda clase de maquinaria se obtienen aquí a los pocos minutos mediante una llamada telefónica.

Finalmente, no es verdad que los contratistas españoles (¿por qué los "vascos"?) se hallen desplazados en Venezuela. Lo que sucede es que la colonia española es muchísimo más pequeña que la italiana. El contratista de tres superbloques en La Vega, El Paraíso (Caracas) es un español, de apellido San Pedro. El constructor de un superbloque en Cotiza (Caracas), y tres superbloques en Catia la Mar (Litoral) es una firma, de cuyos dos directores uno es español. En la urbanización Pinar Alto (Paraíso), uno de los constructores es el señor González Vicente, español. Otro contratista español es el señor Marzal, y muchos más que en el momento no recuerdo, ya que cito solamente los más allegados al reducido círculo de mis propias actividades.

Y nada más. Perdona, querido amigo, toda esta retahila, en gracia al desahogo que significa como anticipo de mi reciente vuelta a España, que espero con impaciencia alcanzar mediante unas próximas vacaciones.

Con un cordial abrazo.

JULIÁN NAVARRO

Caracas. Febrero 1956.

LIBROS

JARDINES (Ejemplar y normas para su trazado), por OTTO VALENTIEN. Editorial Gustavo Gili, S. A. Barcelona.

En esta excelente obra expone el autor un criterio general acerca de las nuevas ideas en que se inspira el trazado de los jardines domésticos actuales, a base de la mayor semejanza posible con la Naturaleza; tendencia hoy predominante entre los mejores jardineros del mundo.

En sucesivos capítulos se estudia

el jardín en sus generalidades referentes a su trazado y ejecución: terreno adecuado y situación de la casa respecto al jardín y al paisaje circundante; elementos constituyentes y ornamentales, y, por último, la plantación. Intercalados en el texto, abundantes dibujos de exquisito gusto y factura contribuyen a la mejor comprensión de los conceptos teóricos.

Finalmente, unas 200 fotografías, de distintos jardines proyectados por los mejores arquitectos mundiales de jardines, ofrecen al lector un com-

pendio gráfico de las actuales tendencias en la composición de jardines.

El interés creciente por la arquitectura paisajista, de la cual forma parte la composición de jardines, concede a esta obra de Otto Valentién un lugar preferente entre la de los mejores especialistas en jardinería.

La obra ha sido muy bien traducida del alemán por Estudio Arte del Jardín, de Barcelona. La impresión y presentación del libro, impecables.



*Edificio de viviendas.
Madrid.
Arquitecto: D. Ramón
Escudero Echevarría.*

SACONIA

S. A. CONSTRUCCION E INDUSTRIAS AUXILIARES
GENERAL GODED 21 — TELEF. 24 86 05 — MADRID

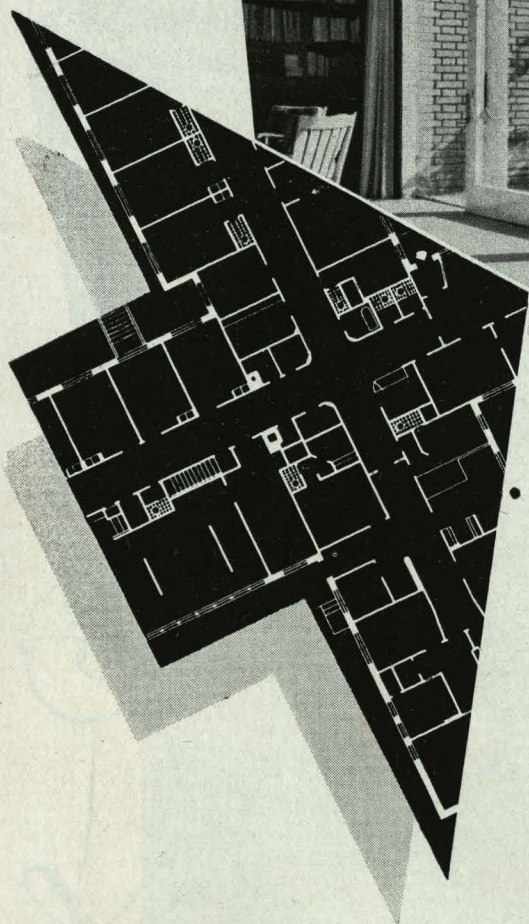
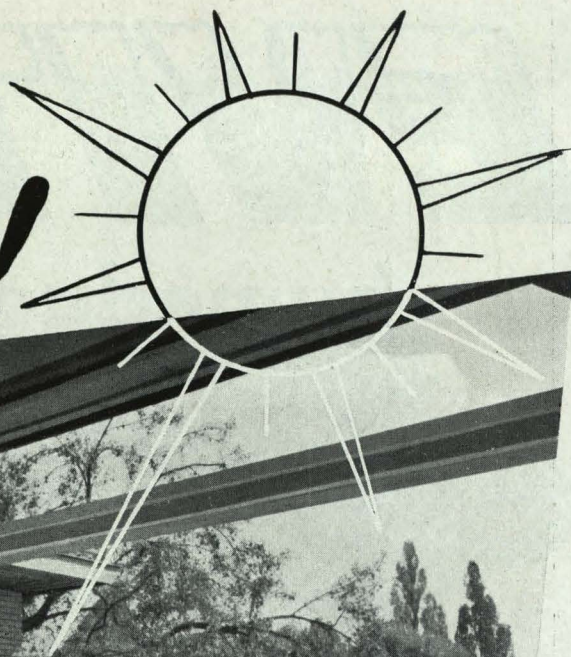
CLÁSICO • MODERNO



Lagasán S. L.

EXPOSICIÓN Y VENTA • SAGASTA, 24 - TELEF. 23 11 95 - MADRID

Edifique con luz ...!



...con amplios ventanales

La absoluta transparencia y perfecta nitidez de la LUNA PULIDA CRISTAÑOLA, así como la posibilidad de su colocación en hojas de dimensiones extraordinarias, no solamente añaden belleza y atracción a la fachada de los edificios, sino que hacen más claros, alegres y luminosos sus interiores, inundándolos de luz, y ofreciendo a su través una visibilidad perfecta sin molestias ni deformaciones de imágenes.

Pida siempre

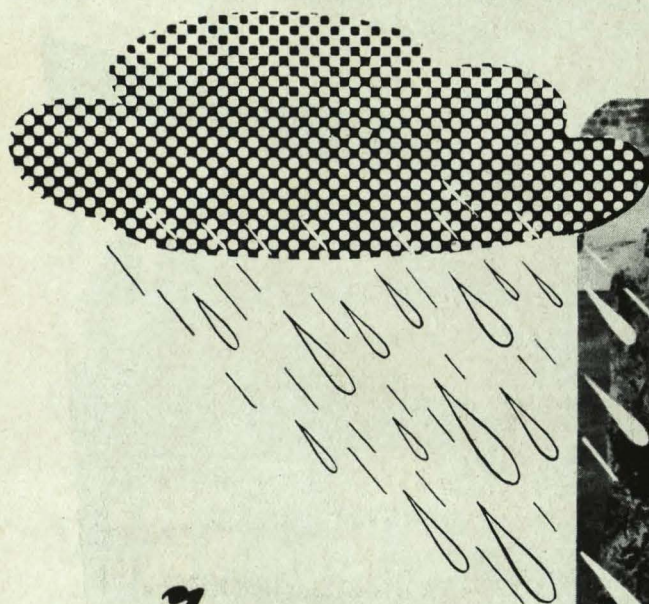


LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

EVITE

humedades y goteras...!



Impermeabilice terrazas, bóvedas, paredes verticales, etcétera, con VELO VITROFIB, y evitará los estragos que causan en el interior de los edificios las filtraciones de agua, humedades, goteras, etc.

El empleo del VELO VITROFIB asegura la máxima impermeabilización y es de duración ilimitada, por la total ausencia de cartones, fieltros o tejidos orgánicos, que pudieran pudrirse con la acción del tiempo.



Detalle de la impregnación con emulsión asfáltica del VELO VITROFIB, en una terraza



Solicite nuestro folleto técnico sobre formas de empleo y aplicaciones del VELO VITROFIB

EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S.A.

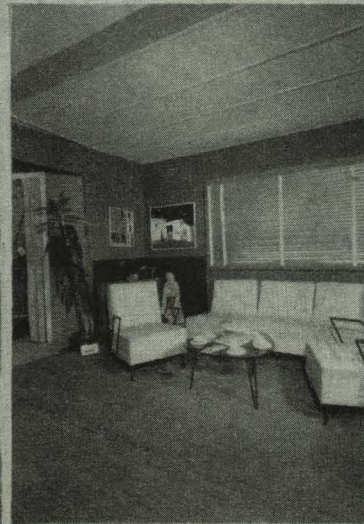
Goya, número 12 - Tel. 25 17 56
MADRID

Provenza, 206 y 208 - Tel. 27 65 75
BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS



**La
edificación
moderna
exige
un
material
moderno.**



El pavimento de goma **PIRELLI**
brinda el confort
crea la armonía del conjunto
y se mantiene siempre nuevo.





Mármol y Fortosa

S.A.



CAPITAL: 5.000.000 DE PESETAS
M A D R I D

Talleres, exposición y oficinas: Avenida Dr. Esquerdo, 180 - Teléfonos 27 14 11 y 27 14 12

Mármoles, piedras y granitos naturales en todas sus variedades.
Trabajos en mosaicos romanos y venecianos por especialistas italianos.

PINTURAS PLASTICAS AL ACETATO DE POLIVINILO



FABRICANTES:
MARINA Y. C^a, S. en C.

Establecida en 1921

Oficinas y Fábrica: Castaños, 25 (final) - Apartado 506

Telegramas: MYC - Teléfonos 12045 - 16439 32226



BILBAO

PINTURAS
BARNICES
PARA
DECORACION

27 AÑOS de

INGENIERO INDUSTRIAL
OFICINAS: Mazarredo, 16 - BILBAO
EXPERIENCIA
EDUARDO DE ARTIACH

PINTURA
PLASTICA
ARTIPLAS
PARA
DECORACION
MODERNA

O B R A S

EN GENERAL

MONTERA 34



Teléfonos { 22 06 83
31 62 47

PAVIMENTOS y REVESTIMIENTOS

Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID



S U M A R I O

Director: CARLOS DE MIGUEL, arquitecto.
Redactor técnico: JAVIER LAHUERTA, arquitecto.
Corresponsales:
En Viena, ROBERTO KRAMREITER, Prof. arquitecto.
En París, PEDRO M. IRISARRI, arquitecto.
En Roma, JOAQUIN VAQUERO TURCIOS, estudiante de Arquitectura.
Dibujante: JOSE LUIS PICARDO, arquitecto.

Hotel residencial en Madrid.	1	Luis Gutiérrez Soto, arquitecto.
Iglesia en Viena.	11	Roberto Kramreiter, arquitecto.
Iglesia parroquial en Jaén.	16	Ramón Pajares, arquitecto.
La catedral de Coventry.	19	Basil Spence, arquitecto.
Fábrica en Madrid.	23	Julio Cano Lasso, arquitecto, y Antonio Millor, ingeniero.
Cerámicas.	30	Manuel Martitegui, arquitecto, y Miguel Durán-Lóriga, estudiante.
Mosaico.	33	Roger Bezombes, pintor.
Cuevas experimentales.	34	
Sesiones de crítica.	37	Canalización del Manzanares.

SUSCRIPCIONES.—España: 295 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 330 pesetas.
Demás países: 355 pesetas. Ejemplar suelto: Número corriente: 28 pesetas, y atrasado, 35 pesetas

Talleres: Gráficas Orbe, S. L.—Padilla, 82.

ASFALTEX

Exclusiva de venta de los productos
fabricados por:

ARTCEMA C^ª L^{da}

ASFALTEX - RUBEROID S. A.

VERMICULITA ESPAÑOLA CIA. LDA.

Láminas y fieltros asfálticos.

Aislantes térmicos y acústicos.

Impermeabilizantes e hidrófugos.

Materiales protectores.

Pavimentos especiales.

Pinturas protectoras.

Pinturas decorativas.

Asfaltos especiales.

Adhesivos.



ASFALTEX

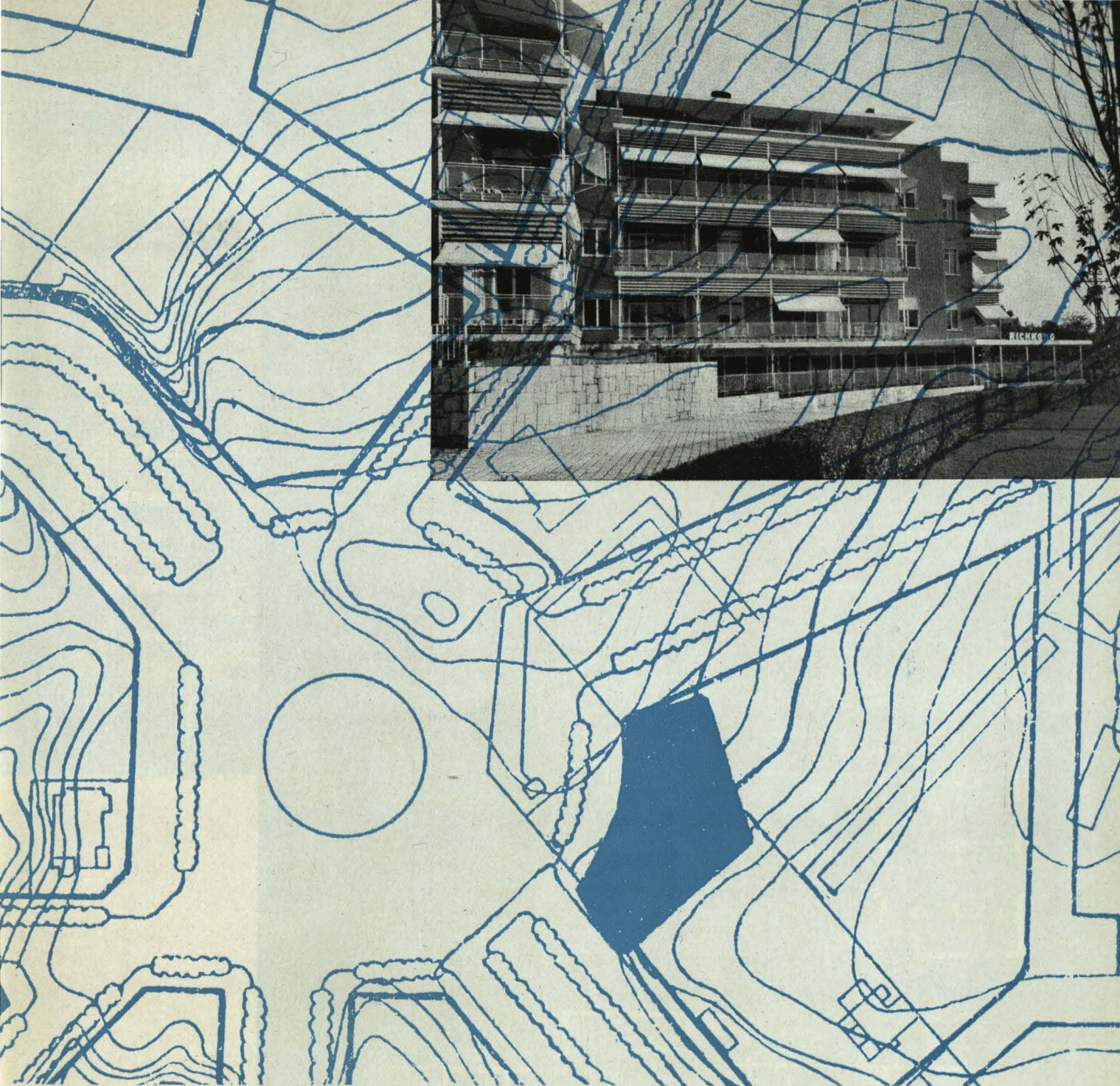


S.A.

Barcelona - Av. J. Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)

Madrid - Delegación: Viriato, 57 - Tel. 23 32 75

Agentes de Venta en toda España



Plano de situación del edificio. (Foto Ferriz.)

Hotel residencial, en Madrid

Luis Gutiérrez Soto, arquitecto

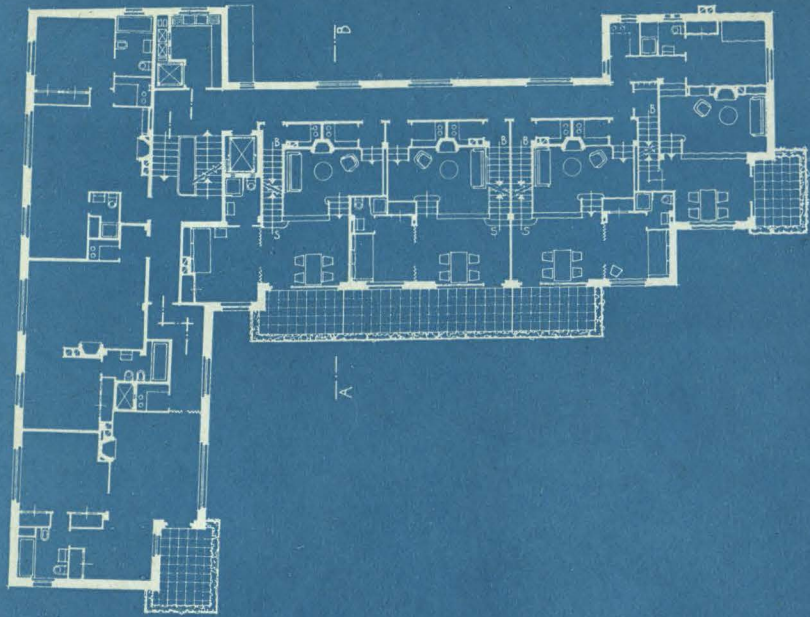
Este edificio fué objeto de una Sesión de Crítica de Arquitectura. En ella su autor expuso las características más importantes de este hotel de apartamentos, resuelto en doble altura con original solución.

Se organiza en forma de L con una escalera en el encuentro y dos alas de departamentos dispuestos de modo distinto. En el ala más corta, las habitaciones están en cada plan-

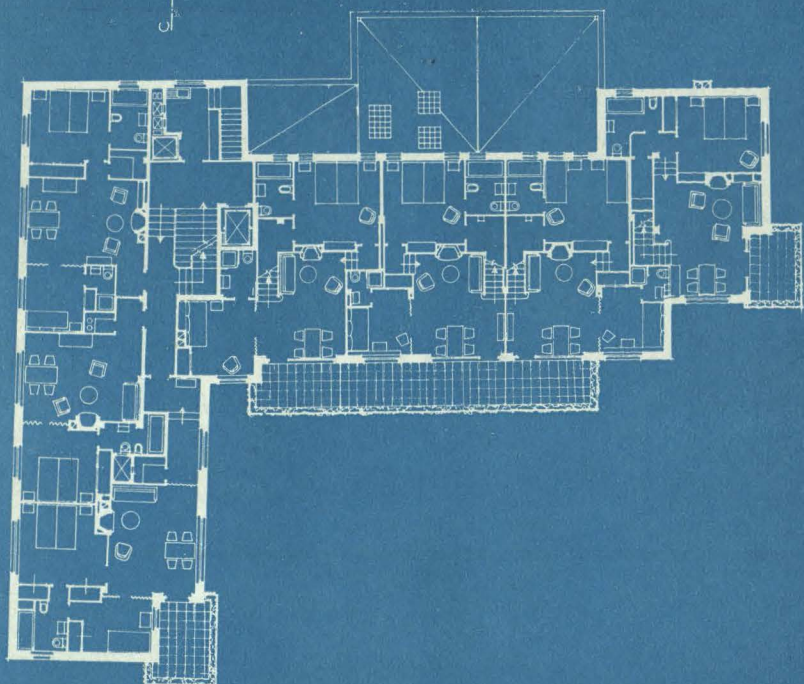
ta al mismo nivel. Por el contrario, en el otro cuerpo cada departamento consta de dos alturas, y su acceso desde la escalera tiene lugar por un pasillo cada dos plantas. De modo que el pasillo de planta segunda da acceso a los departamentos de planta primera, bajando, y de planta segunda, subiendo. De esta manera se consigue aprovechar mejor el volumen edificable permitido por las Or-

denanzas y se da lugar a una diferenciación de ambientes, sumamente grata, dentro de cada residencia.

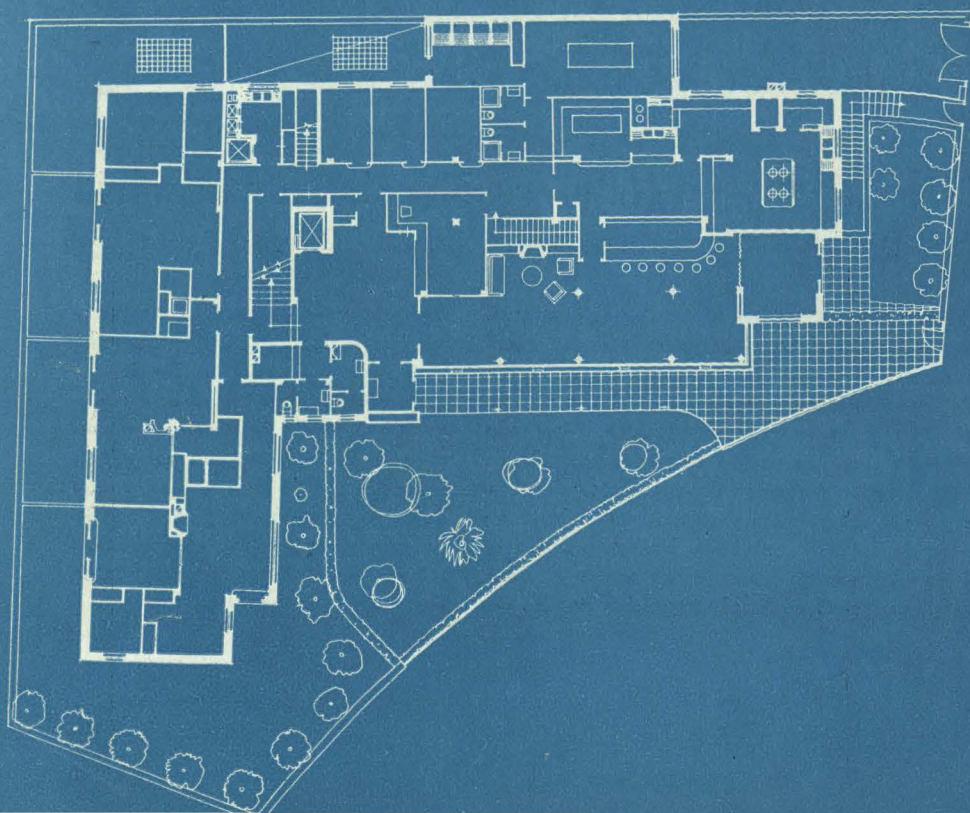
En planta de sótanos se ha dispuesto el garaje, instalaciones y dormitorios de servicio; en semisótanos, conserjería, comedor, cocina y tres departamentos. En las plantas primera, segunda y tercera, entreplanta y áticos, los diversos departamentos, como antes se han descrito.



Planta segunda.



Planta primera.

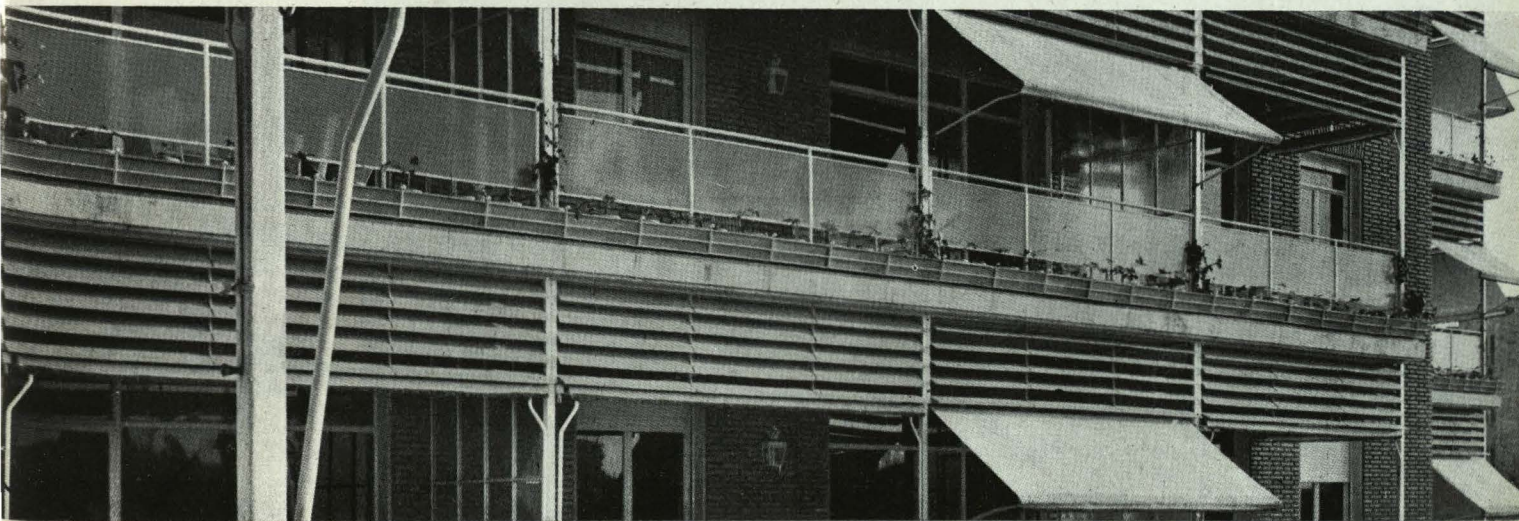


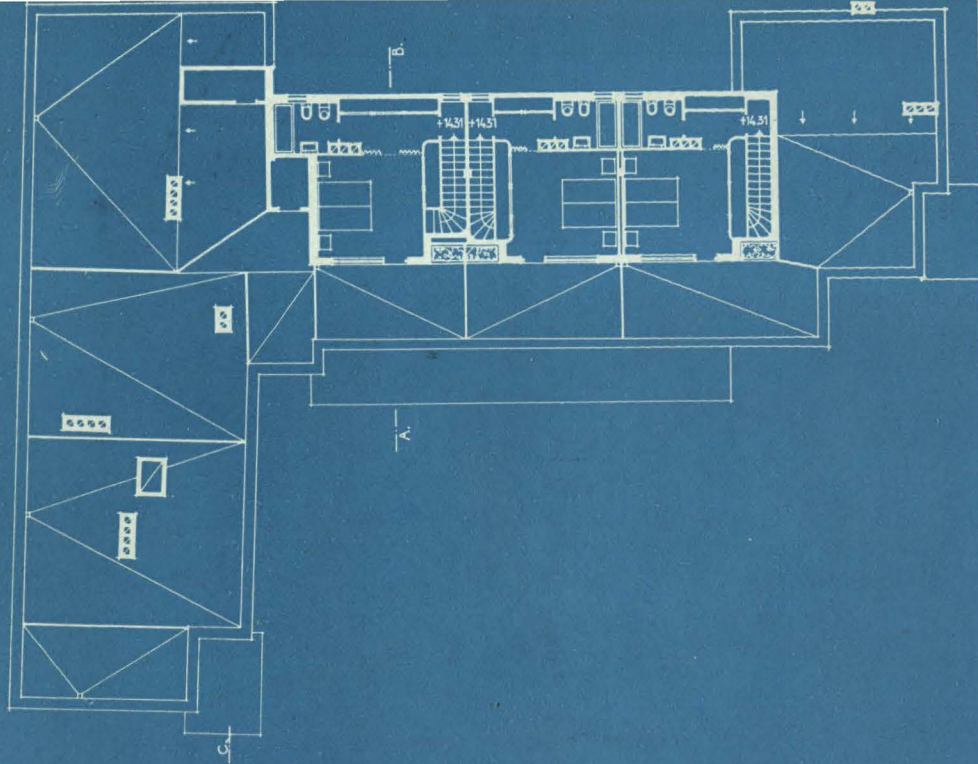
Planta baja.



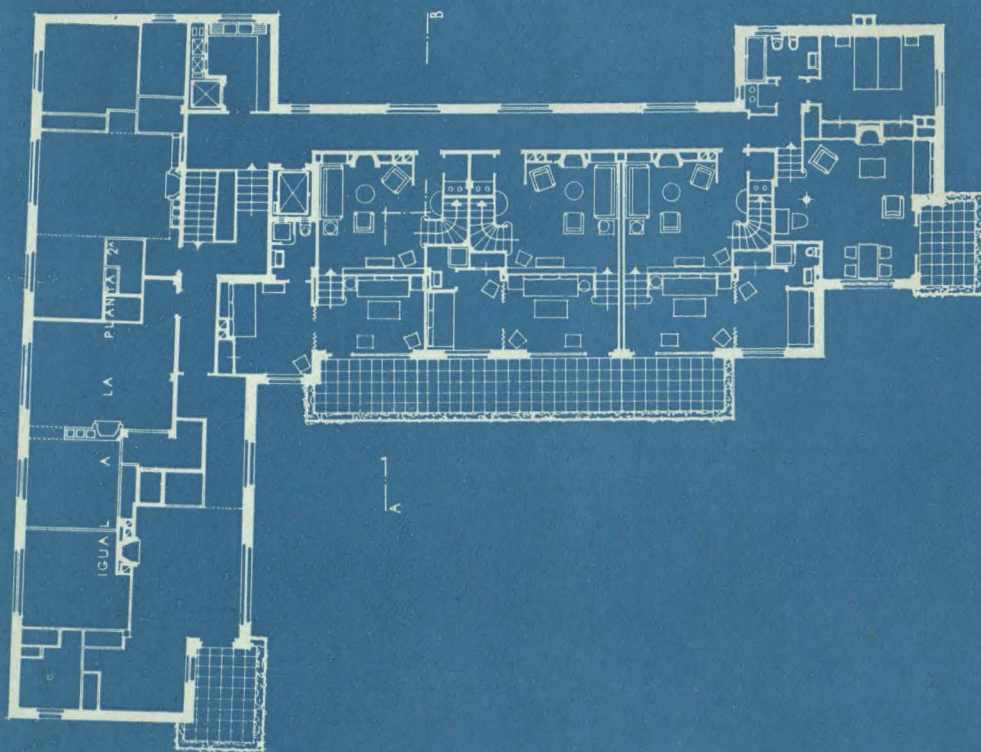
Vistas del exterior.

(Foto Ferriz.)

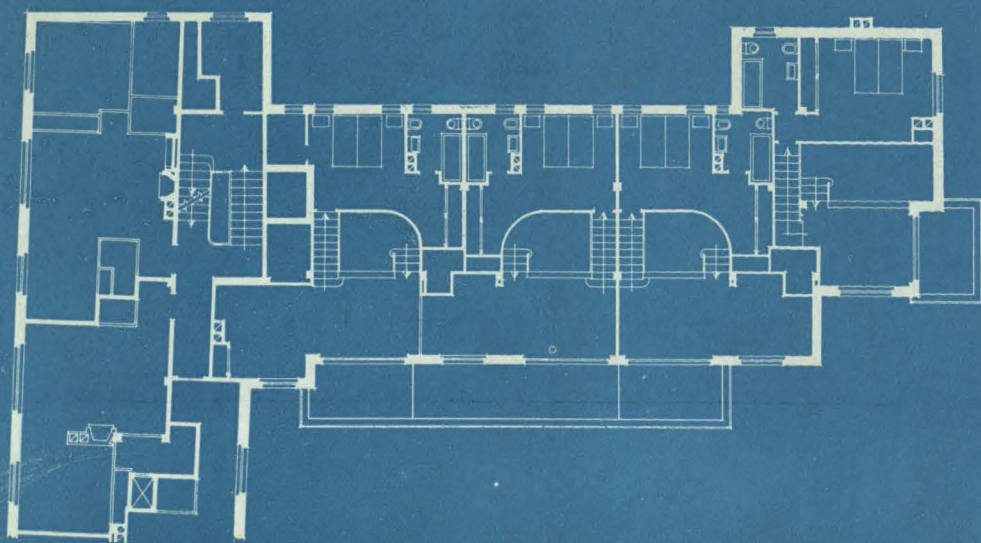




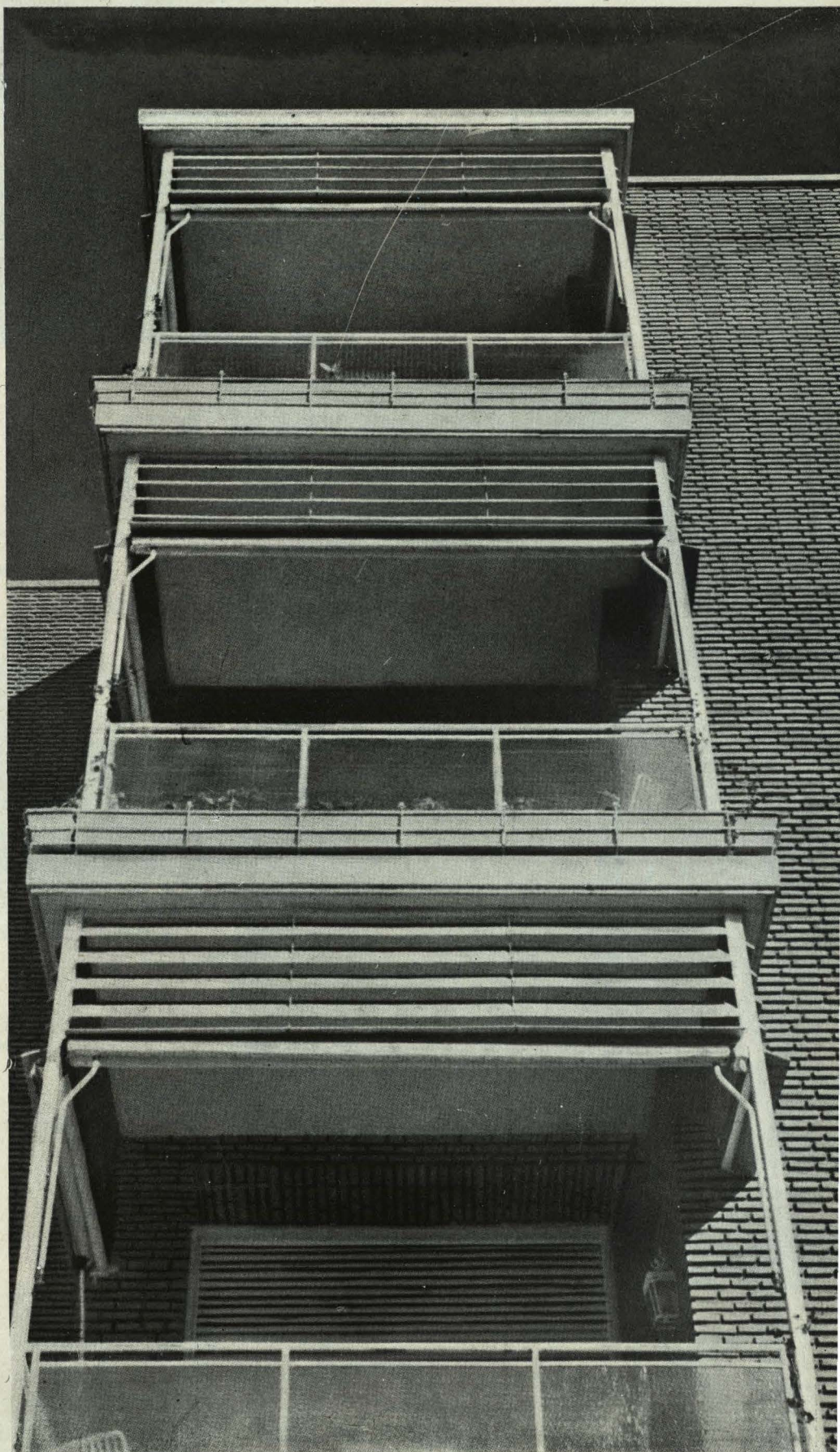
Entreplanta.



Planta tercera.

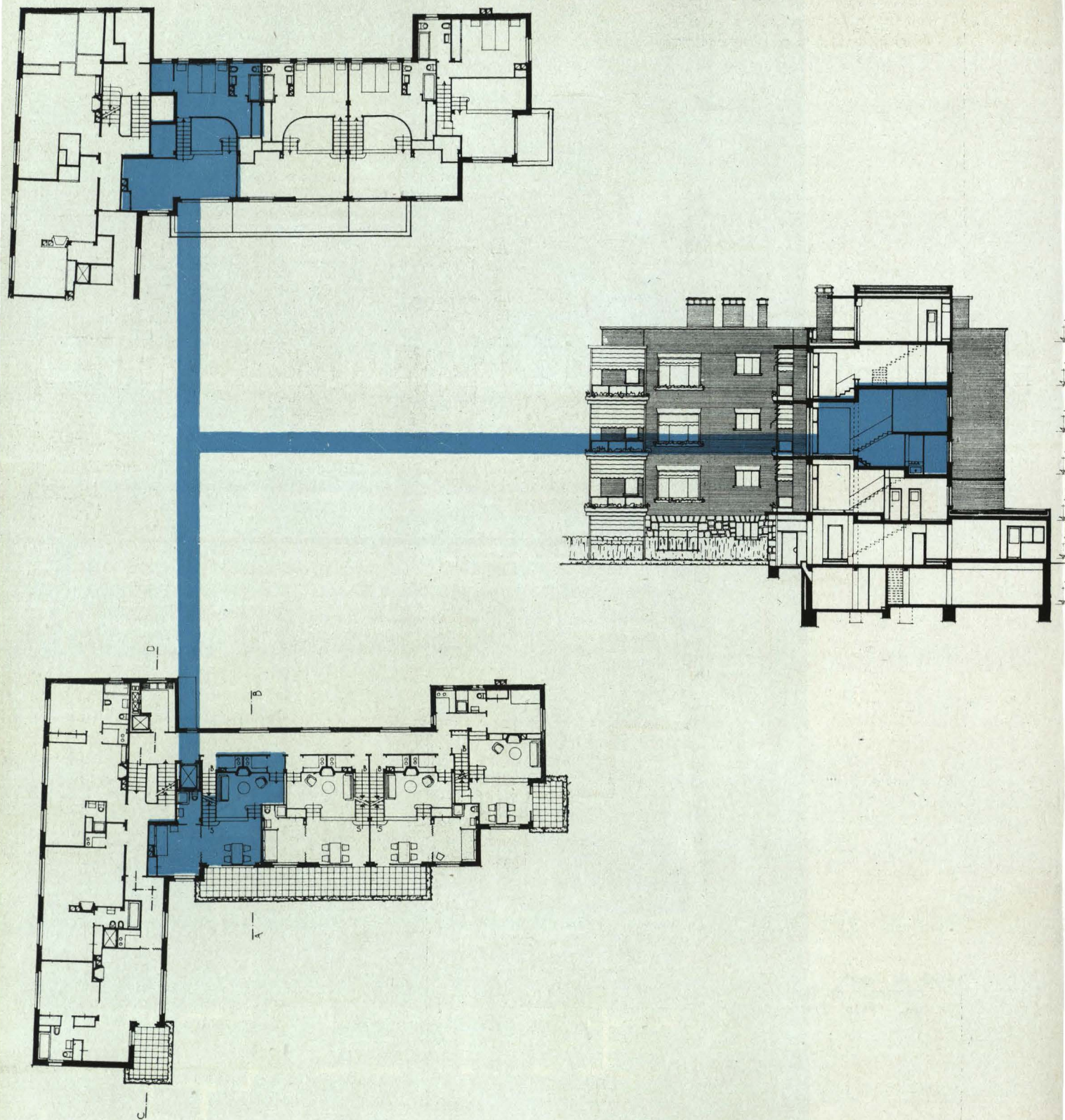


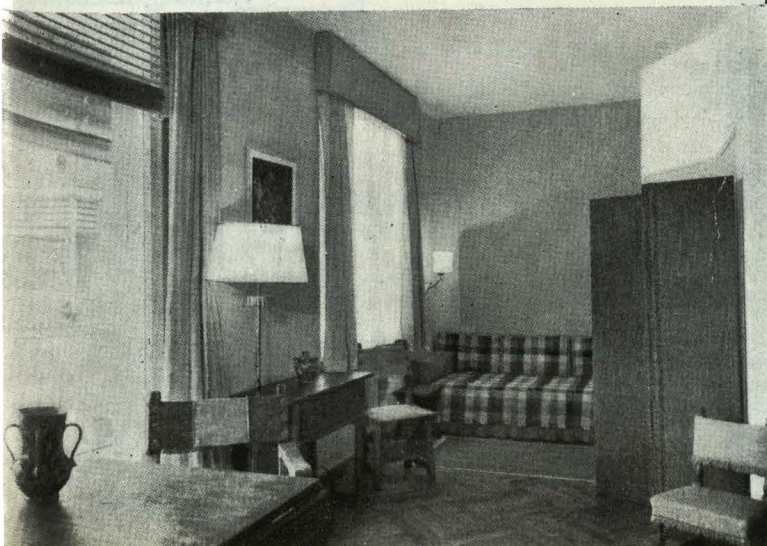
Planta de áticos.

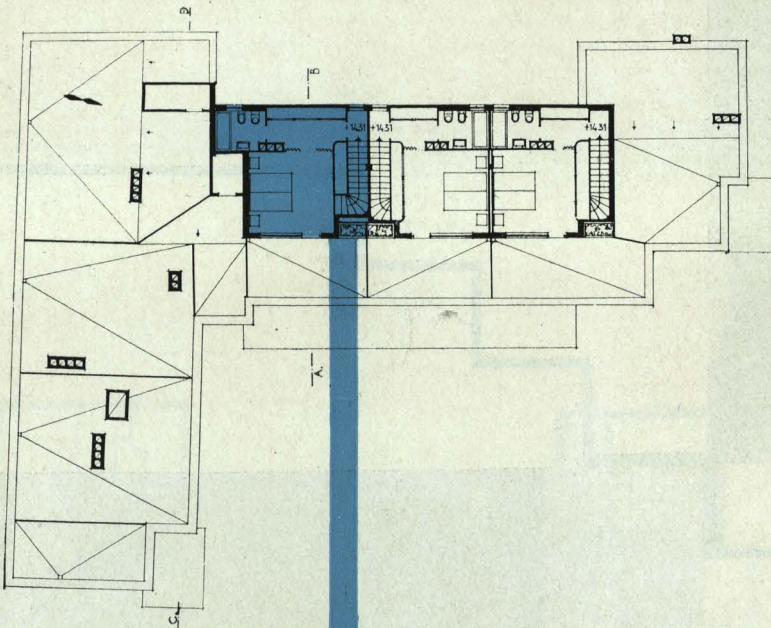


Detalle de las terrazas. (Foto Jiménez.)

En esta página se publican la entreplanta, arriba, y la planta segunda, abajo, señalando de mancha azul el apartamento duplex que corresponde a ambas. El acceso se da desde el pasillo en planta segunda. En la sección va manchada de azul la zona que corresponde a este apartamento. Las fotografías de la página siguiente corresponden al "itinerario" de estas piezas.

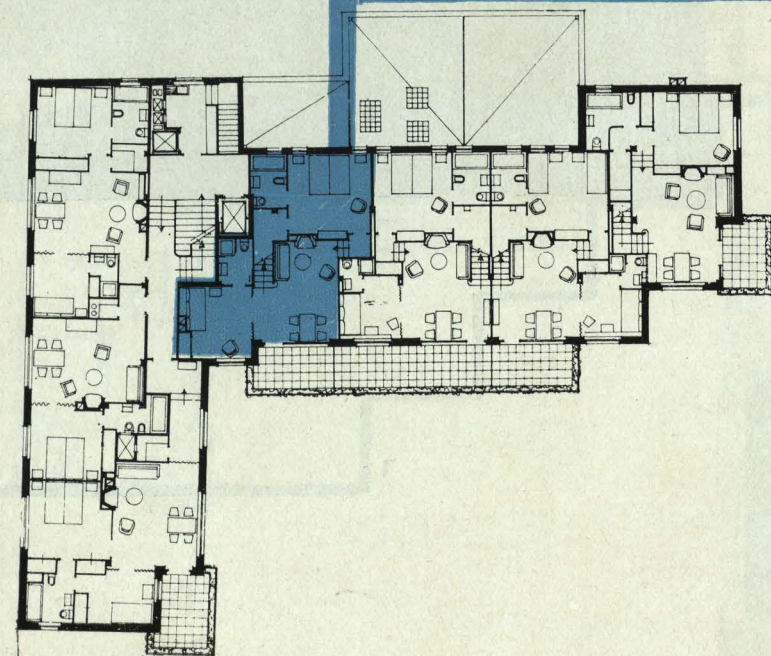
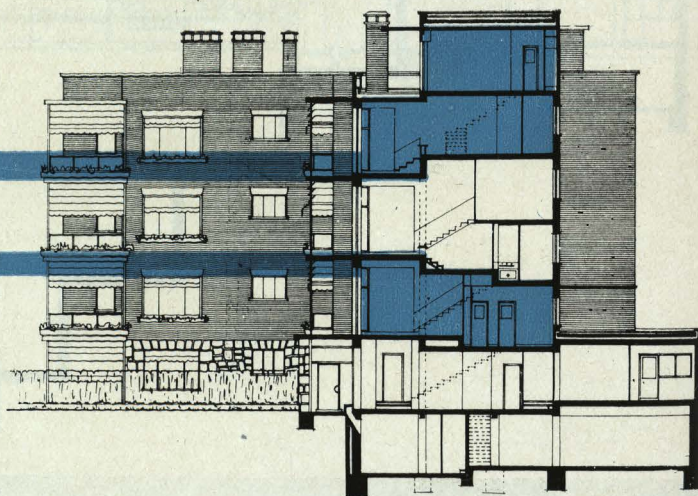
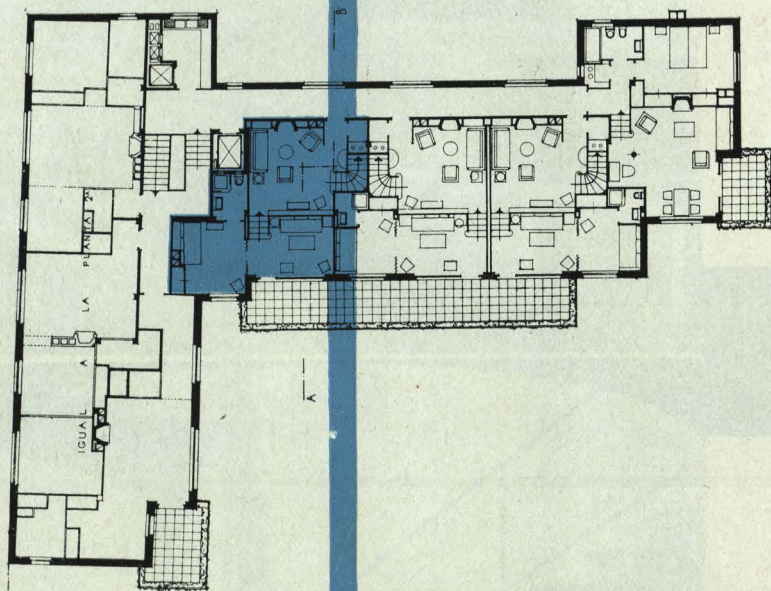


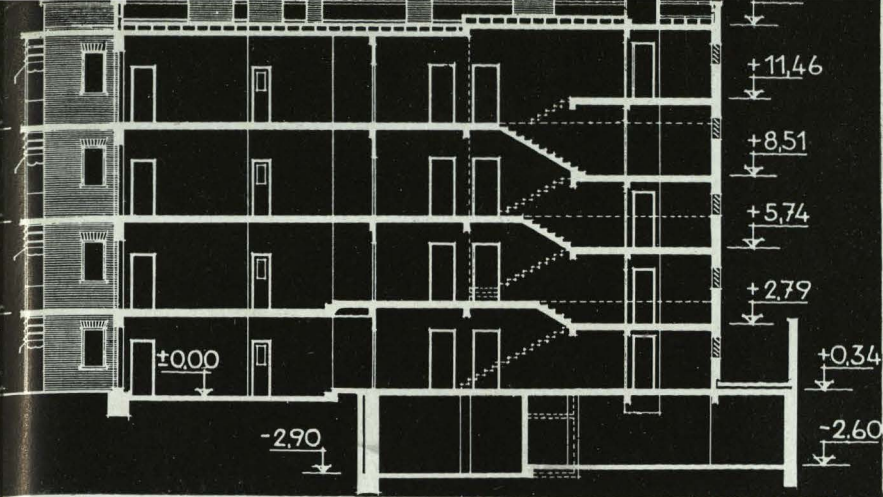




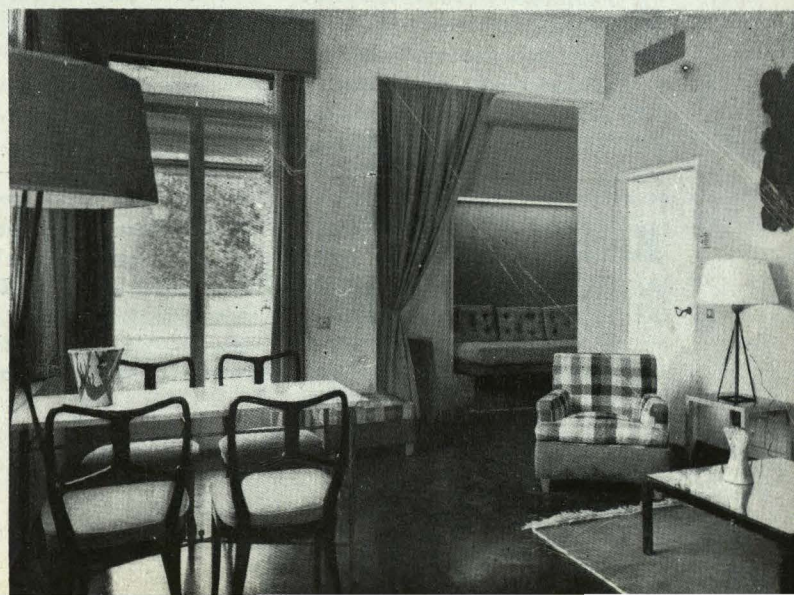
Con un sistema de representación análogo, se indican los otros dos apartamentos que se intercalan en el descrito anteriormente y su situación en la sección.

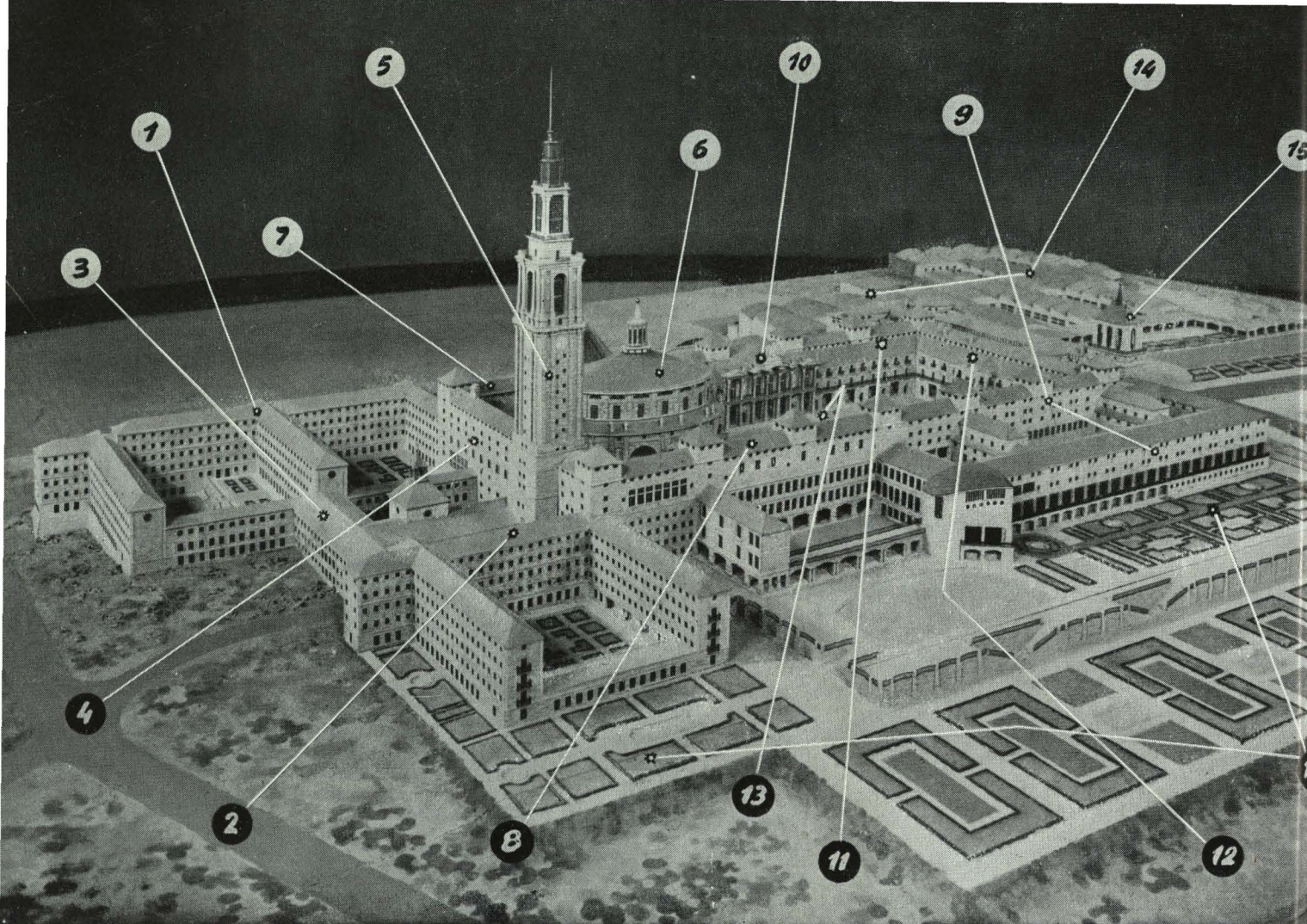
Los tres apartamentos por planta del otro cuerpo del edificio se resuelven en un mismo nivel.





*Sección por la escalera y cuerpo de
apartamentos al mismo nivel.*





Universidad Laboral de Gijón

Al publicar este edificio en el número de la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA se omitió el nombre del arquitecto José Díez Canteli, que es director de la obra, residente en Gijón, juntamente con sus compañeros Luis Moya, Pedro R. la Puente y Ramiro Moya.

Como complemento de aquella información, se incluye esta vista de la maqueta.

1. Pabellones del internado universitario.
2. Pabellones del internado de Enseñanza media y elemental.
3. Pabellón de servicios.
4. Residencia de la Comunidad Religiosa.
5. Torre principal.
6. Iglesia.
7. Aulas de Enseñanza media laboral.
8. Aulas de Enseñanza profesional.
9. Escuela de Capacitación Social y Residencia de antiguos alumnos.
10. Aula Magna.
11. Biblioteca y Laboratorios.
12. Pabellón de la Dirección.
13. Gran patio central
14. Pabellones de Talleres.
15. Torreón de entrada y atrio corintio.
16. Jardines y Campos de Deportes.

Los autores del proyecto que obtuvo el primer premio del concurso de la Delegación de Hacienda en Las Palmas son los arquitectos Carlos Sobrini, José Manuel Fernández Plaza y Emilio García de Castro Márquez, cuyos nombres aparecieron equivocados al publicar este trabajo en el número 170.

Rectificación

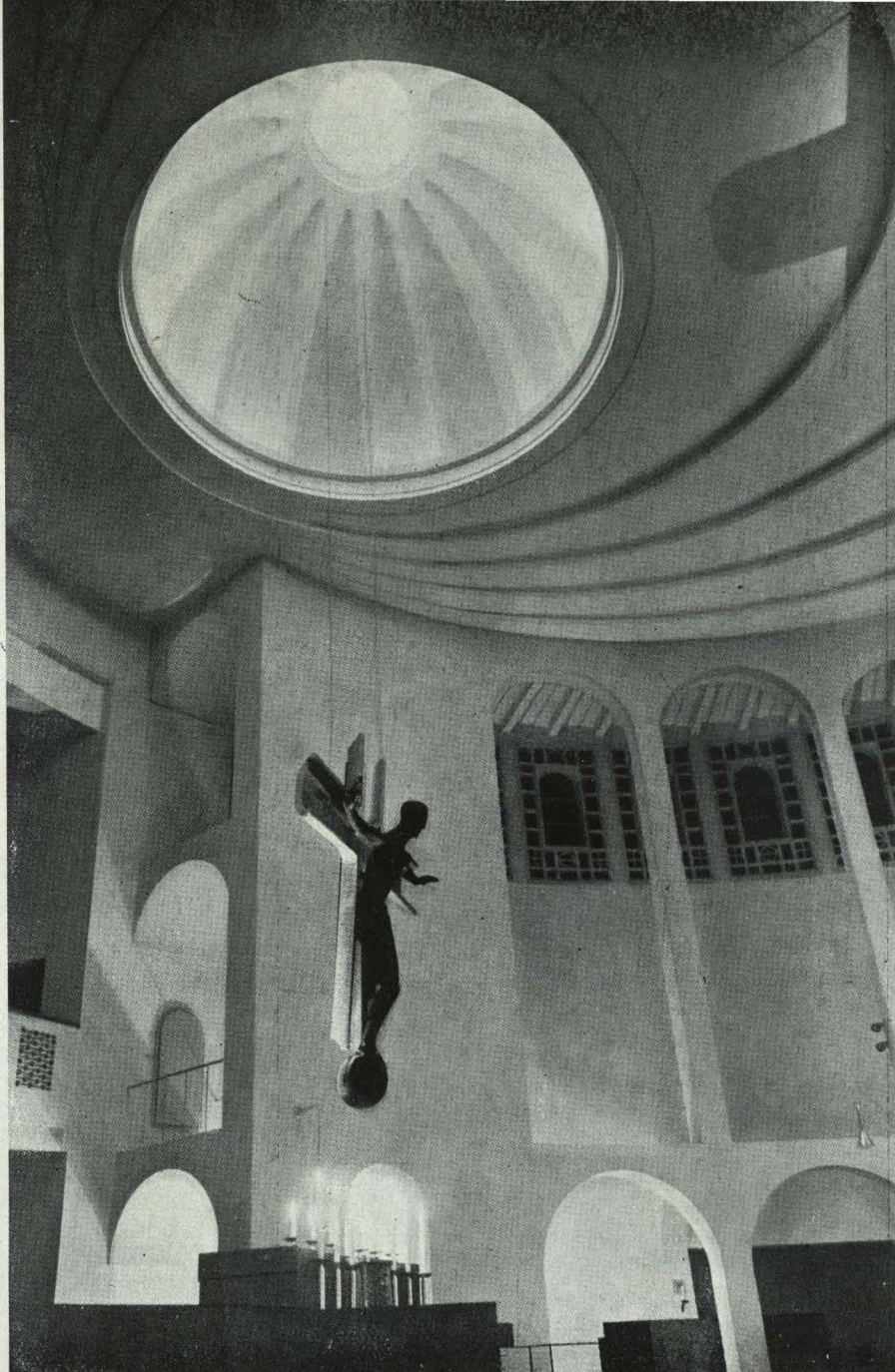
En la reseña de la Sesión de Crítica de Arquitectura sobre la pintura del techo del teatro Real, por una interferencia de líneas en el texto correspondiente a la intervención del crítico de Arte José Camón Aznar, se

lea tribuyen unas frases finales que no pronunció, y que corresponden al arquitecto Francisco Pons Solla. Quede constancia, pues, que no está incorporada a su crítica esa adición final.

El altar mayor con la pequeña cúpula suspendida sobre él para destacar el punto principal del recinto. La cruz, en madera negra, es obra del escultor profesor A. Silveri. (Fotos Luca Chmel.)

Iglesia en Viena

Roberto Kramreiter,
Profesor arquitecto



La iglesia católica (parroquia) en Liesing-Viena, está situada sobre un terreno completamente irregular. Con esta nueva iglesia se ha logrado un recinto sagrado *muy Christozentrisch*, el cual se adapta a un terreno que exigía forma de iglesia redonda.

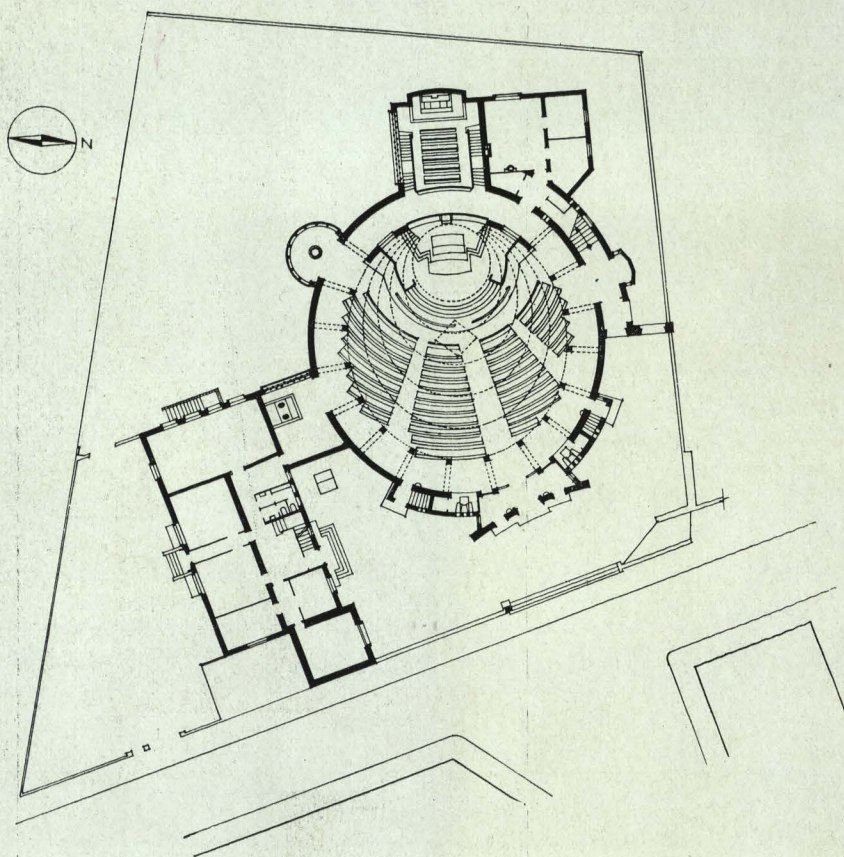
En un foco del recinto principal, ligeramente ovalado, de la iglesia se halla el altar mayor, bastante elevado en relación con el recinto de los fieles.

Todo conduce al altar como mesa del Misterio (*Opferaltar*). Hay vista libre desde todos los lugares del recinto, y los fieles pueden asistir de-

votamente y sin obstáculos al acto religioso.

A lo largo del muro exterior redondo se dispone un estrecho pasillo desde el cual se llega a los bancos. Este pasillo está destinado, principalmente, a las procesiones litúrgicas, y en él se hallan las estaciones del Vía Crucis.

Llama la atención la situación de la galería alta de la iglesia, libre, visible y elevada detrás del altar principal. Bajo esta galería alta está la capilla para las misas de los días de semana, que comunica directamente con el recinto principal de



Planta de la iglesia de forma elíptica. En la cabecera, la capilla para las misas de días de semana.

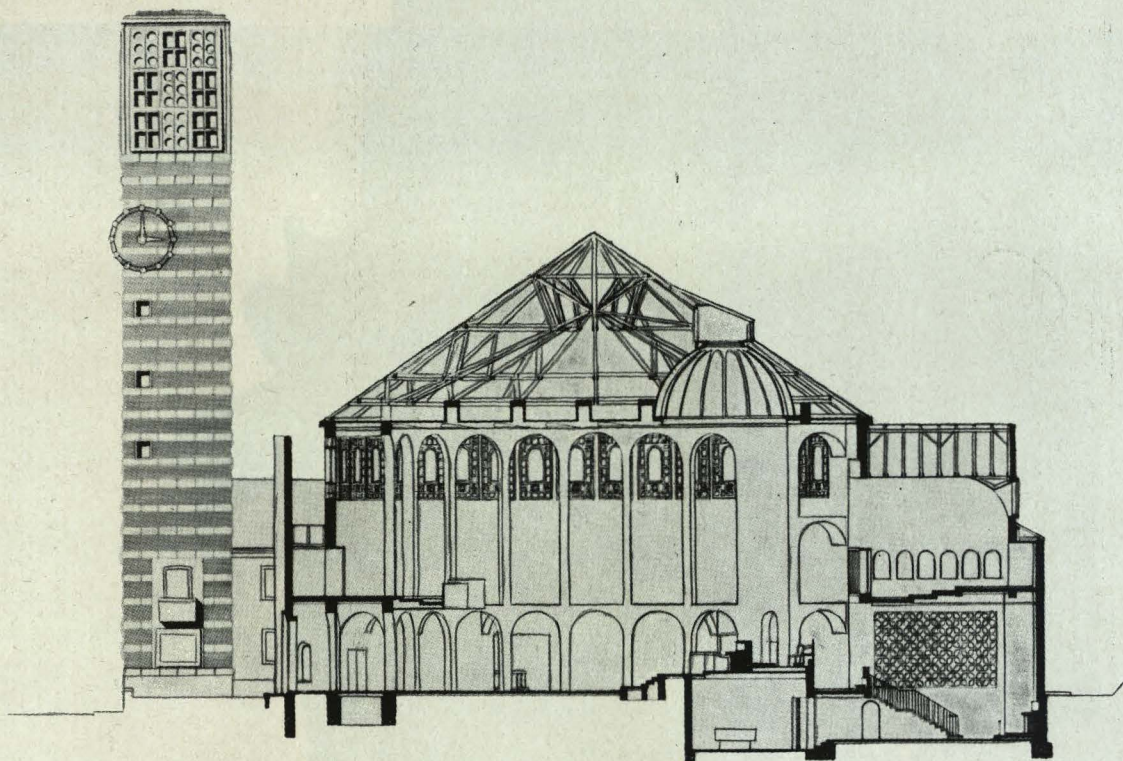
la iglesia, y que tiene cabida para unos cien fieles. Todo el recinto destinado al culto se ilumina por una cinta de cristal y hormigón prefabricado, en una pieza.

El techo de la nave de la iglesia ha sido interrumpido encima del altar. Una especie de pequeña cúpula de hormigón armado, que obtiene luz a través de una abertura circular, está suspendida sobre la mesa del sacrificio y aumenta el especial efecto de la indicación intencionada hacia el punto principal del lugar sagrado en sentido vertical. Una gran cruz con Corpus cuelga libre de esta cúpula sobre el tabernáculo.

La capilla de los días de semana, que se halla situada algo más baja que el recinto principal de la iglesia (hacia la capilla se puede mirar en parte desde la iglesia principal como desde una galería), recibe la luz a través de una pared de hormigón (*Betonmasswerke*), que deja pasar la luz al recinto de una forma extraordinariamente mística e interesante. De forma parecida ha sido iluminada una capilla de devociones que une la iglesia con la rectoría. El baptisterio, que se ha construido en forma de semicírculo adjunto al

Relieve en los frentes de los ambo-nes. Escultor prof. Schneider-Manzell.





Sección de la iglesia.

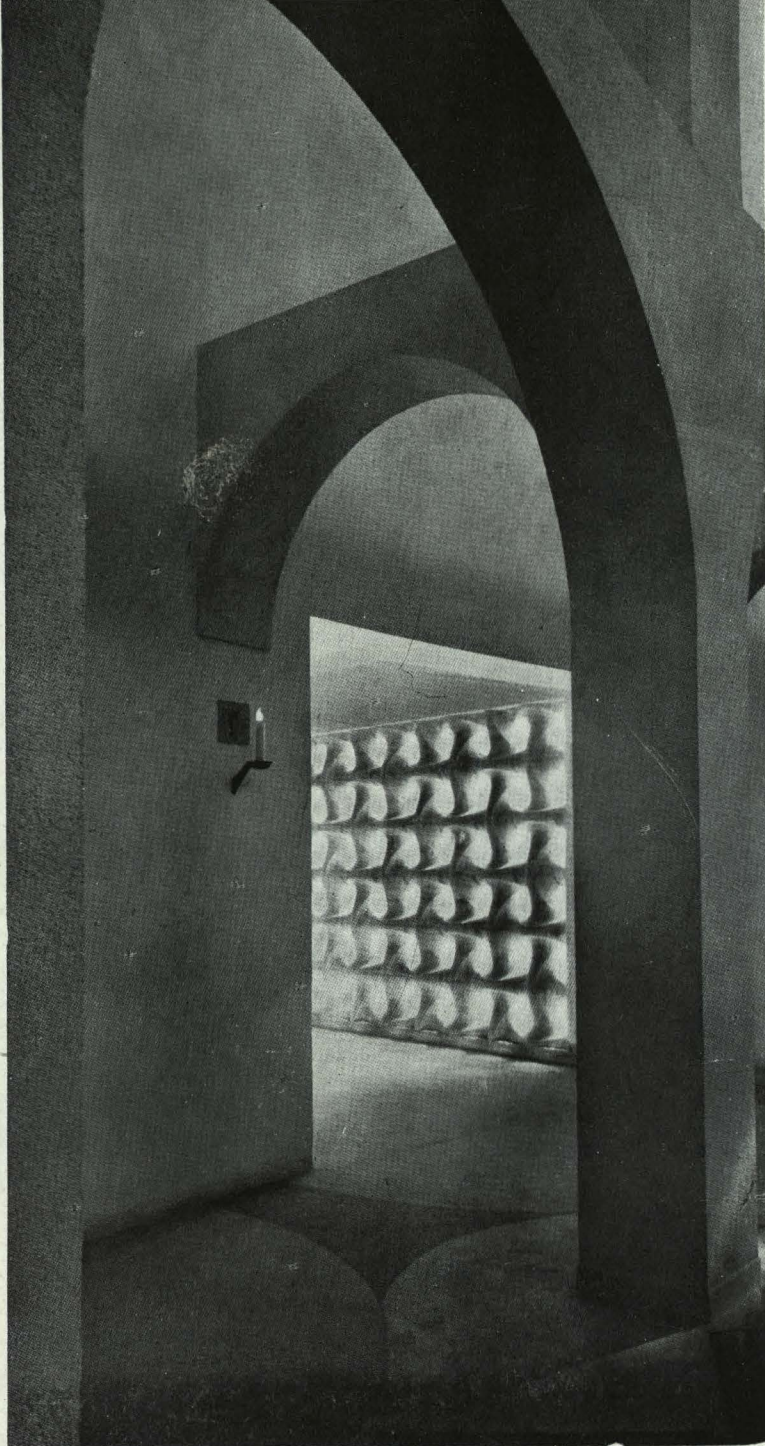


Pared de elementos de hormigón sobre los huecos de fachada para iluminación de la capilla baja.



Particular del altar mayor.

Pormenores de la iglesia, en que se aprecian los bellos efectos que se han conseguido con los elementos de hormigón del escultor Hauer.



edificio redondo, es todo de cristal. Nueve dibujos de cristal en colores muy vivos dan al lugar de bautizos un ambiente de elevación espiritual.

La torre de la iglesia, en forma de campanil, y el portal delante de la iglesia principal, son una señal visible a gran distancia, y una insignia dominante en el centro de la ciudad de Liesing, como parte de la célebre ciudad de Viena.

De interés extraordinario es el hecho de que hubo una estrecha colaboración entre el arquitecto y varios artistas escultores y pintores de

gran personalidad. El escultor Erwin Hauer ha ejecutado los elementos de hormigón *Betonmasswerke*, una obra que es de gran importancia para las diversas posibilidades que permite el hormigón. El escultor profesor Schneider-Manzell es el autor de los hermosos relieves en los frentes de los dos ambones. El escultor profesor A. Silveri es el creador de la gran cruz de oro, que lleva en su frente cóncavo un Cristo de roble negro.

Un ciclo sobre el bautismo en nueve ventanas en el baptisterio, de la

gran artista Margret Bilger, es un adorno de belleza única. En los frentes del portal hay una obra de los escultores Peschke y Schmutzer, representando dos grandes ángeles, trabajados en chapa de cobre.

Esta nueva iglesia ha sido bendecida a fines del año 1955.

“Dios busca a los hombres y los hombres buscan a Dios, así la nueva iglesia en Liesing ha llegado a ser el punto de contacto (*Treffpunkt*) entre Dios y el hombre.”

Iglesia parroquial en Jaén

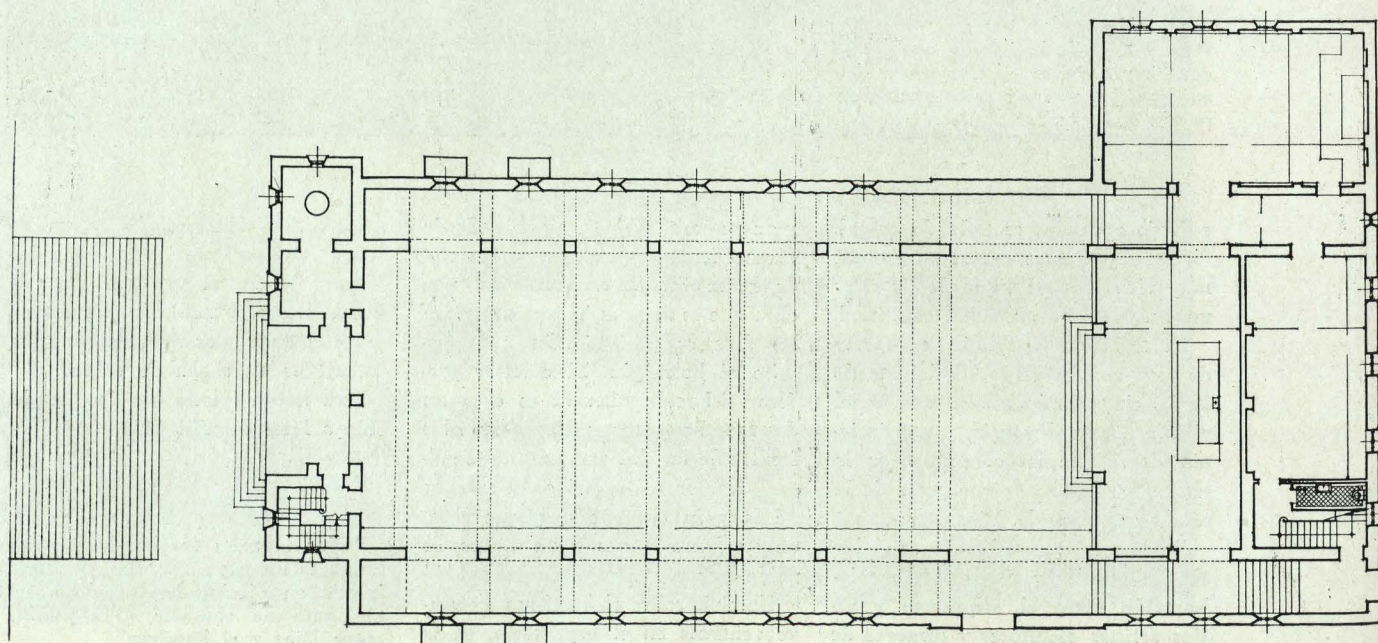
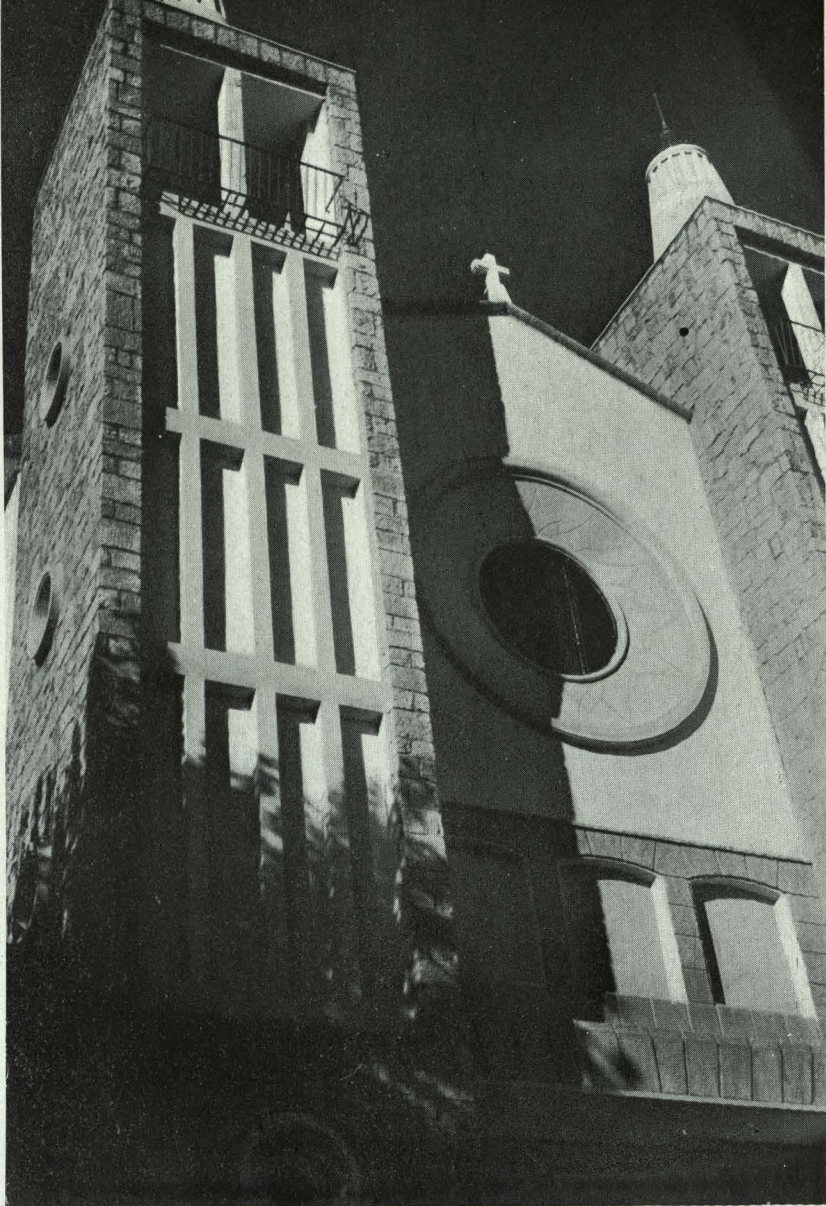
Arquitecto: Ramón Pajares Pardo

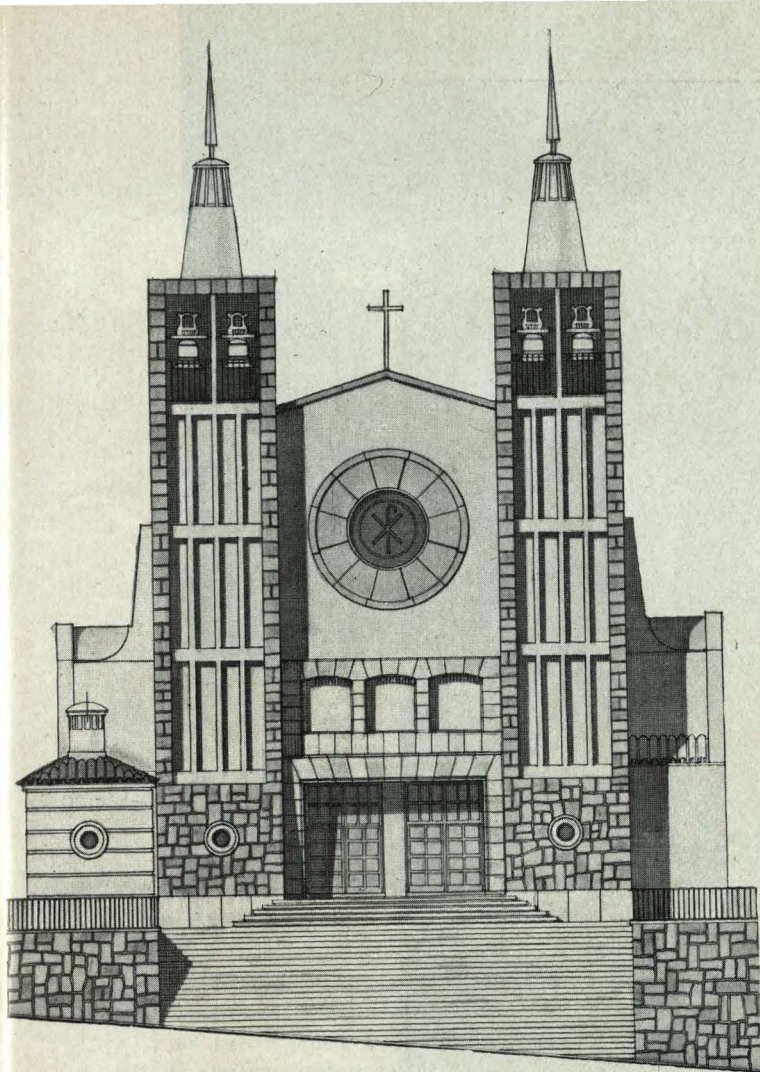
Se concibió el proyecto dentro de un esquema tradicional, aunque siguiendo una línea sencilla y discretamente moderna en la composición de fachada. El presbiterio está enmarcado en un gran arco triunfal y dos vanos laterales; a su izquierda se construirá en su día la capilla del Santísimo. Al fondo del presbiterio se han dispuesto la sacristía y el despacho parroquial.

Coincidiendo con los dos primeros tramos de la nave del centro, y aprovechando el desnivel del solar, se ha dispuesto una pequeña cripta, que tiene acceso por una de las torres. A la izquierda de la entrada principal se sitúa el baptisterio, en un cuerpo saliente, con acceso desde el atrio a través del antebaptisterio.

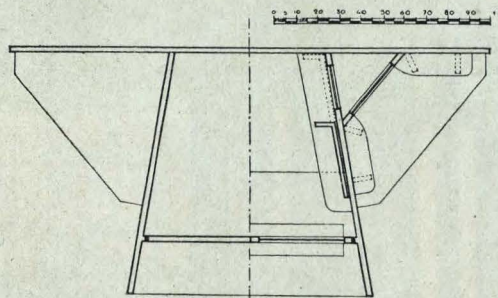
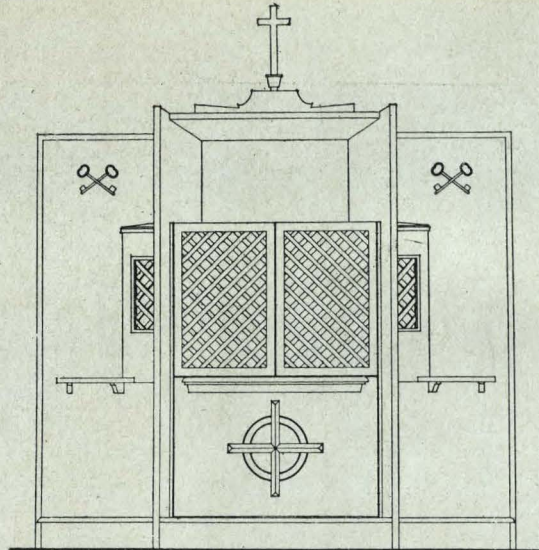
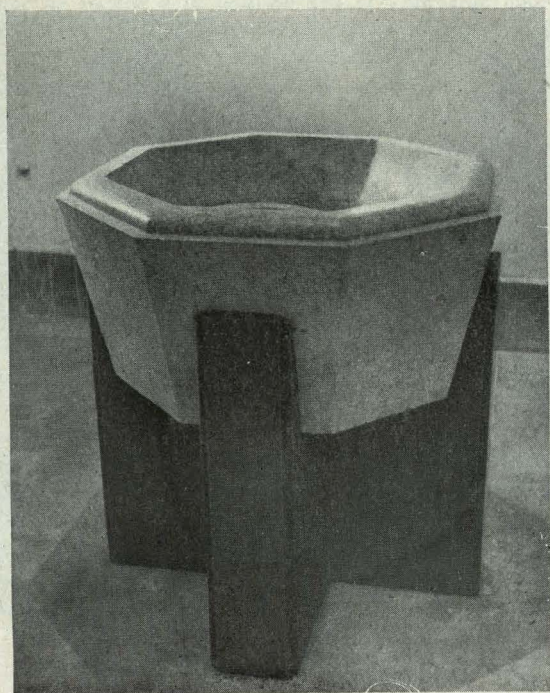
El fondo del altar mayor, en lugar de retablo, ha sido decorado con una pintura mural, obra del pintor linarense Francisco Baños, que simboliza el triunfo de la realeza de Jesucristo, y aún no terminada, de cuyo aspecto pueden dar idea algunas de las fotografías que se acompañan.

Por la escasez y la intermitencia con que se ha dispuesto de medios económicos para la ejecución de las

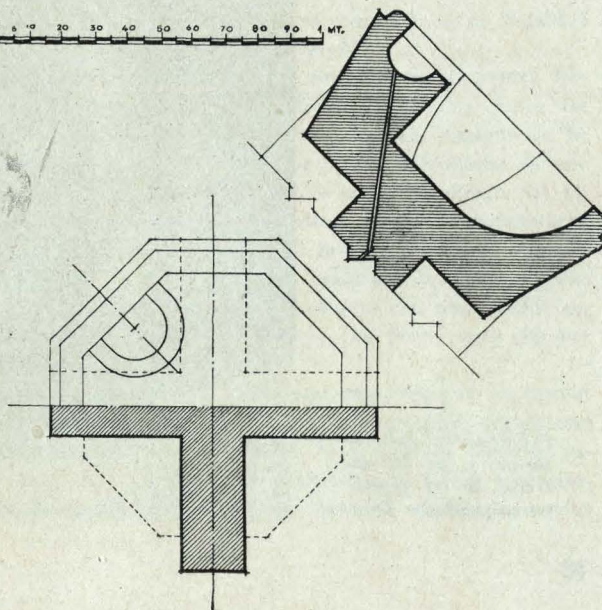
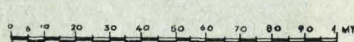
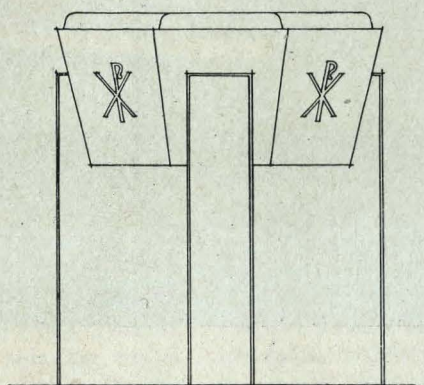


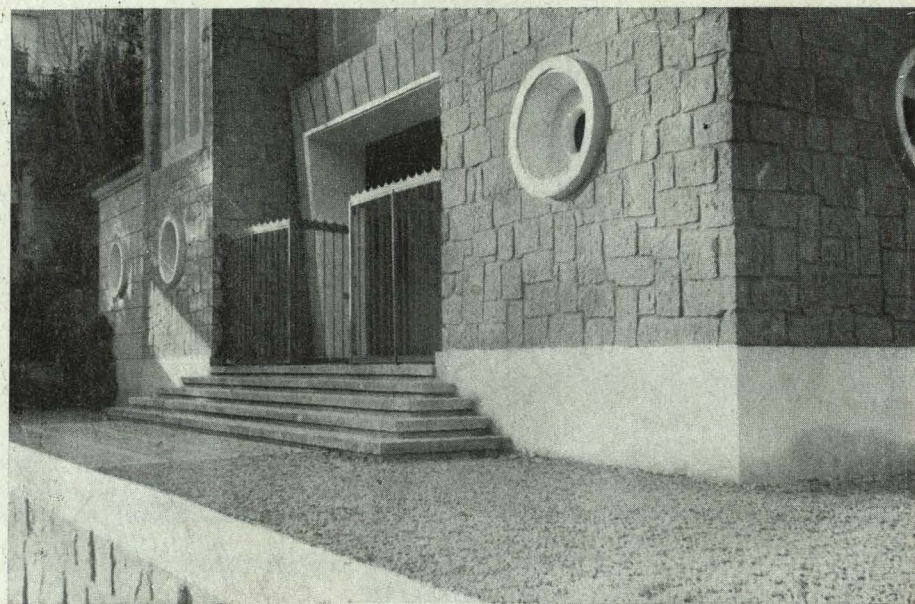


obras, quedan aún por realizarse bastantes detalles, especialmente de mobiliario y de altares secundarios. Tampoco han sido realizados, aunque están previstos, los relieves escultóricos que decorarán los nichos que van sobre la portada principal.

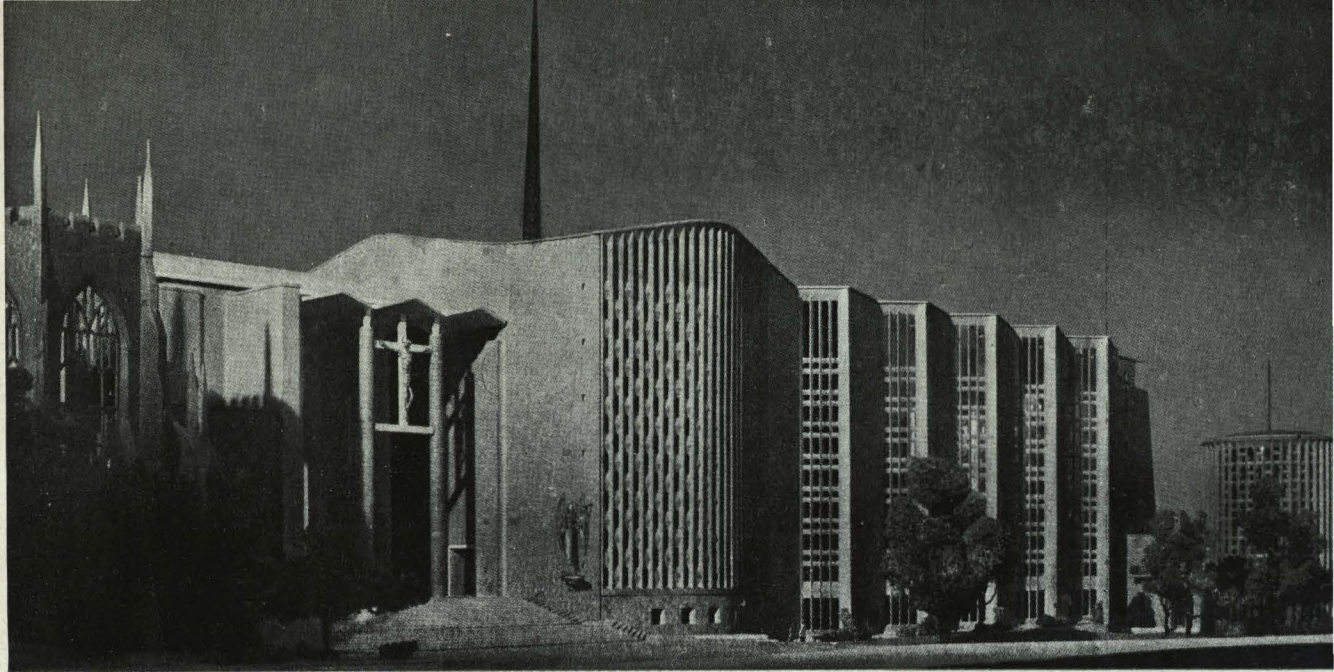


Detalle de la pila bautismal y un confesonario.





Pormenores del interior y de la entrada en la iglesia parroquial de Jaén.



La catedral de Coventry

Arquitecto: Basil Spence

La ciudad de Coventry quedó destruida como consecuencia de los bombardeos que padeció en la última guerra. Entre los siniestros está la antigua catedral gótica, y para su reconstrucción se abrió un concurso en el que obtuvo el primer premio el proyecto del arquitecto Basil Spence.

Se suscitaron fuertes controversias sobre el estilo en el que la nueva edificación debía construirse, habida cuenta de que se trataba de una noble fábrica de la Edad Media, época que ha pasado a la Historia con el marchamo de un fuerte carácter religioso, y, por el contrario, de esta que nosotros vivimos se dice que no tiene grandes preocupaciones religiosas.

Estas son afirmaciones un tanto gratuitas. Respecto a la religiosidad de la Edad Media, había posiblemente algo que decir, y mucho nos gustaría que Miguel Fisac, que sabemos tiene opinión formada sobre este tema, la expusiera en alguna ocasión. El que nuestra época sea irreligiosa o fría en estas cuestiones espirituales es totalmente falso: prueba de ello, por ejemplo, la veneración y el respeto que por parte del mundo entero está mereciendo la persona de S. S. Pío XII, máxima representación de la Iglesia Católica.

Si la Iglesia quiere incorporarse a la vida actual, es lo cierto que ha de hacerlo con las técnicas de nuestros tiempos. Lo que pasa es que es más difícil crear que repetir. La arquitectura gótica fué en su época una revolución arquitectónica mucho más fuerte que lo puedan ser ahora las estructuras de hormigón y los paneles de cristal.

No hay motivo ni razón que, no ya impidan, pero ni aun aconsejen, no hacer la arquitectura religiosa que nuestra época pide. Por ello es de gran interés el estudio de este proyecto de Coventry, publicado en todas las revistas del mundo, que hoy traemos a las páginas de nuestra revista.

En *The Architectural Review*, de Londres, apareció la crítica de J. M. Richards, de la que extractamos estas notas:

“Cuando la planta de este proyecto se trasladó a un espacio cerrado, el básico eclecticismo del proyecto de Spence se hizo manifiesto. Un edificio que ha de alcanzar dignidad y monumentalidad requiere un cierto grado de formalidad de expresión, que en el caso de una catedral se traduce en una formalidad de planta, con toda la atención dirigida al foco del altar mayor.

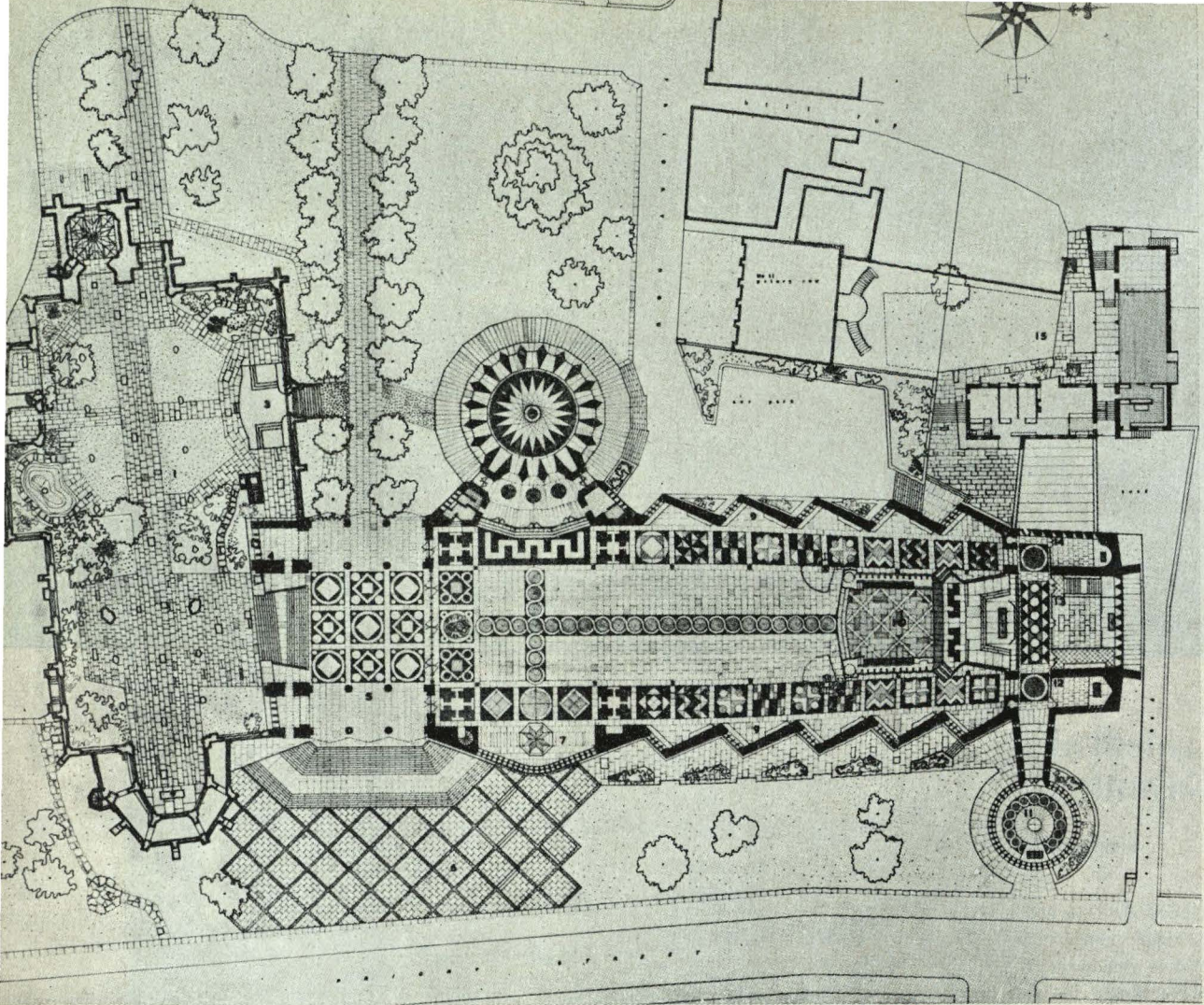
La arquitectura moderna ha ten-

dido a conseguir sus mejores efectos no por una rigidez formalista de la planta, sino por una sutil organización de los volúmenes, que se hace posible por la libertad estructural de la técnica.

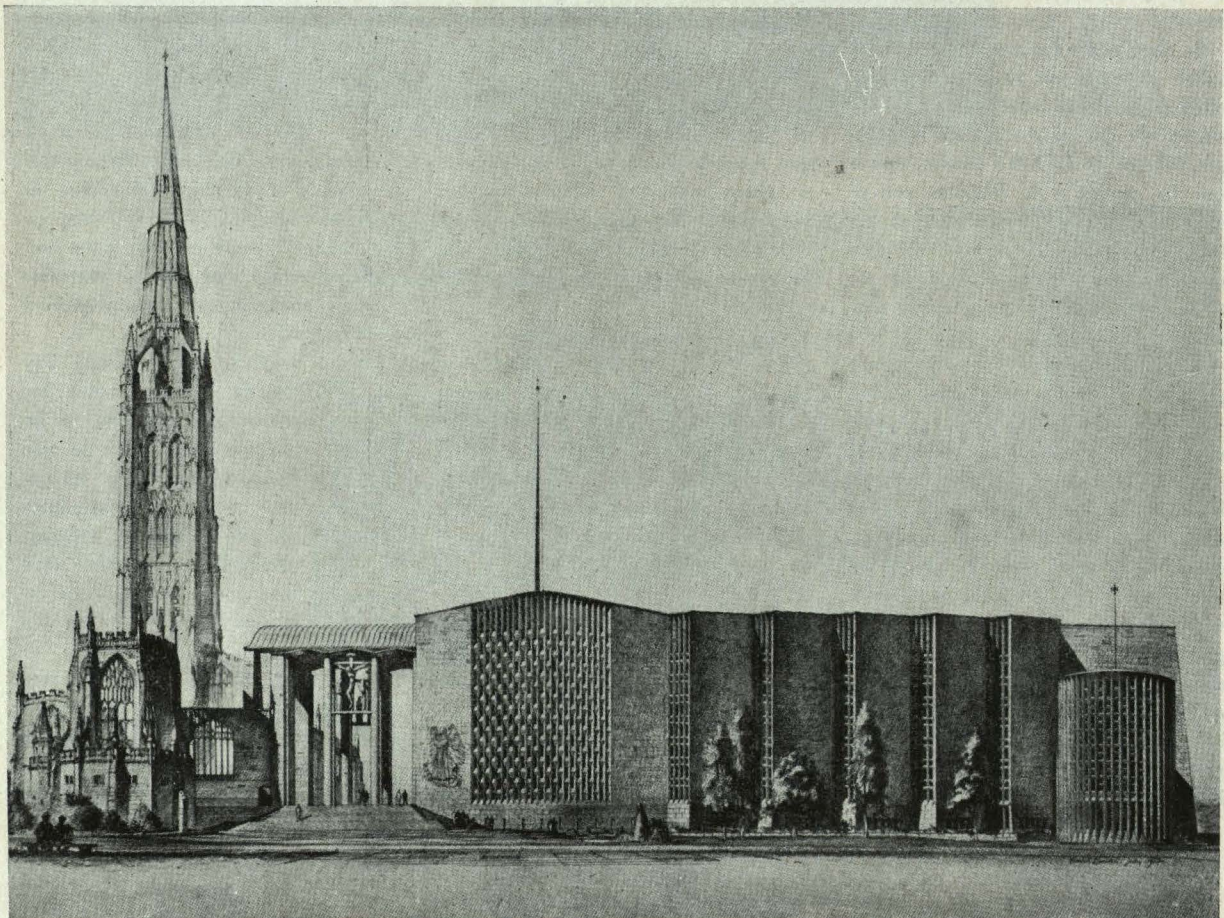
El proyecto de Coventry, aunque parece que rompe ostensiblemente con la tradición, hace un uso absolutamente tradicional de los ejes, las vistas laterales y demás temas parecidos. Y donde se buscan efectos especiales que no estaban en los templos tradicionales, tales como la gradual reducción del techo, el paso de colores fríos a calientes en las vidrieras, todo ello se hace con unos conceptos en exceso teatrales y poco convenientes a la dignidad de un templo.

En el proyecto de Coventry hay un conflicto de carácter entre los muros y los techos. Aunque se ha dicho que lo más interesante de este proyecto es su apartamiento del gótico, lo cierto es que la arquitectura gótica es la que inspira el interior de esta catedral: la elevada nave central, cubierta con una bóveda sobre pilares tan finos como sea posible.

Pero con este concepto los muros de cerramiento resultan sumamente extraños. Se componen éstos de paneles alternados de hueco y macizo, pero en lugar de utilizar los vacíos



*Planta general y
vista de conjunto.*





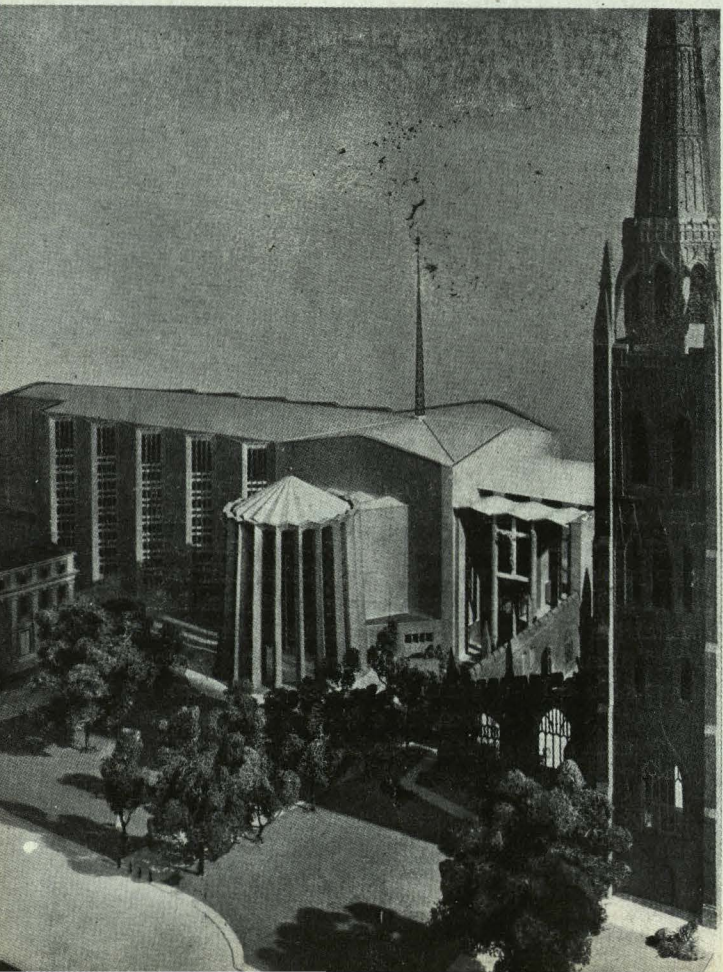
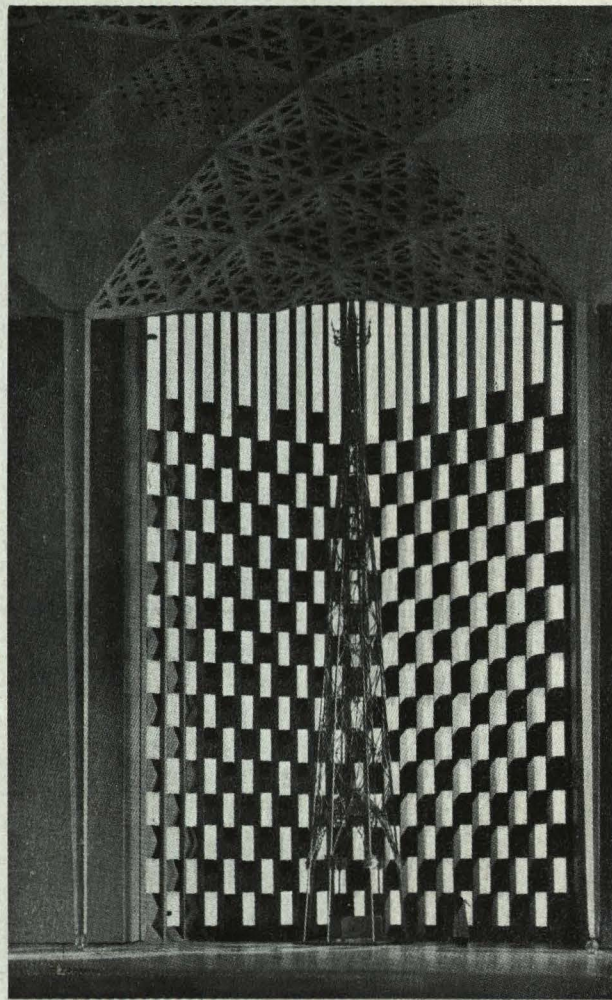
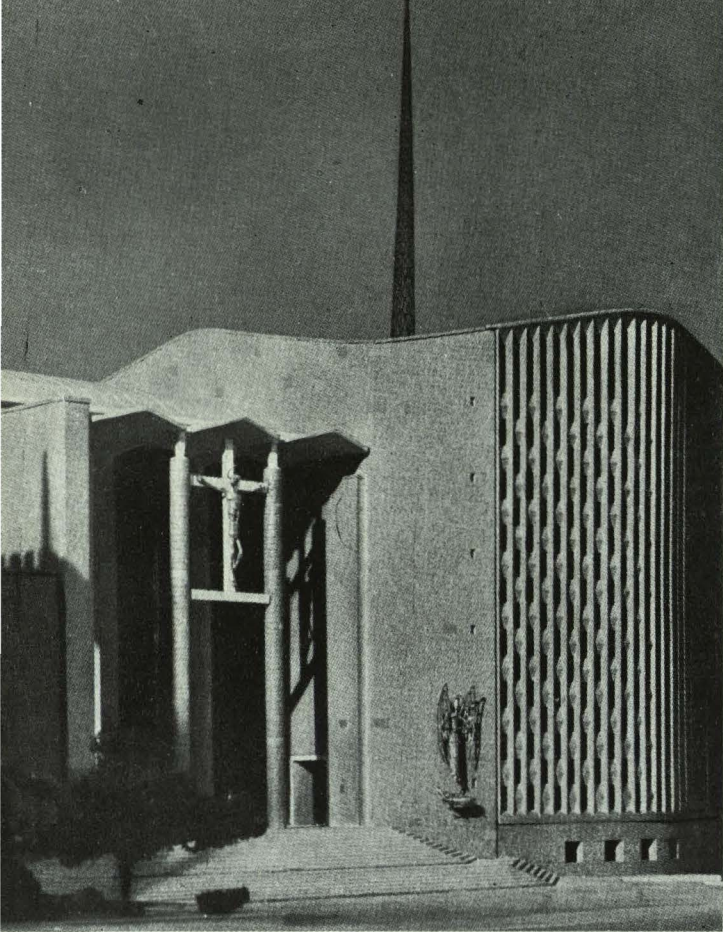
para aumentar la sensación de ligereza y transparencia de la estructura, se ocultan a la vista para dar luz lateral. Es, en definitiva, un efecto teatral, pero que, al aumentar la sensación de pesantez y robustez de los muros, destruye la ligereza de la estructura.

Si estos muros, con esculturas, se hubieran tratado como tapices, inde-

pendientes de las bóvedas y de los pilares que los sostienen, se habría conseguido una arquitectura claramente articulada. Pero se presentan, con su enorme robustez, como apoyo de las bóvedas. Esta mezcla de moderna estructura y de tradicional fábrica de piedra es responsable del poco convincente interior.

Este es el peligro de querer dar

novedad por la introducción arbitraria de ciertas estructuras y decoraciones no tradicionales a un espacio y un volumen tradicional. El arquitecto puede con este proyecto haber alarmado a los tradicionalistas, pero su revolucionarismo se ha quedado a mitad de camino y tampoco ha convencido a los amantes de la arquitectura actual."



Distintos aspectos de la maqueta de la catedral de Coventry.



Fábrica en Madrid

Julio Cano Lasso, Arquitecto
Antonio Millor, Ingeniero

La REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA me ha solicitado la publicación de la fábrica de Manufacturas Metálicas Madrileñas, en Madrid. No puedo negarme a ello, pero el hecho de que se publique no quiere decir que esté satisfecho del proyecto, ni mucho menos que sea un ejemplo de arquitectura industrial, que encierre soluciones nuevas o interesantes.

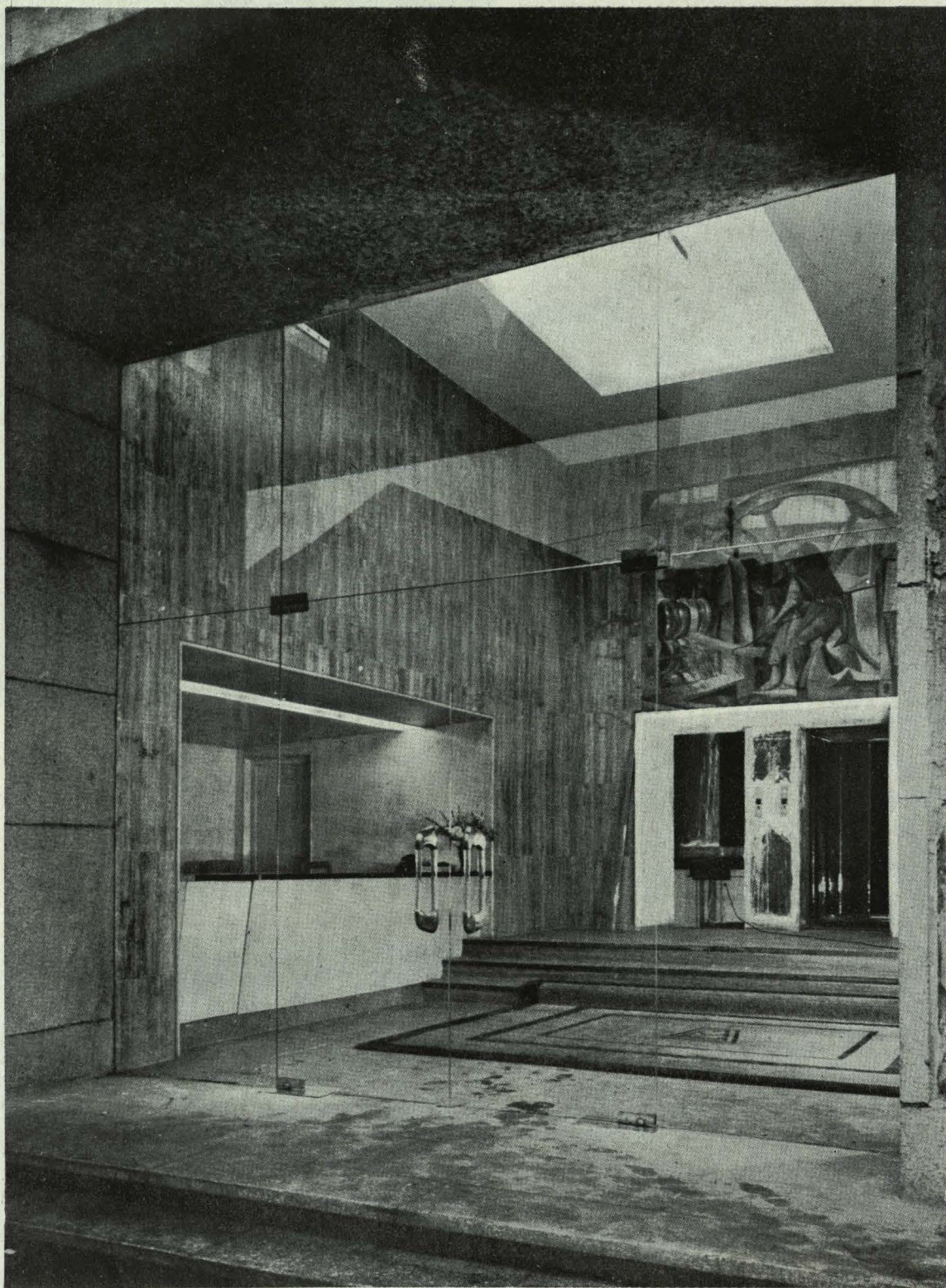
El proyecto se realizó hace seis años, cuando aún estaba muy poco extendida la costumbre de que los arquitectos interviniéramos en los proyectos de edificios industriales, y, en este caso, mis servicios fueron requeridos ante la imposibilidad de conseguir la necesaria licencia municipal si en el proyecto no intervenía un arquitecto.

El proyecto se redactó sin disponer de un programa completo de necesidades y mucho menos de datos sobre las máquinas y procesos de fabricación que iban a tener lugar en los distintos locales. Se trataba, en definitiva, de conseguir el mayor número posible de edificación útil, dentro del solar, con locales lo más elásticos posible y colocar a todo ello una funda que le diera unidad y

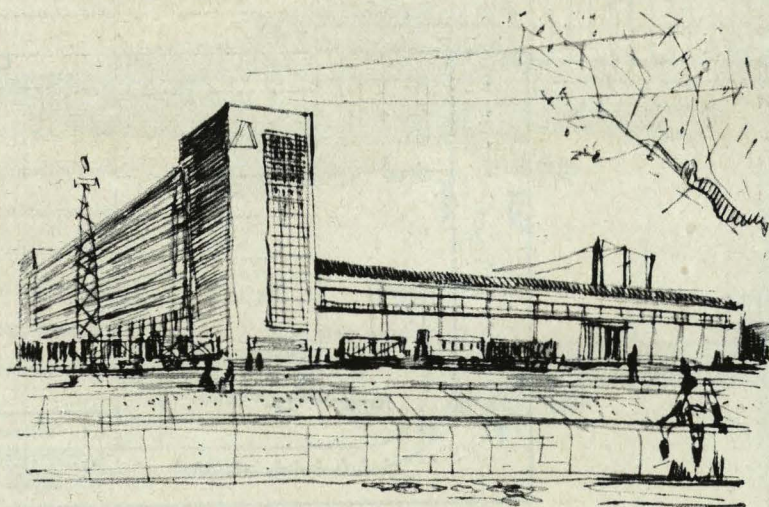
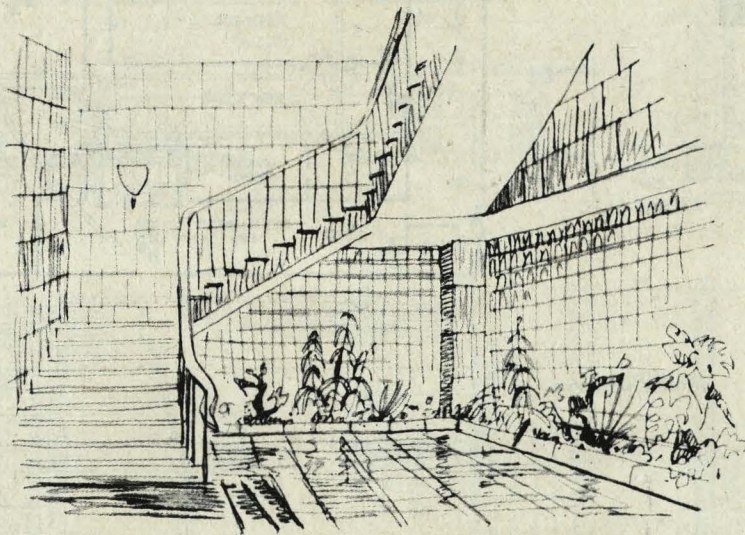
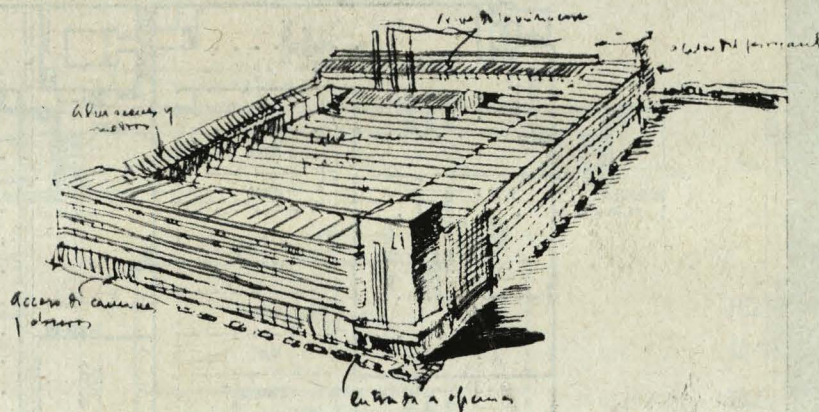
presentara un aspecto exterior lo más agradable posible. Con estas premisas, es indudable que el interés del proyecto no puede ser grande.

Es lástima que la arquitectura industrial, con sus inmensas posibilidades, esté fuera del control de los arquitectos, y que en la mayoría de los casos en que éstos actúan su labor esté mediatizada por personas que tienen por lo general conceptos sobre arquitectura diametralmente opuestos. La colaboración tan necesaria entre el arquitecto y los otros técnicos que deben intervenir en la redacción de un proyecto industrial queda en la práctica reducida a un forcejeo en el que cada cual trata de imponer su criterio estético; por ello, el resultado es que la arquitectura industrial española, exceptuando algunos pocos casos aislados, está en un nivel muy bajo.

Creo que no es necesario insistir más en las extraordinarias posibilidades de la arquitectura industrial, dentro de la arquitectura contemporánea. La escala de los volúmenes que se manejan, y la pureza y funcionalismo de sus formas, permiten expresiones plásticas de una impor-



*Primer plano de
la entrada.*



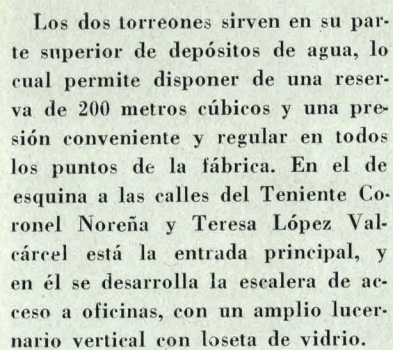
tancia imposible de conseguir en otra clase de arquitectura; no es casual que las primeras formas del idioma arquitectónico contemporáneo nacieran precisamente en edificios industriales.

No se trata de un edificio de nueva planta, sino de la ampliación de la fábrica existente, situada en la zona industrial de Legazpi, donde la Sociedad dispone de una manzana entera con una superficie de 20.000 metros cuadrados, con apartadero de ferrocarril. Las antiguas edificaciones, hechas en distintas etapas, con mucho desorden, ocupaban gran parte del terreno disponible, así es que cuando hubo que proyectar nuevos talleres y oficinas, con una superficie próxima a los 26.000 metros cuadrados, hubo necesidad de disponer la edificación en varias plantas, acogiéndose a las Ordenanzas de volumen para zonas industriales.

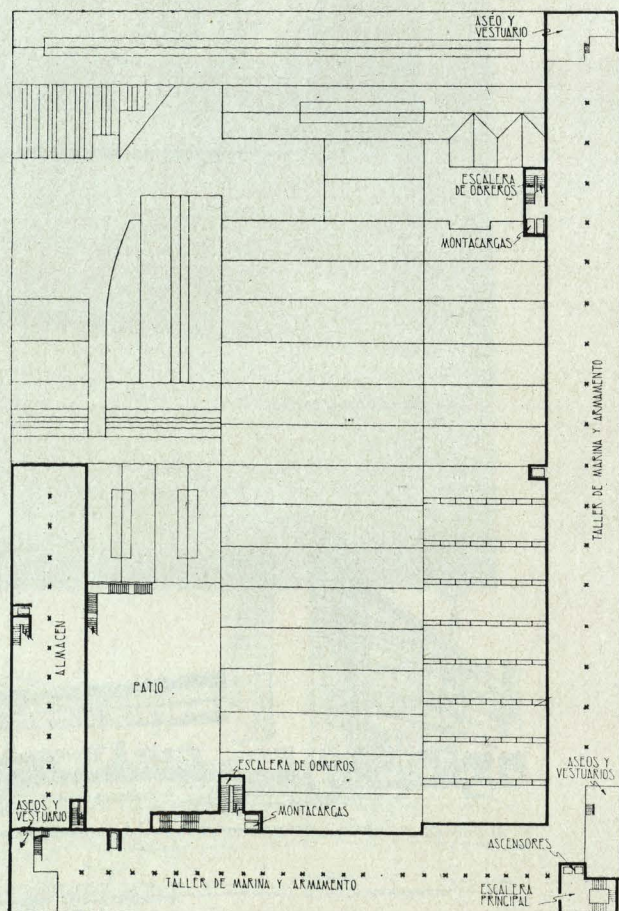
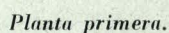
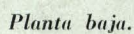
Desde un punto de vista ideal, hubiera sido preferible trasladar la industria a nuevos terrenos, donde pudiese desarrollarse con la amplitud necesaria. Así podría proyectarse un conjunto orgánico de edificaciones, donde cada función se manifestase claramente en plantas y alzados; hubiéramos tenido entonces una agrupación arquitectónica de las masas y no la que resulta como consecuencia de poner a un amontonamiento de edificaciones el corsé de las Ordenanzas Municipales. A estos inconvenientes se sumaba la necesidad de adaptarse a muchas de las antiguas edificaciones, a sus módulos de estructura, accesos, circulaciones, etcétera.

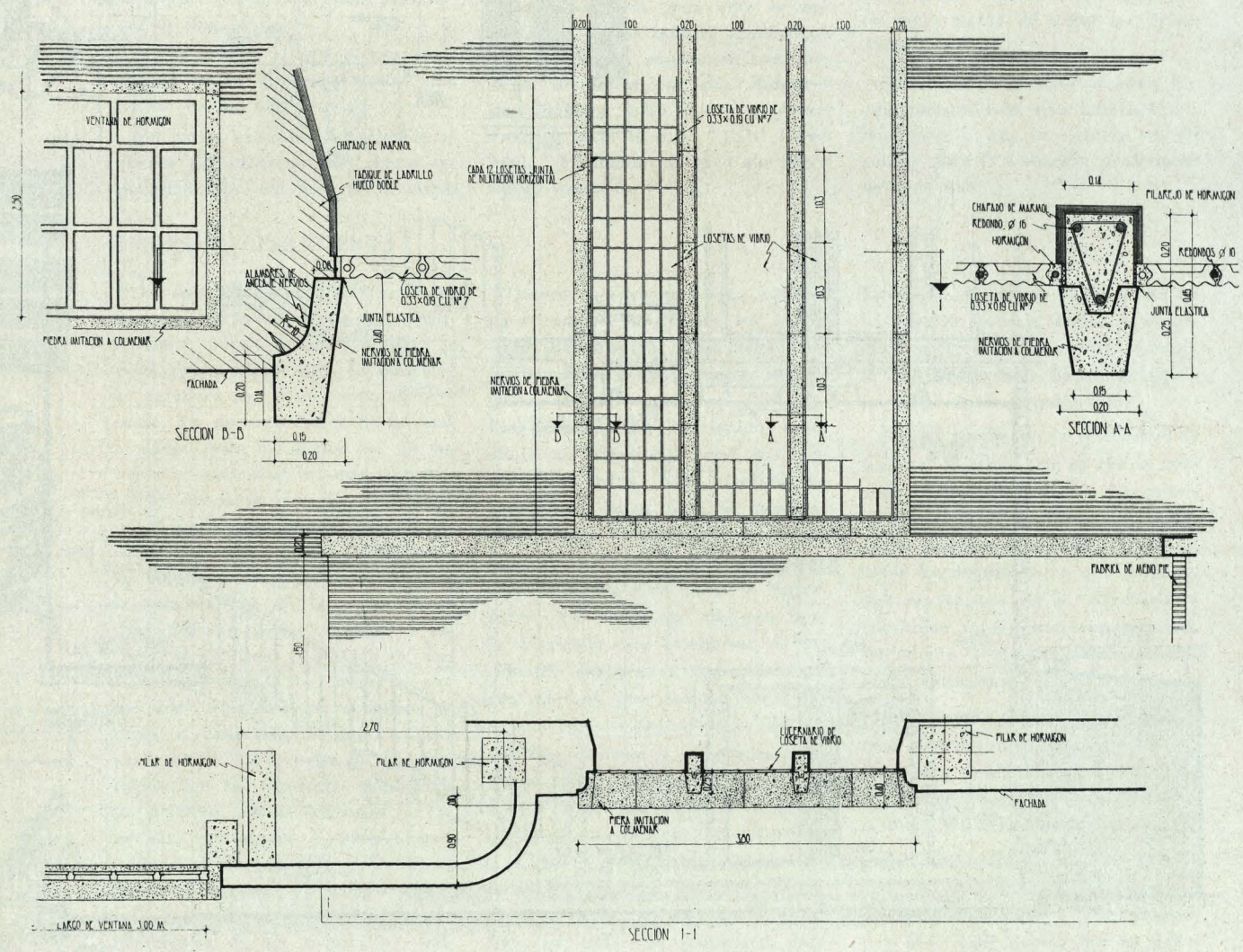
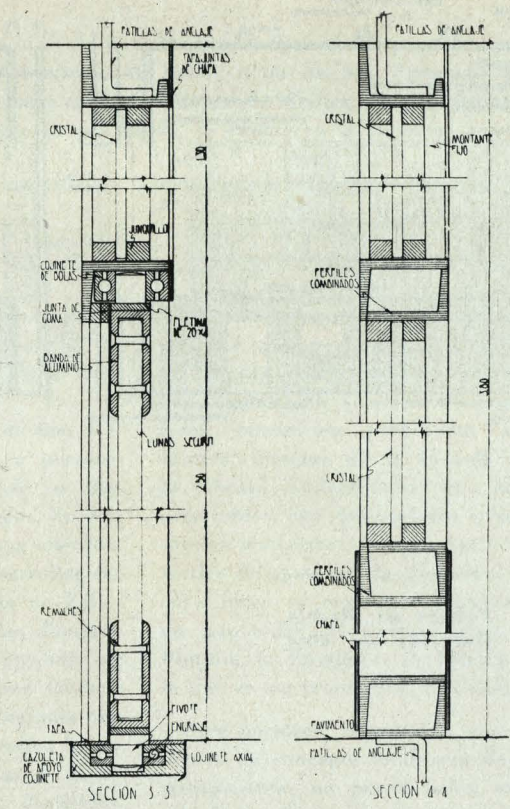
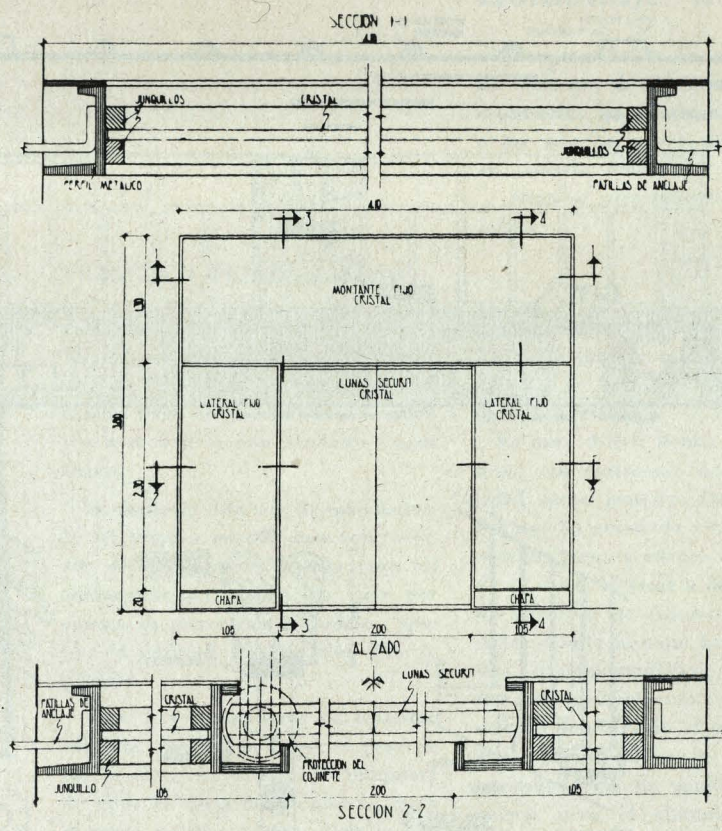
Las buenas comunicaciones del emplazamiento actual, y la proximidad a una zona residencial densa, donde viven muchos obreros de la fábrica, decidió a la Dirección a no cambiar de emplazamiento.

La estructura es de hormigón armado sobre losa continua del mismo material, con objeto de repartir las cargas sobre un terreno de poca consistencia. Las cubiertas están formadas por bóvedas de membrana impermeabilizadas, y los paramentos por fábrica de ladrillo con albardillas e impostas de piedra artificial. Las ventanas en todas las plantas de talleres son bastidores de hormigón vibrado con cristal termolux, y existe un sistema de calefacción por aire caliente, que igual servirá para ventilación en todo tiempo.



Las dos últimas plantas del cuerpo del edificio, a lo largo de la calle del Teniente Coronel Noreña, se destinan a oficinas; el resto de los locales son talleres.





Homenaje a don Modesto López Otero

Con motivo de la elección de don Modesto López Otero para el cargo de Director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, los arquitectos que forman parte de las Sesiones de Crítica de Arquitectura, a las que pertenece desde su fundación, se reunieron a almorzar con él en sencillo homenaje.

Hizo el ofrecimiento el Director general de Arquitectura, con estas palabras:

FRANCISCO PRIETO-MORENO

La voz de mando de Carlos de Miguel—característica en las Sesiones de Crítica de Arquitectura—me ordena haga el ofrecimiento de nuestro homenaje a don Modesto López Otero.

Si obedecer esta voz de mando suele ser penoso cuando hay controversia, en esta ocasión resulta para mí sumamente agradable, no sólo por cuanto se merece don Modesto, sino por la amistad y estimación que le profeso.

Aquí hay compañeros de brillante oratoria que suelen llevar el peso de las Sesiones de Crítica, y cualquiera de ellos lo haría mejor que yo, pero el cargo político obliga, dada la alta jerarquía y representación profesional de don Modesto.

Ya lo sabéis: el que piense sustituirme en la dirección tendrá que hablar en los banquetes...

En varias ocasiones he referido el cuento del cristiano que iba a ser devorado por una fiera en el circo,

MODESTO LOPEZ OTERO

Os doy las gracias más rendidas por esta verdadera fiesta de compañerismo; porque cuando se llega a estas alturas en la vida, lo que más se agradece son actos como el presente. Yo no creo haber hecho mal a nadie, por lo menos no lo he hecho a sabiendas; así que mi vehemente deseo esirme de este mundo dejando sólo buenos amigos.

Sin embargo, vais a permitirme la siguiente pequeña vanidad: en la convocatoria de esta comida se dice que he sido "nombrado" director de la Real Academia de San Fernando, cuando lo cierto es que he sido "elegido", en votación secreta y unánime, de mis colegas académicos. Tal prueba de consideración me ha satisfecho doblemente: primero, por la confianza en mi persona que supone, y, además, porque, sin duda, aquellos pintores, escultores, músicos, historiadores y críticos de Arte consideran grata la presidencia de un arquitecto; consoladora expresión de confraternidad artística.

y al decirle al oído que después del banquete tendría que pronunciar un brindis, la fiera prefirió dejar tranquilo al cristiano.

Es muy difícil hablar de don Modesto sin abstraerse de su personalidad como maestro. Desde su cátedra nos ha enseñado a todos. En esta ocasión viene a cuento una anécdota de su clase. El tema a desarrollar era un proyecto de Academia de Bellas Artes. Cierta alumno había dibujado una monumentalísima escalera de ingreso, probablemente por sobrarle espacio con arreglo al programa previsto. Don Modesto le indicó la superabundancia de medidas de la escalera, pero el alumno, discutiendo, interpuso su criterio. Toda monumentalidad sería poca ante la importancia de los señores académicos que con frac y condecoraciones habrían de entrar por ella. Entonces don Modesto cedió, y con su característico gesto le dijo: "¡Ah! Usted verá..." El alumno no tuvo que hacer nuevo proyecto.

Quiero aprovechar esta ocasión para haceros saber que los arquitectos tienen en la Academia la mejor acogida, y sus ideas e inquietudes, la más entusiasta adhesión. La Academia no ha tenido hasta ahora un arquitecto entre sus muchos directores. Esta elección ha constituido, pues, para la arquitectura un alto honor, y los arquitectos españoles debemos corresponder incorporándonos a sus tareas e inquietudes. Yo os puedo asegurar que la Academia está compuesta de excelentes compañeros, todos de espíritu abierto, que aceptan todas las tendencias y están al tanto de las mayores audacias y novedades. Una buena prueba de ello estaba en don Luis Bellido, tan unido a estas Sesiones de Crítica de Arquitectura, y a quien dedico un emocionado recuerdo. Quisiera, por tanto, y me permito hablar en nombre de aquellos, que todos los arquitectos consideren la Academia como cosa suya. Si en otros departamentos del

Pues bien: ahora el profesor comprensivo sube por esa gran escalera, peldañeada con los sólidos escalones que representan su vida de arquitecto, catedrático, proyectista, académico, director de la Escuela, de la Ciudad Universitaria, etc., etc., contruidos con los mejores y más sólidos materiales. Y sube hacia un vértice de apoteosis de dirección, en cuyo trono se encuentra acompañado por todas las Bellas Artes: la Pintura, la Escultura, la Música y, lo que es tan importante, la Crítica...

Para nosotros, arquitectos, que tenemos un concepto totalitario de la Arquitectura, no puede haber caso más halagador que este que se nos presenta en don Modesto López Otero como rector de todas las Bellas Artes.

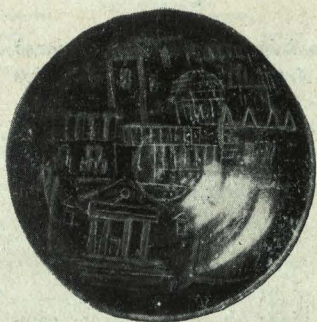
Su triunfo lo hacemos nuestro. Reciba nuestra más viva felicitación y homenaje. Y que su ejemplo sea un acicate para la actuación profesional de cada uno.

Estado se alberga la arquitectura en su aspecto técnico, social y económico preferentemente, allí se aloja lo que pudiéramos llamar el aspecto lírico de la arquitectura.

Se está perdiendo la costumbre de registrar el título por el que se concede la distinción de ser "Arquitecto por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando". Invito a todos los arquitectos a que lo pasen por el registro de la Academia y continúen aquella hermosa tradición, puramente romántica, que no debiera extinguirse.

Finalmente, pido que este generoso homenaje que hacéis en mi persona vaya dedicado a todos mis colegas académicos y, en definitiva, a la Real Academia de San Fernando.

Por todo ello os doy las gracias más sinceras, muy especialmente a Prieto-Moreno por su ofrecimiento, y a José Luis Arrese por su adhesión a este acto tan simpático y que tanto me ha emocionado.



Plato en el Museo de Arte Contemporáneo.

Cerámicas

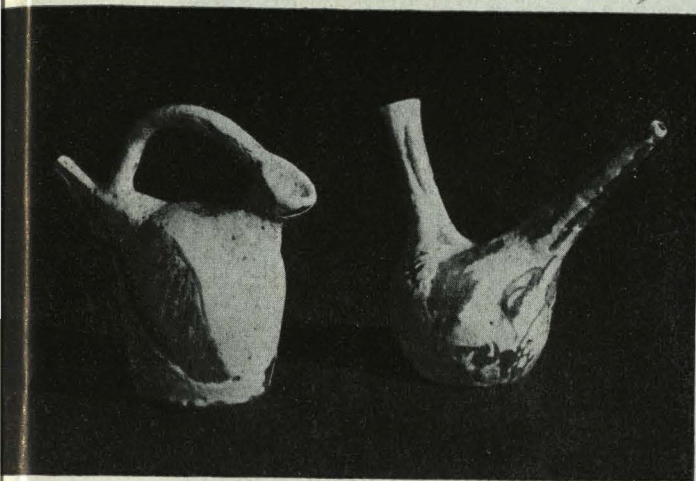
Manuel Martitegui, arquitecto
Miguel Durán-Ortega, estudiante

Estas cerámicas han sido expuestas en la Sociedad de Amigos del Arte, de Madrid, en la Exposición Permanente Mundial de la O. N. U., en Nueva York, y se van a exhibir, por encargo especial del Gobierno de Venezuela, en el Museo de Caracas.

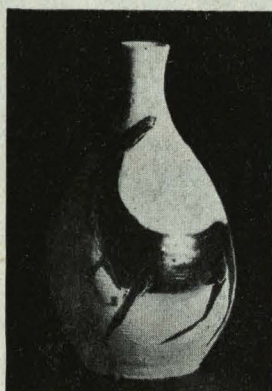
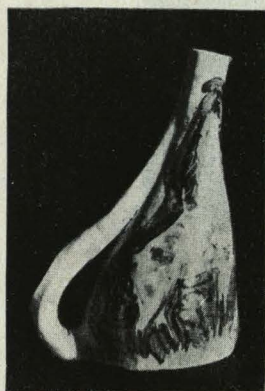


Mural para la Exposición de Caracas.

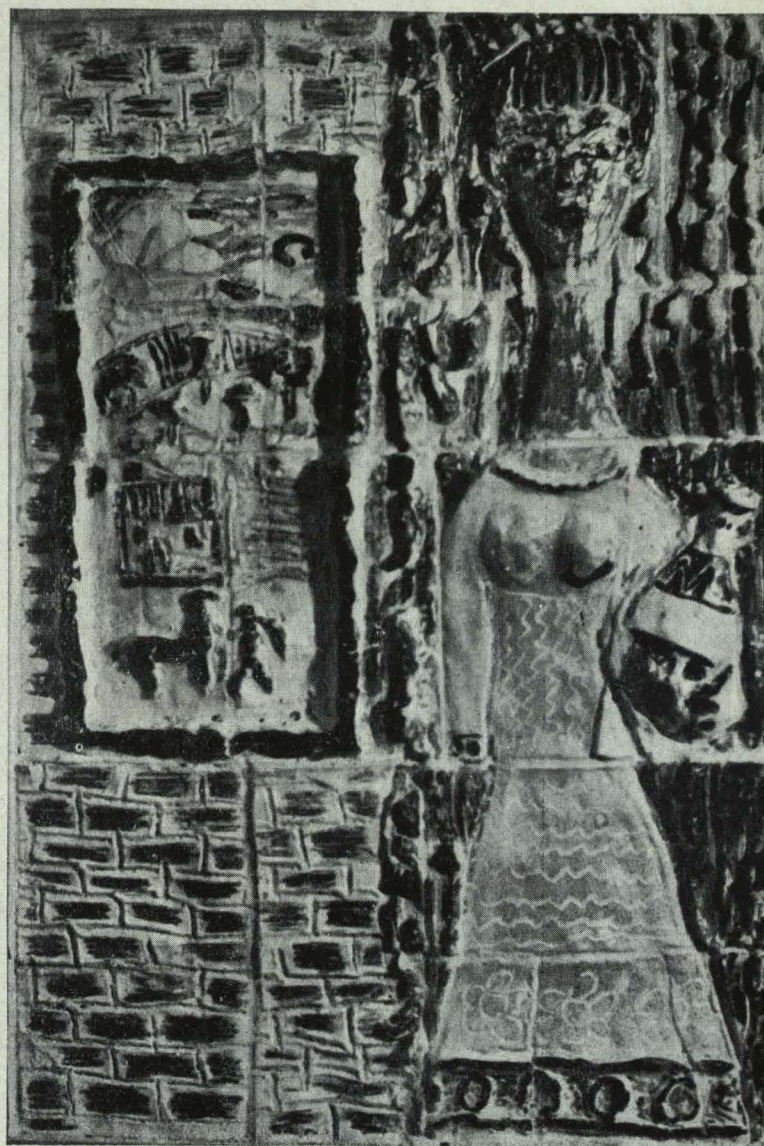
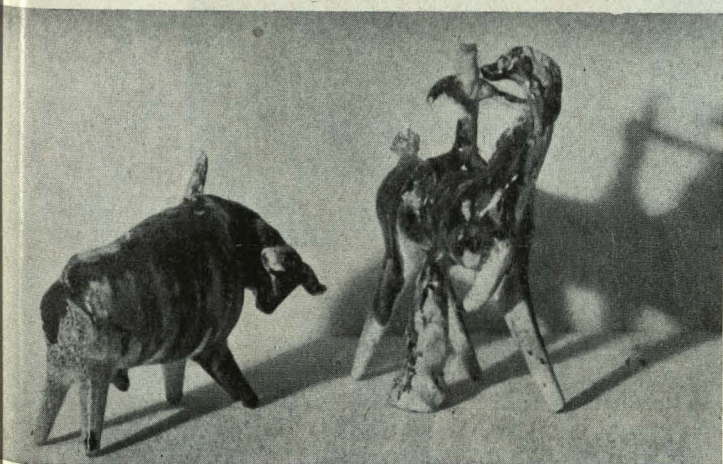




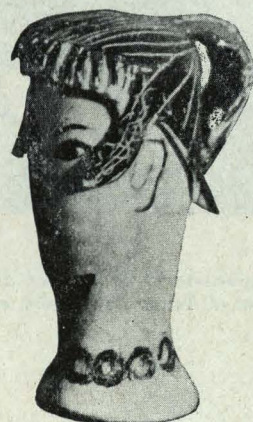
Vasijas.



Rejoneador y toro.

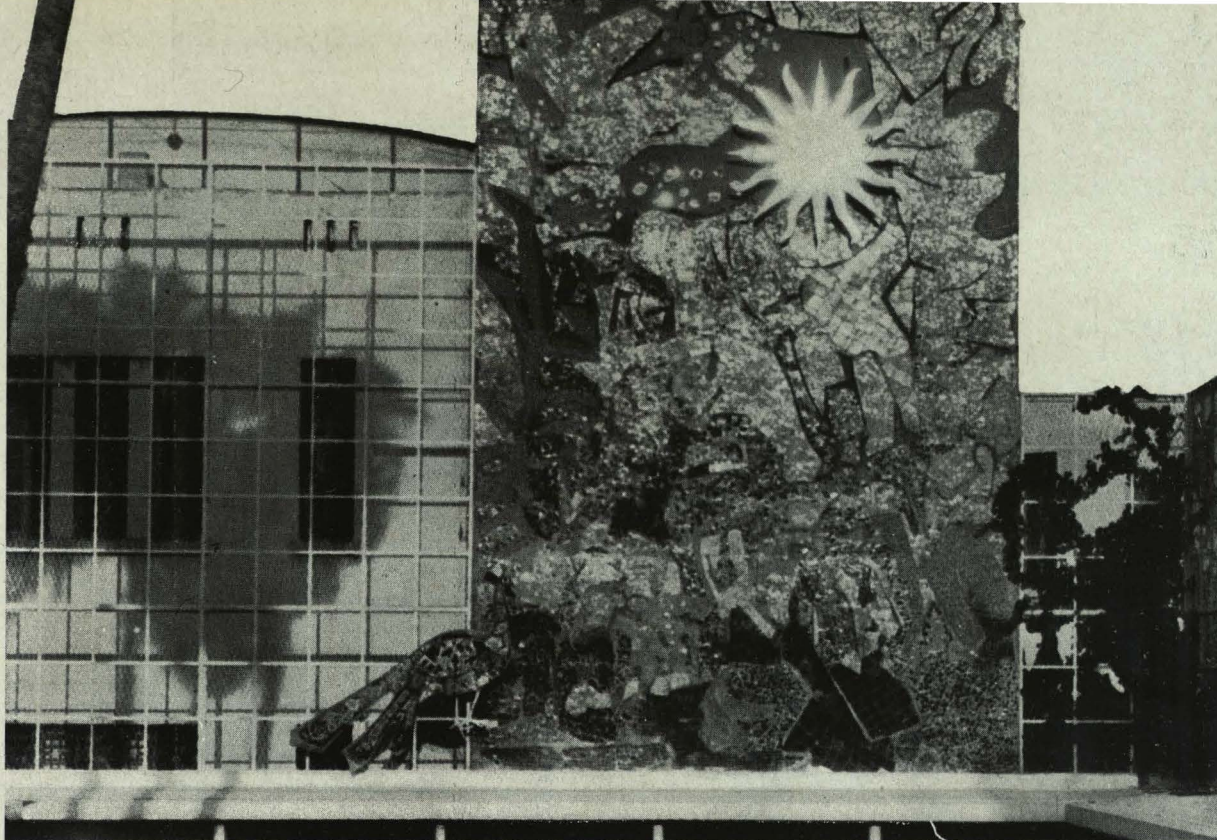


Mural para la Exposición de Caracas.





El gran mural de mosaico de cerámica en el Banco de Argelia, en Túnez.



M o s a i c o

Roger Bezombes, pintor

En el patio central del Banco de Argelia y Túnez, de Túnez, del arquitecto Pierre Vago, se ha realizado este mosaico de gran tamaño, 100 m², ejecutado con trozos de antiguas baldosas recuperadas o de actual fabricación local.

El Sol, formando reloj de sol, es de cobre amarillo.





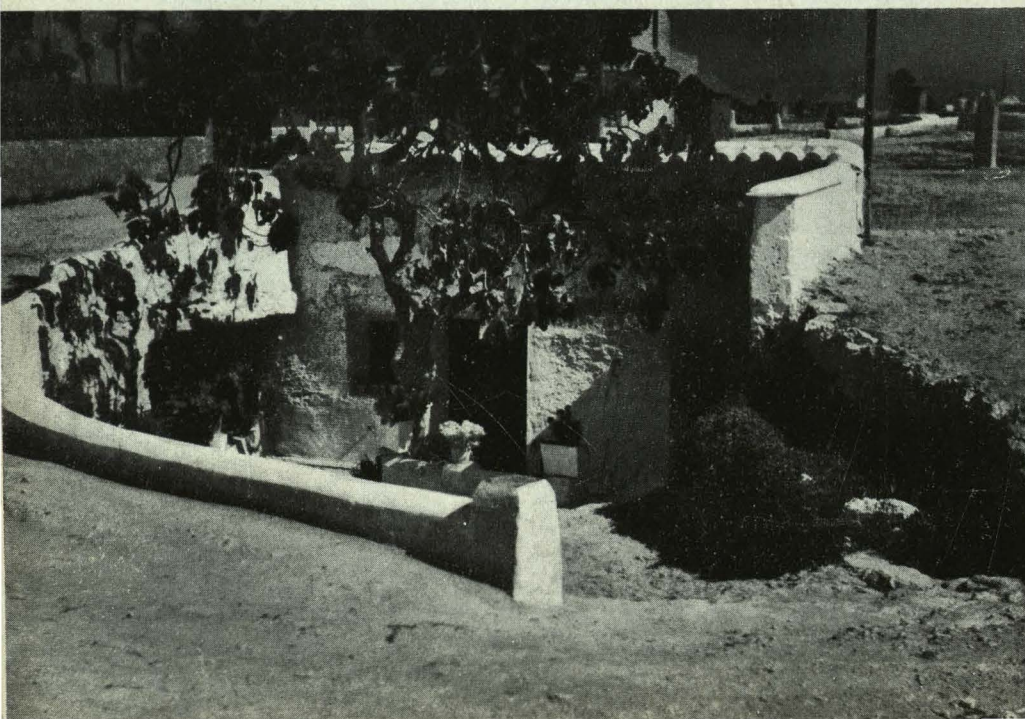
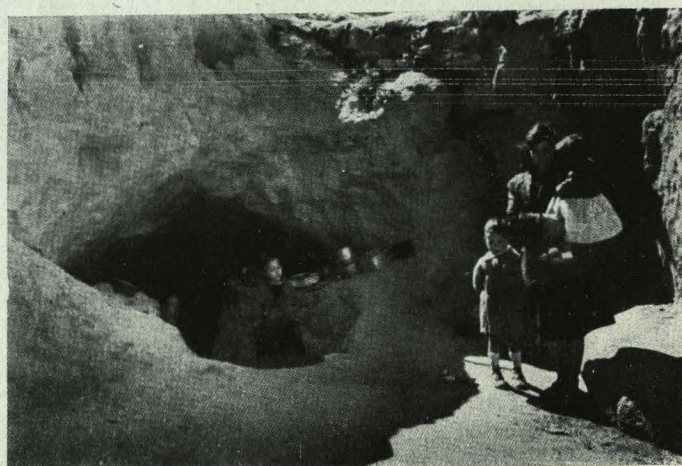
Las cuevas experimentales en Belén. Arquitecto, Carlos Lazo.

Cuevas experimentales

El arquitecto mejicano, recientemente fallecido, Carlos Lazo proyectó y ejecutó unas cuevas experimentales en Belén, de las que no tenemos otra información que la que aquí se reproduce.

En principio, no parece mala idea la de considerar si conviene poner al día este tipo de viviendas, que, a despecho del santo horror que inspiran a muchas gentes, han resuelto con bastante eficacia el problema del hogar en muchos pueblos españoles.

Tratando ahora el tema como lo han hecho en Méjico, con carácter experimental, y sin que haya necesidad de rasgarse muchas vestiduras.



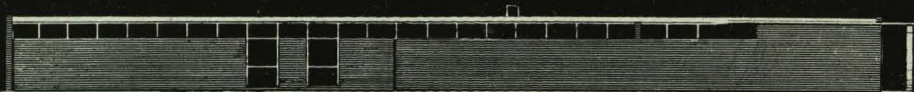
No se piense en la sordidez de este suburbio, sino en la gracia de estas cuevas de la región valenciana. (Fotos Kindel.)



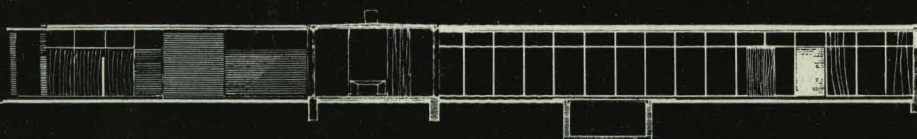
ALZADO 1▲



ALZADO 3▲



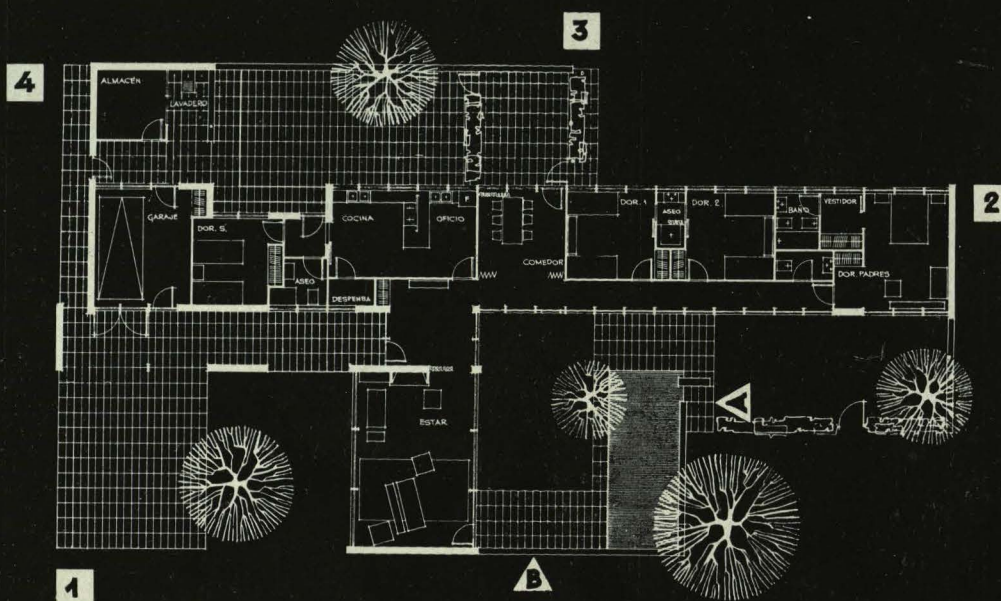
SECCIÓN A▲



ALZADO 2▲

ALZADO 4▲

SECCIÓN B▲



PLANTA TIPO▲

Primer premio

Proyecto de los arquitectos
J. Carvajal y R. García de Castro.

	<i>Punt. máx.</i>	<i>Total</i>	<i>Puntos</i>	<i>Observaciones</i>
1.º DISPOSICION URBANISTICA DEL CONJUNTO			5	Adecuada distribución de espacios privados y públicos.
a) Estudio parcelario	5		4	Complicación excesiva en alguna zona.
b) Circulaciones	5		5	Buena.
c) Relación entre superficie edificada y libre	5		20	Relación movida y agradable.
d) Composición de masas edificadas y espacios libres	20		2	Buena por su horizontalidad en el prototipo, descompuesta en la ampliación y absolutamente desacertada en la elección del ladrillo.
e) Adaptación al ambiente	10		8	La silueta de conjunto es buena, salvo la variante V A, que la quebranta por la desacertada colocación del cuerpo superior
f) Consideraciones estéticas sobre la silueta de conjunto y puntos de vista importantes.	10		4	Discreto, salvo en el tipo de ladrillo.
g) Estudio de cerramiento	5	60	48	
2.º ESTUDIO DE LAS VIVIENDAS TIPO				
a) Consideraciones sobre la categoría de las viviendas	5		3	Falta programa para la categoría que se pretende obtener.
b) Concepto de la planta tipo y variantes. Distribución zonificada	10		3	Zona de estancia inadecuada de composición y emplazamiento relativo, desacertada en comedor, pasillos y ubicación de habitaciones auxiliares de servicios.
c) Porcentajes de aprovechamiento	5		2	Malos.
d) Composición especial	5		3	
e) Sistema constructivo	5		1	Inadecuado.
		30	12	
3.º ESTUDIO ECONOMICO	10	10	6	Acertada en urbanización; errónea en vivienda.
TOTAL	100	100		
Puntuación obtenida.			66	
CLASIFICACIÓN.			1.º	



Concurso de utilización residencial en la zona del río Manzanares, en Madrid

SESION DE CRITICA DE ARQUITECTURA

JENARO CRISTOS. Antes de entrar en el tema del Concurso, voy a haceros una pequeña historia de este lugar. Se trata de una zona de nueva creación, en la inmediación de la ermita de la Virgen del Puerto, que ha surgido como consecuencia de las obras que realiza Canalización del Manzanares. La ermita estaba rodeada de edificaciones, que fueron derribadas, y han dado lugar a una agradable zona verde.

Se trata de unos terrenos completamente horizontales, entre dos laderas que descienden al río.

Para dar alguna utilización a estos terrenos, y también para obtener una compensación económica de los gastos efectuados, se pensó en llevar a cabo unas edificaciones, y sucesivamente se pensó, y se decidió, en los siguientes usos: oficinas, residencias en fila, tipo Viso; deportes de

remo, hípico y residencias independientes.

Es natural que tantas posibilidades llevaran a una desorientación en el Consejo del Manzanares, y por ello se fué a un Concurso de ideas sobre una utilización residencial, que abarcaba la solución urbanística de la zona y el tipo de vivienda.

Este tema de la vivienda unifamiliar en España, aunque muy reducido, sí parece del suficiente interés para que sea motivo de consideración en esta Sesión. Se presentaron varios proyectos; pero aquí no vamos a tratar más que de los tres primeros premios, y como yo, por mi cargo en el Consejo del Manzanares, me los he tenido que estudiar, voy a iniciar su crítica.

El primer premio, de los arquitectos Carvajal y García de Castro, me parece una solución de tipo nortea-

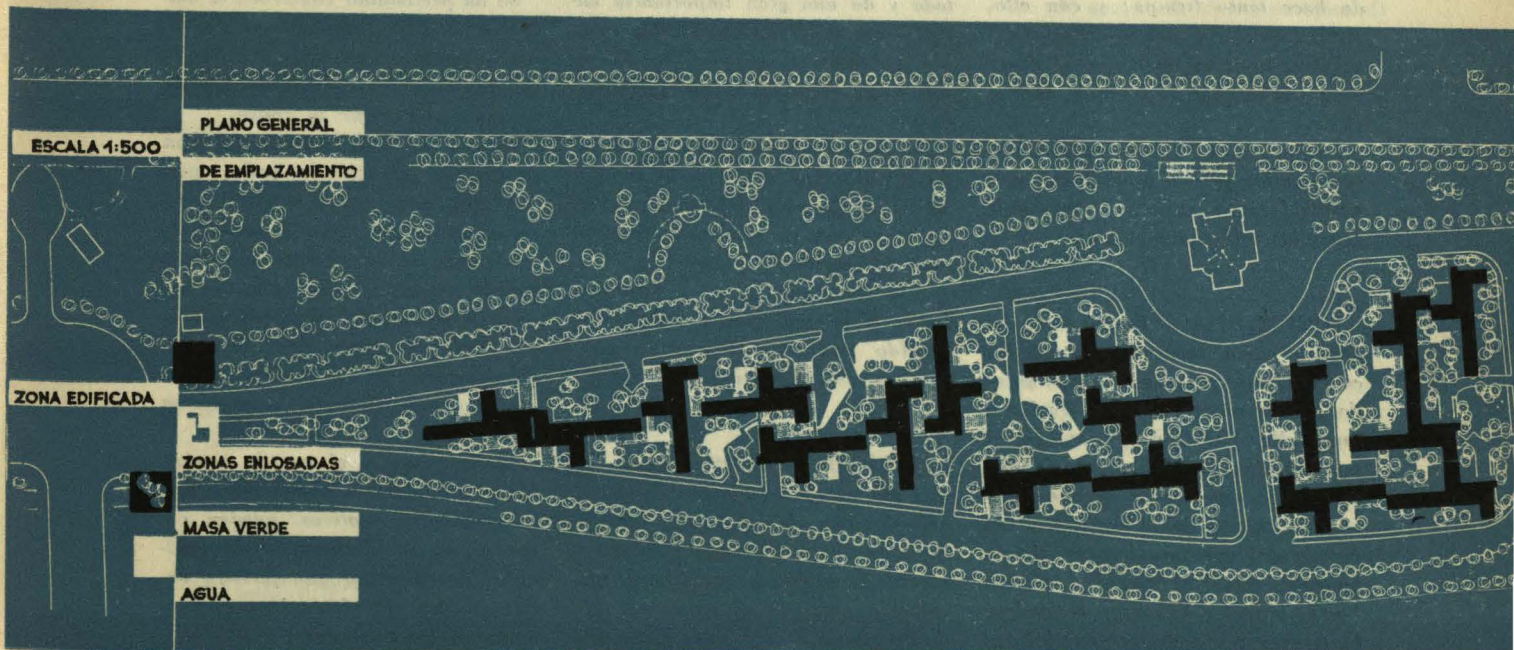
americano, indebidamente emplazada aquí. Me parece un buen proyecto, que en este lugar no tiene justificación alguna, y que, por consiguiente, es inaceptable.

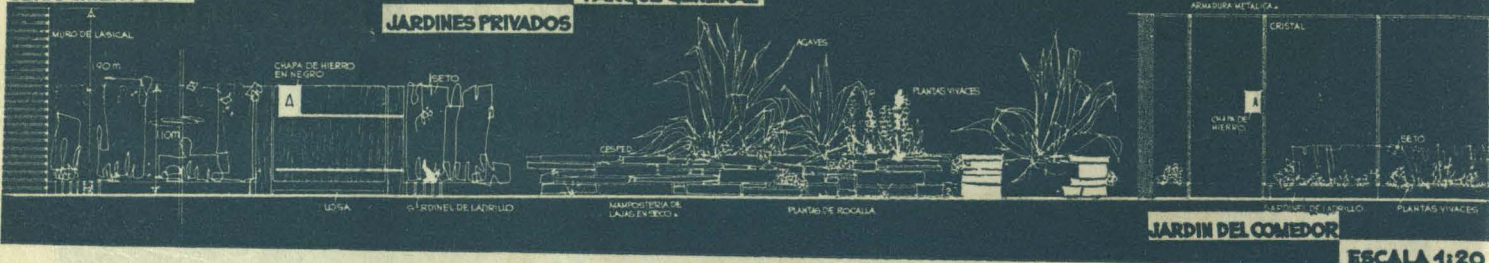
Procuraré explicarme. El tipo de vivienda, diáfano y abierto al exterior, supone un nivel técnico industrial del que nosotros no disponemos y un concepto de la vida, respecto a la propiedad ajena, del cual no estamos sobrados. El inquilino de estas casas, si se hicieran, tendría, sin remedio, que proveer sus grandes ventanales de unos cierres que le permitieran dormir con una cierta tranquilidad. Una cosa es recoger tendencias del extranjero y otra implantar, sin más, lo que se hace fuera.

La urbanización. Estas casas tan atractivas que vemos en las revistas están ubicadas en unos inmensos te-

Primer premio.

Planta de conjunto.





Primer premio.

rrenos, o, por lo menos, muy grandes, para que la vista, desde las habitaciones, se extienda en la contemplación de la pura Naturaleza.

En este primer premio se ha pretendido buscar una visión no interrumpida, lo más amplia posible, desde el cuarto de estar, recurriendo a no establecer separaciones de fábrica entre las parcelas. Pero esto no pasa de ser una pretensión en el plano, porque la realidad sería: primero, que sólo hay una cierta lejanía en la exacta misión normal del ventanal del cuarto de estar, y, segundo, que los propietarios querían establecer, tangible y materialmente, los límites de su propiedad con muros, que en esta parcelación tan irregular darían lugar a los más insospechados laberintos.

Como Canalización del Manzanares pretende no tener más disgustos que los necesarios, si adoptase esta solución del primer premio se vería obligada a permitir que cada propietario cerrase su parcela, como viene siendo norma en España desde hace tanto tiempo; y con ello, si bien es cierto que se evitaría sinsabores, también lo es que el resultado urbanístico sería muy desgraciado.

Los proyectos del segundo y tercer premios ya son, a mi juicio, más aceptables, en cuanto a conseguir con ellos soluciones viables.

MIGUEL FISAC. Formé parte del Jurado como representante de los concursantes, y por esta causa, antes de seguir, quiero dar las gracias a todos ellos por la confianza que en mí depositaron. Me alegro de que se celebre esta Sesión porque quiero dar cuenta de la actuación del Jurado del que formé parte, siendo ponentes también Miguel A. García Lomas y Javier Lahuerta. Defenderé la tercera parte de responsabilidad

que a mi actuación corresponde; pero advirtiéndole que la decisión que tomamos fué absolutamente unánime.

Tengo una lamentable y reciente experiencia de un Concurso, no por el fallo en sí, sino porque solicitamos que el Jurado nos diera una explicación de su juicio y no fué posible obtenerla; actitud que estimé inadmisibles.

Para juzgar este Concurso del Manzanares señalamos primeramente una serie de condiciones que debían cumplir los proyectos, que valoramos con una puntuación variable según la importancia de cada condición, sumando en total cien puntos. Aplicamos esta marcha analítica de juicio a cada uno de los proyectos presentados, que, además de venir con lema, tapamos con un número, y así resultó una valoración totalmente objetiva, que dió como resultado los premios adjudicados.

Al primer premio se le dió la máxima puntuación en la disposición urbanística, que juzgamos muy acertada y de una gran importancia en esta zona del Manzanares. En cambio, valoramos muy poco la planta de la vivienda, que no juzgamos buena.

Al contrario ocurrió en el segundo premio, que disponía la composición urbanística con gran monotonía y, por el contrario, resolvía muy felizmente la planta.

Este fallo, que se va a publicar, indica el criterio que, repito, hemos seguido de absoluto acuerdo para resolver este Concurso.

JENARO CRISTOS. Insisto en que me parece una equivocación la urbanización del primer premio. Para que os hagáis una idea clara, recordad que ésta ha querido ser una solución parecida en amplitud a la de Puerta de Hierro. Pues bien: este

proyecto pone en una de las parcelas pequeñas de allí once edificios. Ahí está el error.

RAFAEL GARCIA DE CASTRO.

La parcela de que tratamos no es un elemento verde aislado, sino que forma parte del conjunto del Campo del Moro, Cuesta de la Vega y zona verde de la margen izquierda del Manzanares, sin edificación próxima.

El excesivo aprovechamiento del terreno nos ha venido impuesto como base del Concurso (25 por 100), quedando demostrado nuestro criterio de disminuir la densidad al presentar el proyecto de menor número de viviendas dentro de las bases propuestas.

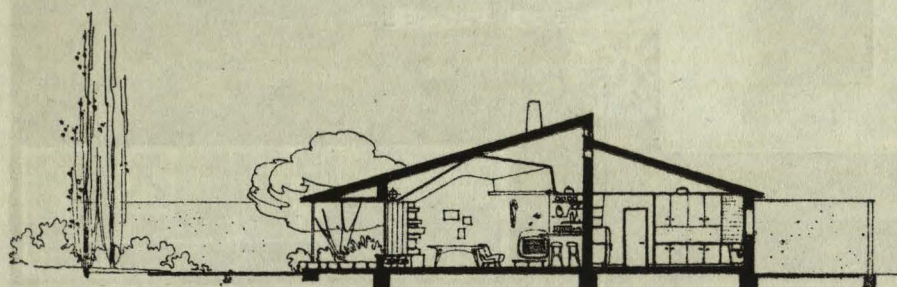
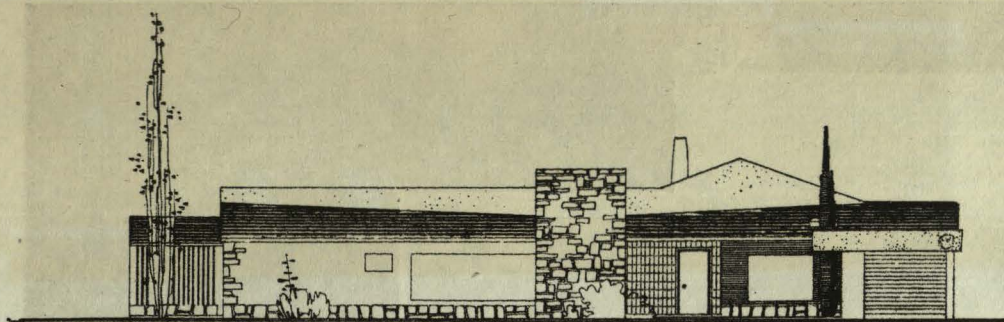
El Concurso era de ideas. La experiencia de nuestras ciudades-jardín, con sus tres o cuatro metros de jardín alrededor y su buena tapia de dos metros de alto, nos ha inducido a buscar solución al problema de la ciudad verde.

Se ha pretendido conservar el ambiente total sin atomizar el no excesivo espacio disponible y tratar la urbanización como continuación de la zona verde que la rodea.

Dentro de este criterio se han proyectado espacios privados particulares para cada edificio, así como zonas de servicio exteriores.

El resto se ha considerado como parque común a la colonia, con un cerramiento vegetal perimétrico, que, sin cortar las vistas, corte la entrada arbitraria de los posibles excursionistas que pudieran acampar en dicho parque.

El jardinero y el guarda o vigilante permanentes, necesarios por otros muchos motivos, pueden cooperar en la eliminación de cualquier desaprensivo que pudiera entrar por las entradas existentes para acceso a las viviendas.



Sección y fachada de la vivienda. Proyecto de Sobrini y F. Plaza.

Hemos tenido especial cuidado en no proyectar ningún elemento de altura que, con su masa dirigida en vertical, pudiera desvirtuar o crear un nuevo conflicto plástico con la masa horizontal de Palacio, que tan decisivamente preside esta importante fachada de Madrid.

Al llegar a proyectar la vivienda, nos decidimos por una de tipo medio de lujo.

En cuanto a lo que se nos ha dicho de que hemos proyectado una casa americana, tengo que reconocer que desconozco la definición o la frontera entre la casa americana

y la europea. Creo sinceramente que la propuesta cumple con las características, que se derivan de su situación, teniendo en cuenta el nivel económico en que se han previsto.

FRANCISCO JAVIER CARVAJAL. Cuando por primera vez, desde que soy arquitecto, uno de mis trabajos sale a la pública crítica, estoy fuera de Madrid, y no puedo estar con vosotros para escuchar el juicio que mi obra os merece ni explicar aquellas cosas que justifican nuestro trabajo.

Rafael García de Castro, mi compañero de fatigas, me ha escrito contándome la Sesión que habéis tenido, y desde esta Roma, en donde me tienes, te mando estas notas, por si quieres ser tan amable de acercarme a los compañeros con quienes hubiera querido y no pude compartir la charla.

Una cosa entre todas quisiera decir: mi sorpresa por esa calificación de americanismo, que a nuestra pobre casa se le ha caído encima. Y ¿por qué ha de ser peyorativo el calificativo de americano?

¿No será que esta casa americana de que se habla es europea de ida y vuelta?

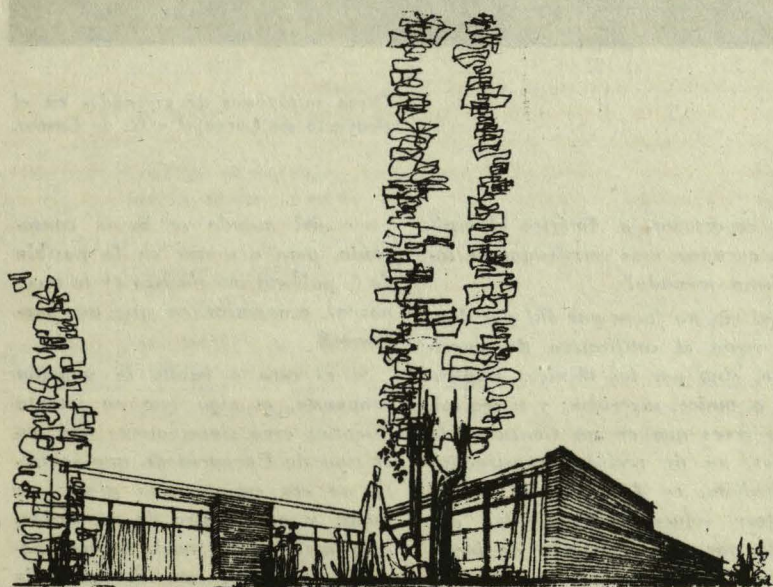
¿No será que la arquitectura americana está trascendida de europeísmo?

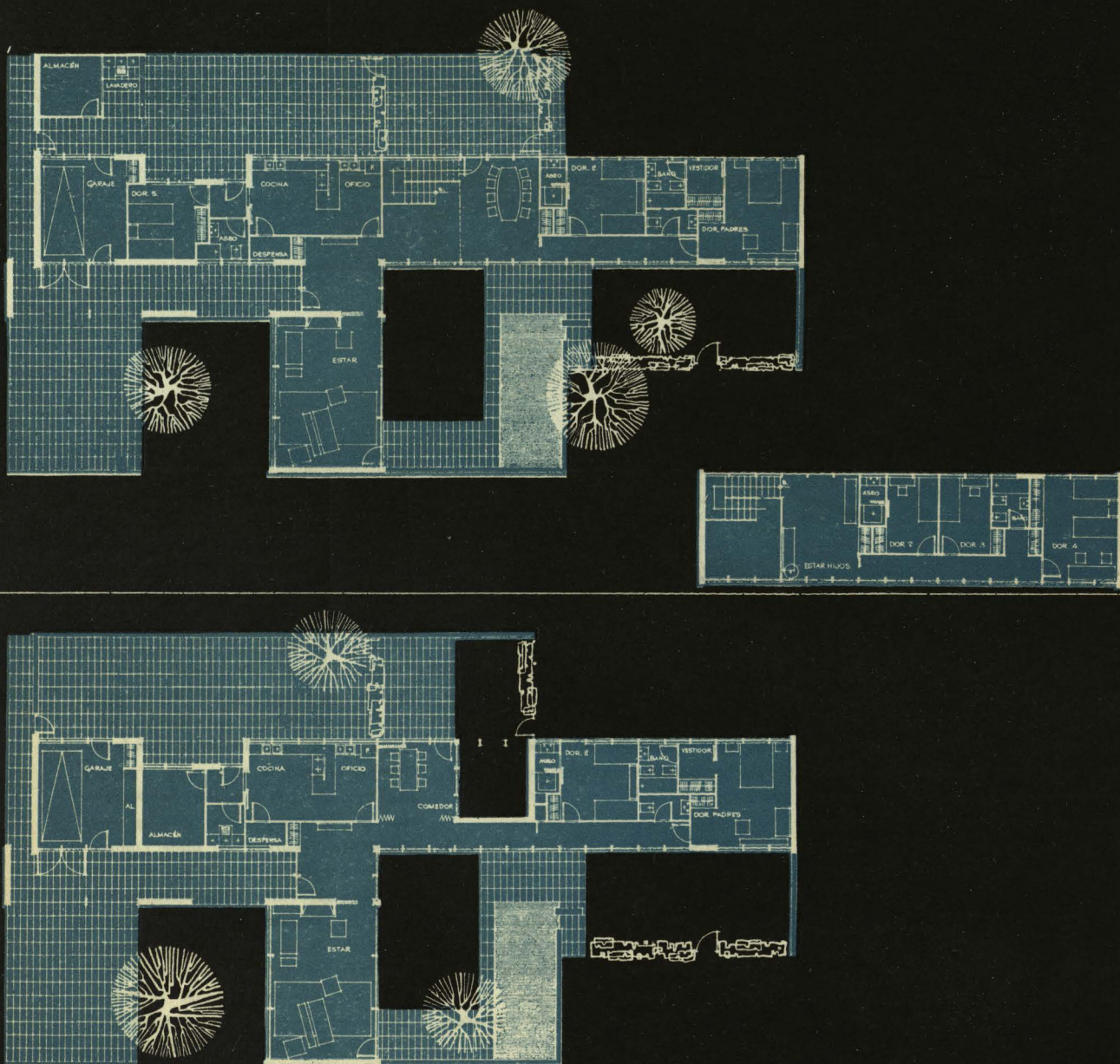
Porque arquitectos europeos son, aunque su obra se haya desarrollado en América, Neutra, Gropius, Mies van der Rohe, Saarinen y Breuer, por no citar sino los nombres que más han influido en la arquitectura de hoy.

¿O es que para ser europeo hay que caer en los tópicos de las rejías y el farol, si es en España, o de la chimenea de ladrillo y el techo de brezo, si es en Inglaterra?

¿No crees que ya es mucho hablar de tradición con minúscula, de tradición como forma y no como fidelidad al momento en que se vive, ligando el ayer con el mañana?

Porque si esa modesta casa nuestra





Otras soluciones de viviendas en el proyecto de Carvajal y G. de Castro.

es americana (por el hecho de que, efectivamente, es en América donde más se han construido casas lógicas, humanas y sencillas), ¿cómo llamaríamos a El Escorial, a la Alhambra, a la catedral de León o tantas otras glorias de nuestra arquitectura, que nos trajeron el aire de lo austríaco, de lo árabe o de lo francés, por no hacer interminable la relación?

¿No te parece que no nos va en España, país de cruce de culturas,

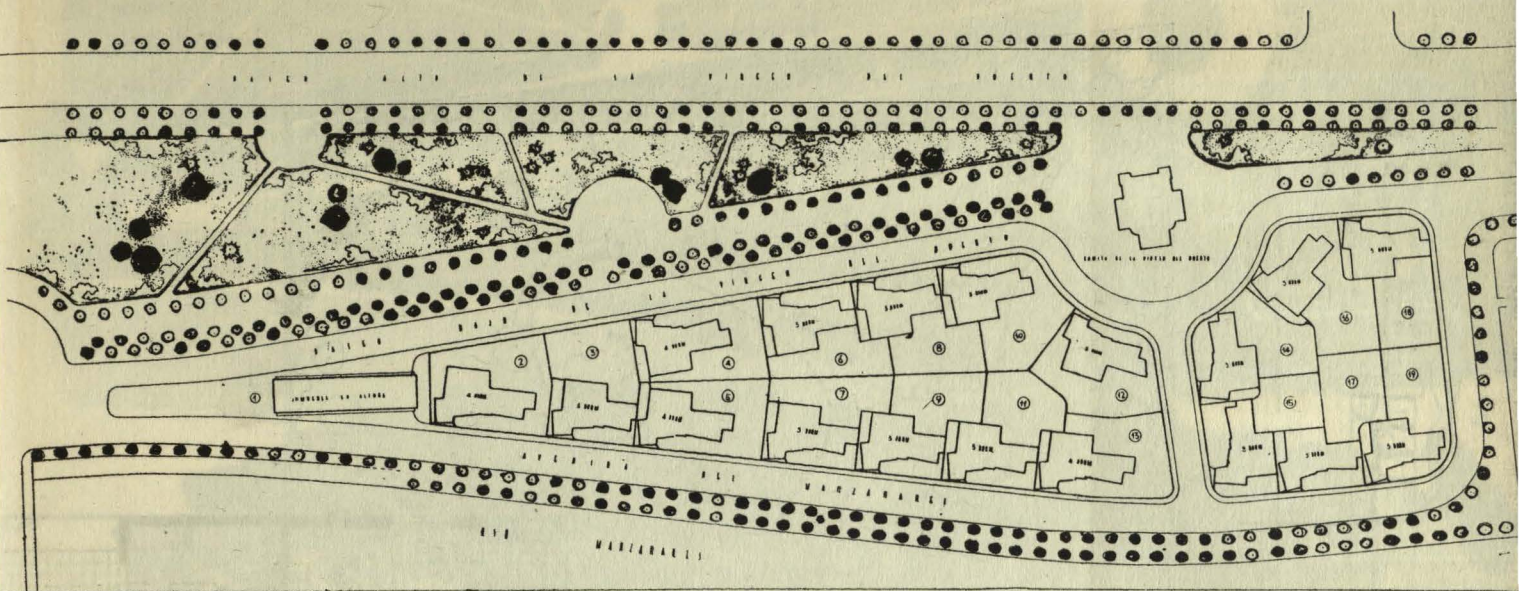
que exportamos a América el espíritu europeo, esos cerrilismos de localismo menudo?

Tal vez no fuera por ahí por donde venía el calificativo de americano, sino por las técnicas empleadas o, mejor, sugeridas; y si era así, ¿no crees que en un Concurso de ideas, no de realidad constructiva inmediata, es donde mejor cuadra tantear soluciones empleadas con éxito por otros, tratando de incorporar los logros que en cualquier

parte del mundo se hayan conseguido, para despegar en lo posible de la pobreza imaginativa (y te reconozco) económica en que nos movemos?

Si es cara o barata la solución propuesta, es algo que no intento discutir; creo sinceramente que, en el tipo de Concurso de que se trata, no era esa cuestión piedra de toque, y, aun dentro de ese orden, creo también que puede hacerse, poniendo horas de estudio, dentro de

	<i>Punt. máx.</i>	<i>Total</i>	<i>Puntos</i>	<i>Observaciones</i>
1.º DISPOSICION URBANISTICA DEL CONJUNTO				
a) Estudio parcelario	5		3	Pasos de servicios angostos.
b) Circulaciones	5		4	Buenos.
c) Relación entre superficie edificada y libre	5		3	Puntos de excesiva concentración.
d) Composición de masas edificadas y espacios libres	20		4	Forzada.
e) Adaptación al ambiente	10		2	
f) Consideraciones estéticas sobre la silueta de conjunto y puntos de vista importantes.	10		3	Inadecuado el edificio en altura.
g) Estudio de cerramiento	5		3	Discreta.
		60	22	
2.º ESTUDIO DE LAS VIVIENDAS TIPO				
a) Consideraciones sobre la categoría de las viviendas	5		4	Aceptable.
b) Concepto de la planta tipo y variantes. Distribución zonificada	10		6	
c) Porcentajes de aprovechamiento	5		4	
d) Composición especial	5		4	
e) Sistema constructivo	5		3	
		30	21	
3.º ESTUDIO ECONOMICO	10	10	7	
TOTAL	100	100		
<i>Puntuación obtenida.</i>			50	
CLASIFICACIÓN.			2.º	



Proyecto de los arquitectos Carlos Sobrini y José M. Fernández Plaza.

2.º Premio

los límites que en el margen económico señalamos.

En fin, no intento justificar nuestro proyecto, porque el éxito o fracaso no importa en verdad muchas veces, sino la intención que mueve las acciones, y el temor a no gustar o no aceptar no puede frenar nuestra pasión por encontrar caminos nuevos y sinceros a nuestra pobre arquitectura.

CARLOS SOBRINI. Me ha extrañado oír a Fisac.

Nunca supuse que pudiera darse la máxima importancia a la urbanización. Las bases del Concurso prohibían modificar la urbanización actual, a nuestro entender escandalosamente mala, y así lo hicimos.

En este caso concreto, por tanto, la urbanización se reduce a una parcelación, y yo estimo que ésta es consecuencia de la vivienda exclusivamente.

Resolvimos la vivienda de acuerdo con la categoría que su emplazamiento nos aconsejaba. Tratamos de conseguir una distribución que se ajustara a una clara diferenciación de zonas y a la orientación más conveniente de cada una de ellas, de tal modo que se pudiera invertir al parear las parcelas, sin que este cambio afectara a sus premisas fundamentales.

La parcelación está resuelta intentando dar a las estancias la más adecuada y profunda perspectiva, bus-

cando rincones íntimos de jardín y dando independencia completa con la calle y el resto de las parcelas, condiciones, a mi entender, fundamentales.

JOSE M. FERNANDEZ PLAZA. Coincido, como es natural, con lo dicho por Carlos Sobrini, y sólo me queda añadir algunas consideraciones sobre el edificio en altura que disponemos en la parcela "de proa".

La forma de dicha parcela, fundamentalmente longitudinal, aconsejaba, en efecto, dicho edificio. Las viviendas que la constituyen tienen esencialmente vistas a la Casa de Campo y al Campo del Moro. Por su emplazamiento al norte del conjunto proyectado, no produce sombras sobre los chalets ni tienen vistas sobre los mismos, por ser su fachada norte ciega.

Económicamente hemos creído interesante su construcción, dado su excelente emplazamiento, como se ha indicado más arriba.

De todas formas, dicho edificio, en altura, no pasa de ser una sugerencia que hacemos a Canalización del Manzanures, y que ésta optaría, en su día, por llevar a cabo o no.

ALFONSO GOMEZ GIL. El Concurso no debió pedir que se hicieran viviendas unifamiliares, sino que se debieron solicitar ideas con la mayor amplitud posible. Ya veo por la descripción que nos ha hecho

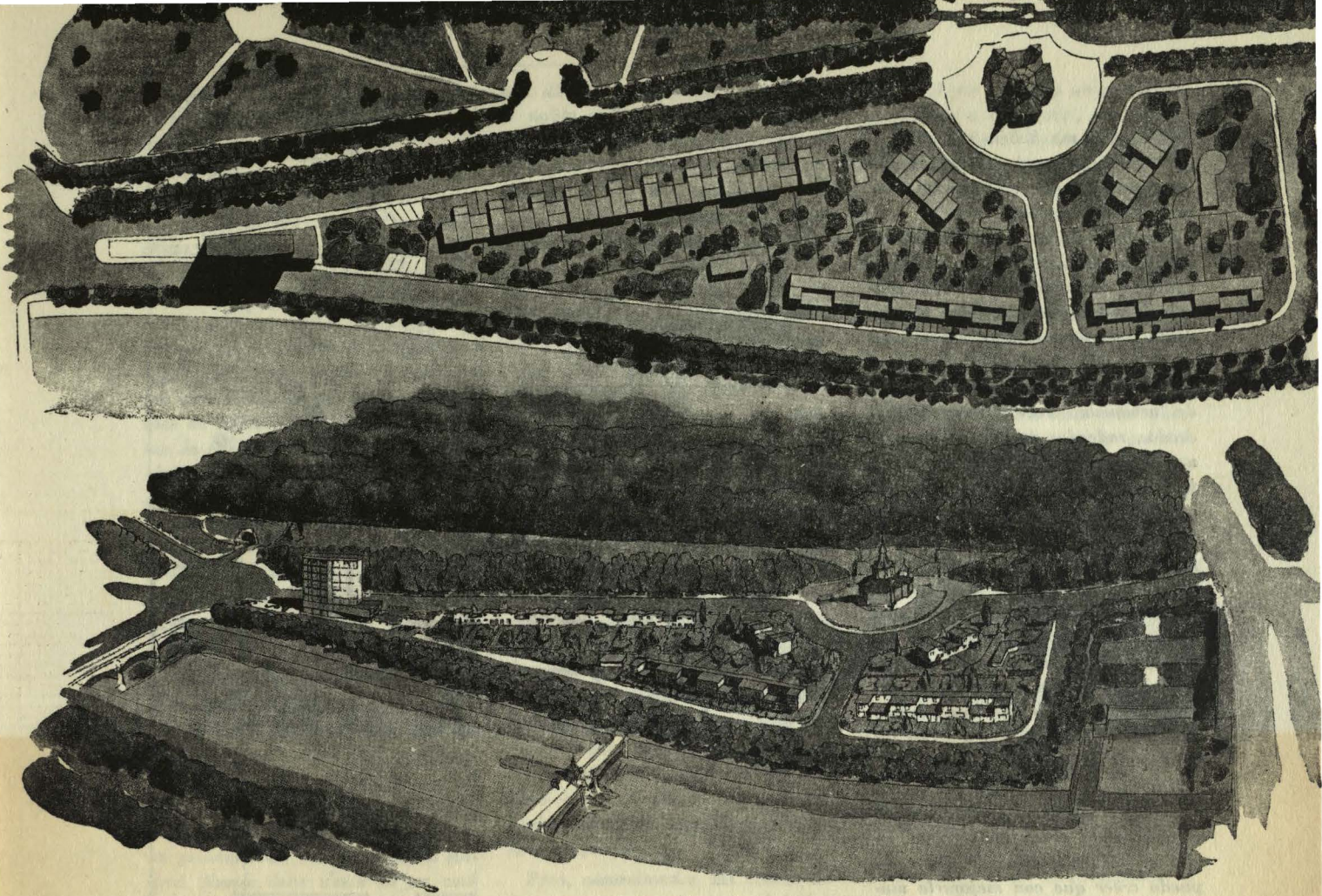
Cristos que se temió que las dudas existentes se aumentasen con soluciones muy diversas que cada concursante iba a aportar. Me parece un temor injustificado y una equivocación, porque creo que los arquitectos somos los más capacitados para estudiar la ordenación de cualquier sector urbano.

En lo referente a la justificación de mi anteproyecto, sólo quiero hacer constar que he tendido a hacer una barriada tipo Colonia del Viso, equidistante entre las viviendas de lujo y las más humildes de tipo social, puesto que, como también ha dicho Cristos, debemos pensar en su utilización por parte de la clase media acomodada. Y en cuanto al edificio de altura, con el cual me he salido deliberadamente de las normas del Concurso, hago más, por lo que estimo de acertadas, las razones que nos ha dado Fernández Plaza.

ALEJANDRO DE LA SOTA. Habla un modesto accésit de este Concurso.

Me presenté, desde el primer momento, fuera de las bases; me parecía que era conveniente hacer una crítica de las mismas, crítica gráfica, pues tal vez sea más eficaz y beneficiosa para la canalización de Manzanures la presencia de soluciones libres, que abran nuevas orientaciones al problema, que no el cerrarse a lo estipulado—en contra del pro-

	<i>Punt. máx.</i>	<i>Total</i>	<i>Puntos</i>	<i>Observaciones</i>
1.º DISPOSICION URBANISTICA DEL CONJUNTO				
a) Estudio parcelario	5		2	Mala proporción de paredes.
b) Circulaciones	5		4	Bien.
c) Relación entre superficie edificada y libre	5		4	Buena.
d) Composición de masas edificadas y espacios libres	20		8	Buena disposición, exceptuando el edificio en altura.
e) Adaptación al ambiente	10		2	
f) Consideraciones estéticas sobre la silueta de conjunto y puntos de vista importantes.	10		6	Efectos interesantes y con gran intención.
g) Estudio de cerramiento	5		1	Inaceptable.
		60	27	
2.º ESTUDIO DE LAS VIVIENDAS TIPO				
a) Consideraciones sobre la categoría de las viviendas	5		2	Baja.
b) Concepto de la planta tipo y variantes. Distribución zonificada	10		2	Mala.
c) Porcentajes de aprovechamiento	5		3	Regular.
d) Composición especial	5		1	Mala.
e) Sistema constructivo	5		4	
		30	12	
3.º ESTUDIO ECONOMICO	10	10	6	
TOTAL	100	100		
<i>Puntuación obtenida.</i>			45	
CLASIFICACIÓN.			3.º	



Proyecto del arquitecto
Alfonso Gómez Gil.

3.^{er} Premio

pio pensar y sentir del concursante—por cumplir lo mandado y conseguir lo prometido.

En el triángulo de calles de tráfico rodado que forman la parcela principal, poco puede hacerse; su misma forma triangular es poco atrayente para una lógica repartición. El estar totalmente envuelta por circulaciones rodadas no la hace apta para construir viviendas con jardín, donde la vida ha de ser sosegada. Era necesario suprimir, cuando menos, una de estas circulaciones: se vió era mejor solución el suprimir la que en las bases aísla la parcela del agradable parque, formado por el paseo de peatones y el gran talud de césped colindante. De esta forma incorporaríamos esta zona de grata expansión a los jardines de las viviendas, aumentando así los pequeños parques particulares. Por otro lado, se conservaba el paseo al lado del río; paseo in-

dispensable, casi “camino de sirga”. Cambié también la calle que, partiendo de la iglesia, incide normalmente al río; este trazado de calle es antinatural e ilógico.

En fin, lo que se dice no estar de acuerdo con las bases. Ahora bien: ¿no es esto más importante, repito, para los que organicen un Concurso? El oír opiniones opuestas representa mayores ventajas.

El tipo de vivienda creo no debe ser de gran lujo. No me figuro a un señor que pague un millón o más de pesetas por su casa viviendo en el Manzanares; tal vez no sepa por qué, pero es un sentimiento: los ricos suelen ir a lugares más altos topográficamente. Hice vivienda de planta baja, que es más cómoda habiendo terreno. Ahora bien: por ser el solar plano, sin ondulaciones, pensé en lo agradable que es el—en un momento—ver lejos; las casas tienen su periscopio. Las hice blancas,

de ladrillo encalado, porque siento terrible cansancio por el rojo, rosa, etcétera; tal vez esté ya bien Madrid de parduzcos.

A Miguel Fisac quiero decirle que disiento de su opinión de dar explicaciones detalladas de los fallos de los Concursos (por parte de los Jurados). El Jurado debe tener su opinión y su honradez. Un alto juicio. Tal vez menos conceptos a puntuar y un más alto criterio para que su labor sea orientadora de la arquitectura. Se puede tener un diez en todas las asignaturas y hacer arquitectura de pena. Tal vez con ese alto criterio, honradez y formación, baste un “éste” con el dedo. Entre otras cosas, porque también con muchas explicaciones tal vez no se logre convencer del todo.

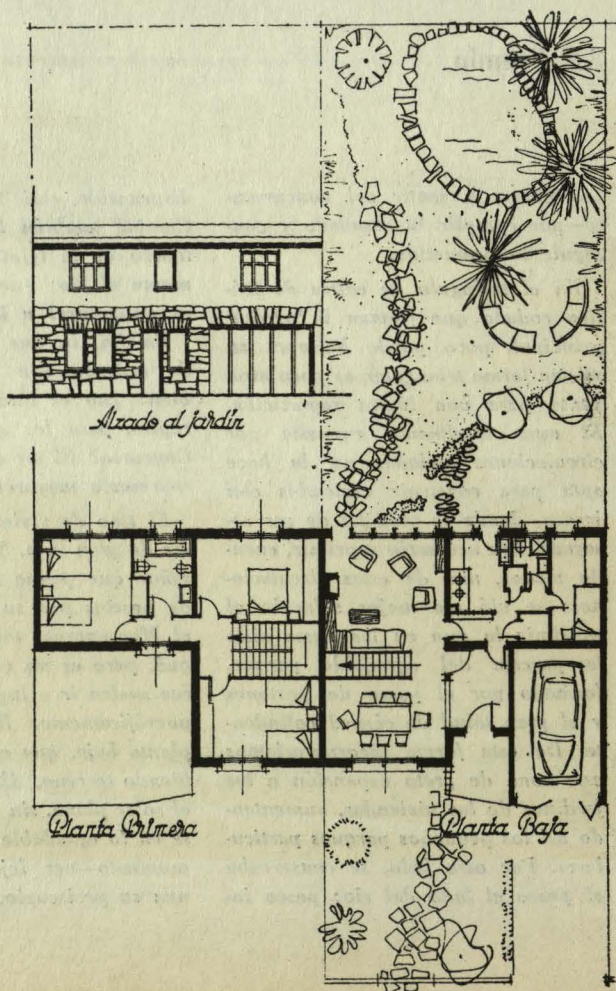
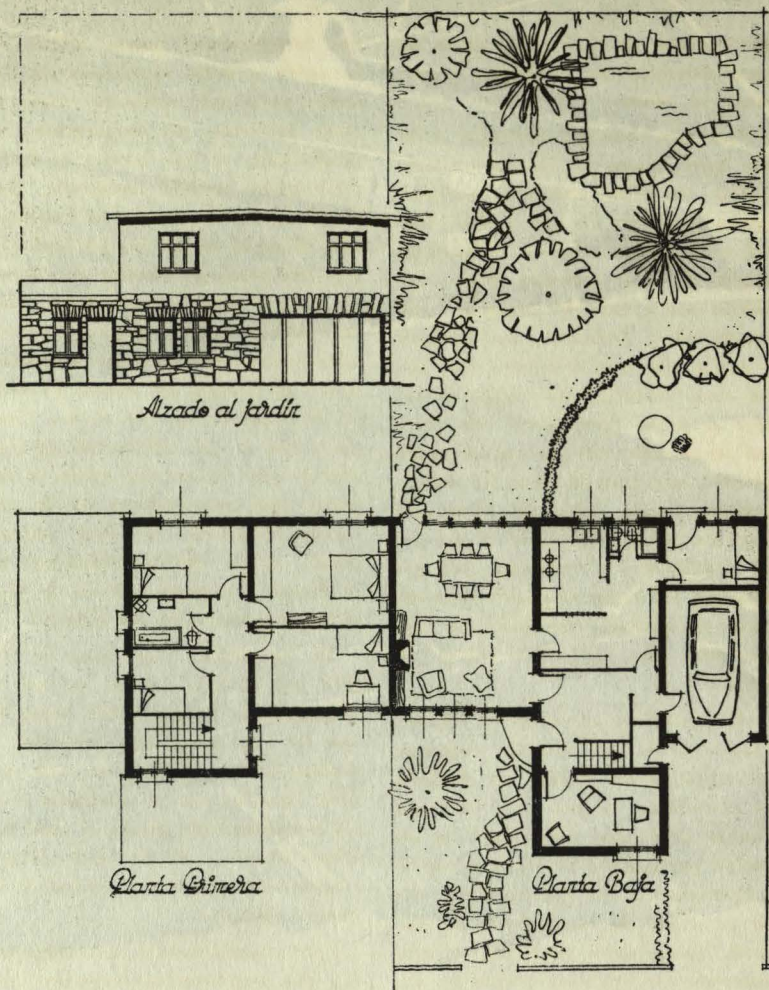
ANTONIO VALLEJO. Voy a decir lo que, después de oír a to-

dos los que me habéis precedido y de ver las proyecciones de los planos premiados, se me ocurra decir improvisando.

Desconozco los antecedentes de este Concurso; pero deduzco que la entidad promotora pretendió, al convocarlo, conseguir ideas que le ayudasen a resolver el aprovechamiento de la parcela en cuestión. ¿Su urbanización? Creo que no cabe hablar de "urbanizar" trece mil metros cuadrados, rodeados de vías urbanas de una urbanización contemporánea, en formación; pero aceptando que se quisiera obtener ideas para mejor aprovechamiento de esa parcela, "reparcelándola", entiendo que la entidad promotora sufrió el error de coartar la imaginación y la técnica de los concursantes, concretando excesivamente en las bases del conjunto, y en el pecado ha llevado la penitencia, pues creo que, con sentido positivo, de poco les van a servir las soluciones premiadas.

Desconozco cómo quedará esa zona del Manzanares cuando acaben las obras de urbanización que en ella se vienen realizando, pero no puedo creer que con mejorarla mucho lleguen a lograr cambiar sus condiciones climáticas propias de las márgenes de un río como el Manzanares a su paso por Madrid. Esas condiciones no son, ni creo que podrán ser, por muy bien que se urbanice aquella zona, las adecuadas para que nadie que pueda elegir el emplazamiento de su propia vivienda la escoja para ese fin. Por todo ello, no considero acertado pretender destinar aquellos terrenos a viviendas unifamiliares de relativa importancia. El carácter popular de aquella zona es una razón más para opinar así.

Dedicarla a viviendas más humildes acaso fuera la solución, porque la necesidad de habitación es mucha, y para tantos como la necesitan y no están en condiciones de elegir, puede resultarles esta zona—baja y popular, pero, al propio tiempo, rodeada de espacios verdes y céntrica— preferible a otras adecuadas para edificaciones modestas



Dos soluciones de tipos de viviendas en el proyecto de Gómez Gil.

que carecen de esas condiciones de poca densidad de población y cercanía al centro.

Para esta clase de viviendas, y en ese lugar, quizá no sea lo acertado pensar en hacer viviendas unifamiliares, es decir, de una o dos plantas, y si establecerlas en bloques de altura, de más o menos altura—eso habría que estudiarlo despacio y sin prejuicios—, rodeadas de jardines—jardín alto, con árboles—, que aislen esas viviendas del tráfico de las vías de paseo “populares” que limitan la parcela; porque no se puede olvidar que aquella zona ha sido y seguirá siendo zona de expansión popular dominguera, para lo que tiene condiciones y tradición. ¿No podría ser un lugar adecuado para ensayar en Madrid—con suficiente fundamento—una edificación sobre “pilotis”?

Al considerar como mejor aprovechamiento la de vivienda colectiva en edificios de altura, no desdeño el considerar lo que ha presentado García de Castro sobre que esa solución perjudicase de algún modo la contemplación del Palacio Real, pieza principal de esa fachada de Madrid. Nunca debe dejar de ser considerado ese extremo cuando se trate de edificar algo que, más o me-

nos directamente, pueda influir en la noble y bella apariencia de Palacio; pero aun opinando, como lo estoy haciendo, sin preparación, repentinando, yo me atrevo a decir, recordando aquella topografía, que el plano de la parcela en cuestión, casi al nivel de la margen del río, está tan bajo en relación no ya con el Palacio propiamente dicho, sino en relación con sus partes basamentales—pétreas del muro de contención sobre el Campo del Moro, y verde de la arboleda de ese mismo Campo—, que ni una edificación de gran altura—que yo no me atrevo a asegurar aquí que pudiera ser la adecuada—levantada en esta parcela pueda influir desfavorablemente en la buena contemplación de la gran masa arquitectónica de Palacio.

En topografías como esta de Madrid por el lado del río no son las edificaciones de las zonas bajas las que hay que temer que perturben la belleza de la noble silueta, sino más bien aquellas que se edifiquen a cotas sensiblemente iguales o algo más altas—detrás—, de lo cual, desgraciadamente, en nuestra ciudad ya tenemos ejemplo.

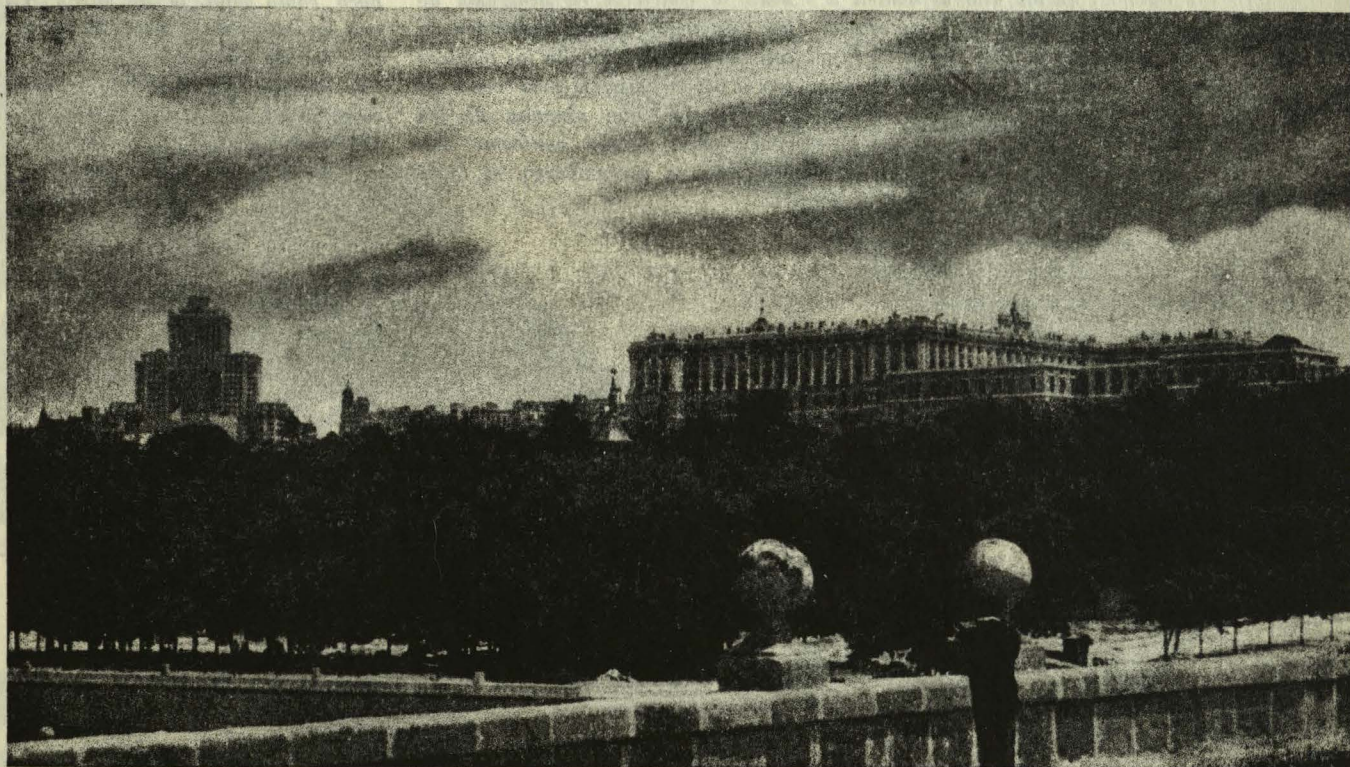
Pero, naturalmente, los concursantes, que aceptaron las bases del Concurso—buenas o malas—al presen-

tarse a él, no tuvieron otro camino, ajustándose a esas bases, que parcelar a base de vivienda unifamiliar, y unos en una planta, otros en dos—dejada aparte la licencia de proponer algunos edificios de altura—, resueltas en unos casos con verdadero lujo y en otros con menos, han tenido que llegar a lo que han llegado, lo cual, no obstante lo aparentemente agradable y seguramente bien estudiado de los anteproyectos que nos acaban de dar a conocer, no supone ninguna idea feliz para reparcelar y edificar en la parcela objeto del Concurso.

El Jurado ya nos ha dicho Fisac cómo ha actuado, y hemos de aceptar que tampoco pudo desentenderse de las bases impuestas y aplaudir que no haya dejado desierto ningún premio, ya que había trabajos más que suficientes que cumplieran aquellas bases.

La empresa promotora del Concurso quizá haya hecho un gasto inútil—positivamente inútil, aunque quizá le sirva para buscar por otros caminos—; pero también hay que agradecerle su buena intención.

Y, para terminar, os daré mi opinión—no referida concretamente a nada de lo expuesto, sino con carácter general—sobre ese tipo de vi-



vienda que Cristos ha designado con el distintivo de "americana", y que García de Castro dice que no sabe si es americana o europea, sino que es propia de nuestro tiempo.

Para mí, esa arquitectura, la de grandes cerramientos vítreos, de habitaciones pasantes con naturaleza incorporada al edificio, la encuentro agradabilísima, y la considero un gran paso, un nuevo paso, en el camino de la arquitectura.

He de confesaros que a mí me agrada—¿a quién puede no agradar una orquídea o un ave del paraíso?—; pero que, tal como en la mayoría de los casos se emplea entre nosotros, la considero inadaptada a nuestra economía, nuestro clima y nuestro modo de vivir en familia. Esas casas, como aquellos animales y aquellas plantas, necesitan "estufa" o un gran período de aclimatación, y si nuestras realizaciones fueran de vida aparente, ya veríais cuántas de las de esa tendencia encontrabais muertas en nuestras mezquinas urbanizaciones. Nuestro suelo y nuestro modo de vivir tienen sus peculiaridades, dignas de tenerse en cuenta al proyectar, para dotar a nuestras viviendas de lugares o rincones de ambiente amable, sin necesidad de caer en el posible fracaso de que por inadaptación no sirva lo importado.

No debiéramos olvidar los arquitectos, al componer nuestros proyectos, el "Ama a tu prójimo como a ti mismo". Si los que defienden a ultranza ese tipo de arquitectura son casados, no son millonarios y no tienen medio de emplazar en un bosquecillo, natural o artificial, las casas que así proyectan, que se impongan la obligación de vivir un

par de años en una de esas casas transparentes y nos digan después sus enseñanzas. Será de agradecer.

LUIS PRIETO BANCES. Dentro de las ponderadas controversias que hemos escuchado, parece que existe un punto de común acuerdo, señalado claramente por algunos como error básico del tema propuesto. Tal vez ha sido un desacierto de terminar de antemano las características de una solución, que deberían ser, en este caso, precisamente las que podrían haber justificado la convocatoria del Concurso; pero se ha producido otro desacierto, que, al margen de la precedente discusión, nos interesa considerar, y es el hecho de que se haya convocado un Concurso para resolver un tema de escasa importancia, cuyo estudio podrían haber desarrollado con sobrada competencia los arquitectos pertenecientes a la entidad promotora del mismo. Esta observación nos da pie para llamar la atención sobre el riesgo de que se prodiguen arbitrariamente esta clase de competiciones y se generalice el procedimiento, hasta el punto de perder la eficacia que lo puede justificar.

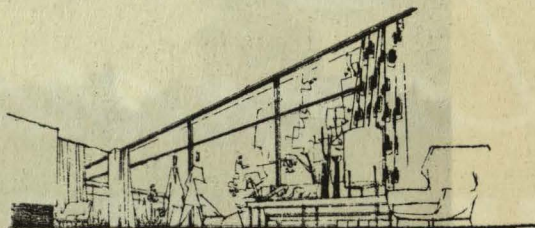
No atacó la institución de los Concursos, sino el abuso que de ellos se pueda practicar. Este abuso llegaría a redundar en perjuicio de nuestra clase si se sigue repitiendo el caso, no raro por desgracia, de que un propósito erróneo y desatinado se convierta en programa de un Certamen y resulte sancionado con tácita aceptación de los técnicos que a él acudan. Hemos visto en esta reunión que ninguno de los concursantes estaba conforme con las bases, y, sin embargo, se logró

que un grupo de compañeros entusiastas y competentes las aprobasen implícitamente, realizando además una labor que, en conjunto, supone un volumen de gastos y de esfuerzo francamente desproporcionado con la importancia de la obra.

El Concurso, como principio, es beneficioso para la arquitectura y para el interés general; pero es preciso dignificarlo y usar de él con mucha cautela. Imponer las bases de una solución cuando, total o parcialmente, deben ser objeto de la competición, es volver del revés la misma razón de que exista el Concurso; convocarlo para una obra vulgar no supone prestigio para la clase profesional, sino descrédito para los arquitectos, a quienes por la proximidad, el cargo u otras razones habría de corresponder su realización.

Cuando un enfermo está en grave peligro queda plenamente justificada una consulta de médicos; pero esta costumbre no debe extenderse hasta el extremo de que el paciente de una dolencia cualquiera llame a todos los médicos de su ciudad con la promesa de pagar sus honorarios al facultativo cuyo diagnóstico considere aquél más acertado, y gratificar en menor cuantía a los que mejor se aproximen al dictamen premiado.

ANTONIO RUBIO. No creo que el Concurso haya servido para tan poco como aquí se ha dicho. Lo que en esta Sesión he oído sí que me parece puede venirle bien a Canalización del Manzanares, y en especial las ideas de edificación alta expuestas por Vallejo, a mi entender acertadísimas.

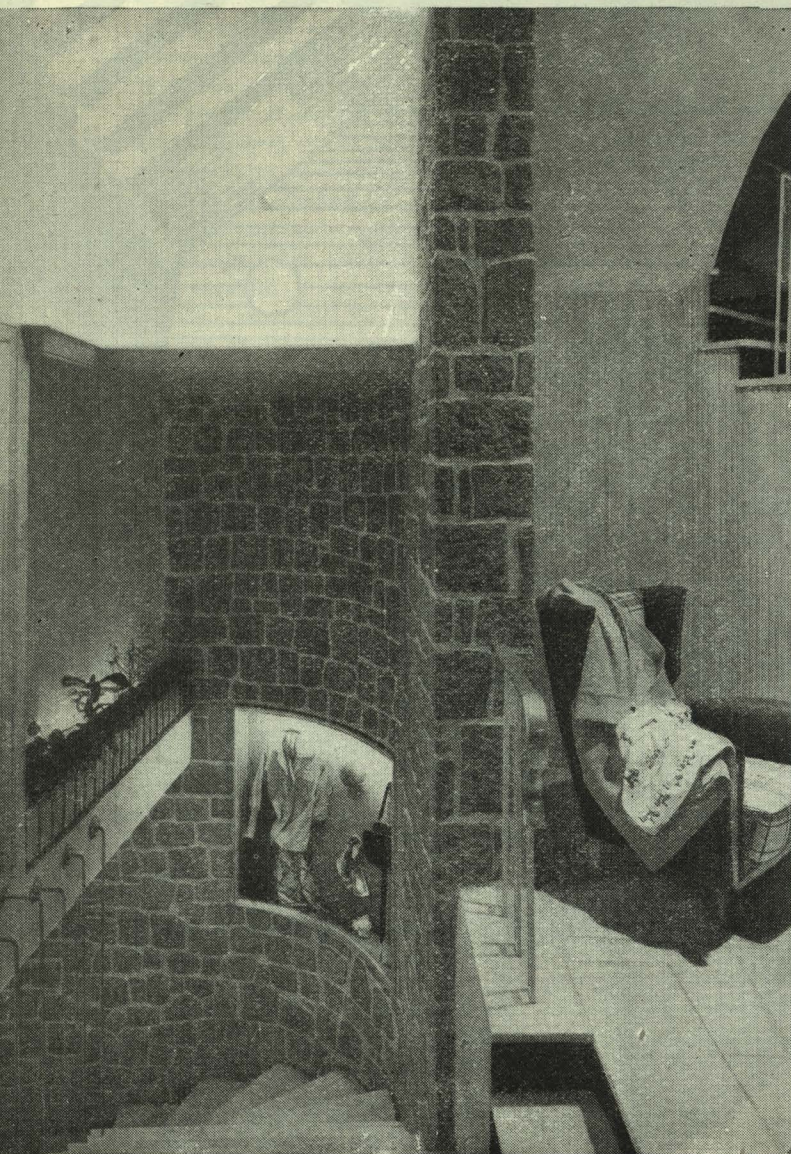


HASTA EL MAS APARTADO LUGAR...



Lámpara
"METAL"
La novia del Sol

LA DECORACION MODERNA



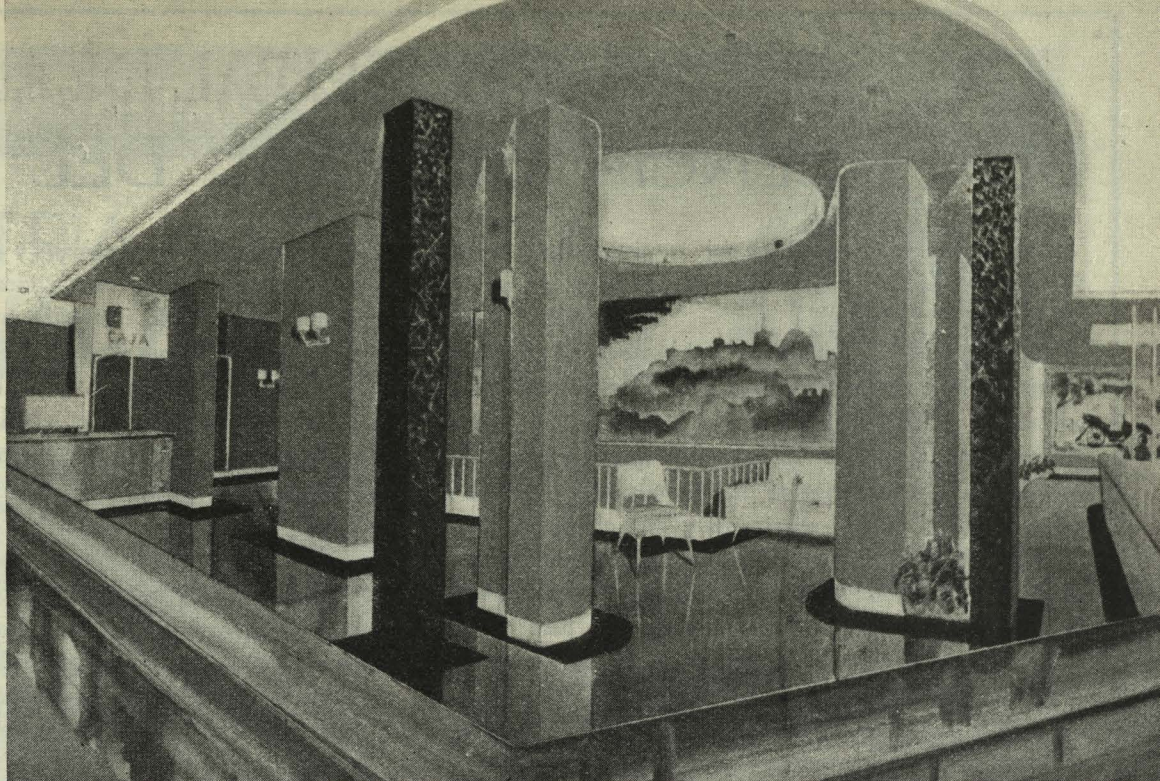
La decoración, tanto en interiores como en exteriores, ha sufrido una gran transformación dentro del siglo actual. En el año 1900 las decoraciones exteriores, en cuanto a instalaciones comerciales, se realizaban más bien con sillería o cemento en los zócalos o base de las portadas y madera en el resto de las mismas. También en los interiores predominaba la madera en unión de la pintura al óleo o temple en las paredes desnudas.

Indudablemente, la perspectiva que ofrecía un establecimiento de entonces, con la austeridad de sus decoraciones,

al cliente que entraba en el mismo, había de ser superada por el personal a su servicio, con su amabilidad y exquisitez en la presentación de los artículos al futuro comprador.

Hoy, cuando la sola apariencia de las portadas comerciales invitan a trasponer sus puertas por sus variados contrastes decorativos con las fachadas de las fincas, resaltando los mármoles y cristales, negros o jaspeados. con los metales relucientes e iluminados con fluorescencia «neón», cuando los interiores son decorados con líneas simétricas y relieves en escayola, y la madera ha dado paso al cristal transparente, las paredes se recubren de planchas de corcho o son pintadas con fasserit, hoy, decimos, cuando la decoración ha emprendido un nuevo camino, evolucionando

paralelamente con las líneas de la arquitectura moderna, necesitaba de artistas y técnicos decoradores que estudiaran las



distintas modalidades introducidas en esta rama de la construcción, en los diferentes países.

LUIS GARCÍA DE LA VEGA, genial artífice de la decoración moderna, comprendió esta necesidad de conocimientos; sus numerosos viajes al extranjero le han capacitado lo suficiente para ponerse a la altura de los últimos adelantos en el sistema de instalaciones y artes decorativas.

Las fotografías que ilustran estas páginas, de obras realizadas y en ejecución por esta prestigiosa Firma española, dan una ligera idea de su depurado estilo, dentro de un conjunto armónico y máximo aprovechamiento de posibilidades, en los locales y portadas que decora.

Así mismo se ha especializado en salas de espectáculos, de las que son un vivo ejemplo de exquisitez, confort y suntuosidad, el cine que actualmente está construyendo en Avila y el Teatro de Cámara de Madrid.



J. G. G.

EL GRAN HOSPITAL DE LA BENEFICENCIA GENERAL DEL ESTADO

Este Centro sanitario, obra del arquitecto don Manuel Martínez Chumillas, puede parangonarse con los mejores de Europa.

Fué proyectado en los años anteriores a la Cruzada, por lo que ya estaba hecha una gran parte de su cimentación y vaciados.

Después de la guerra, se ha tenido que desescombrar y reforzar las cimentaciones en más de otro tanto, porque la falta de hierro impuso restricciones que obligaron a concebir la estructura del edificio nuevamente en hormigón armado, estructura muy poco apropiada por las dimensiones de apoyo en las plantas bajas y el excesivo peso de gravitación sobre el terreno.

La lentitud de los trabajos se ha traducido en el mante-



imiento de criterios de disposición que en el día de hoy pudieran considerarse un tanto anticuados; pero, por el contrario, se ha beneficiado la obra de los últimos adelantos de las industrias auxiliares de la construcción. Así pueden admirarse en este hospital detalles de máxima actualidad.

La obra posee una de las cimentaciones de más potencia que se conocen, pues en este sentido sobrepasan a las de cualquier otro edificio construido en España, ya que casi todos los apoyos están cogidos con robustas vigas armadas, que constituyen el anclaje fundamental del edificio.

Respecto al emplazamiento y disposición del hospital, se ha conseguido la orientación ideal pretendida dentro de las ventajas de hallarse enclavado este edificio en el núcleo urbano, situación que algunos rechazan prefiriéndolo en las afueras. Nosotros creemos que el emplazamiento de este gran hospital dentro del casco urbano es una ventaja, ya que hay que reconocer que, en nuestros días, si los tuberculosos están en los sanatorios respectivos con emplazamiento adecuado todos ellos, y los enfermos epidérmicos en centros sanitarios especiales para infecciosos, al resto de los enfermos, de medicina general y cirugía, puede considerárseles, en su mayor parte, inmunes como los que entran en los sanatorios médicoquirúrgicos particulares en la ciudad, con las ventajas de que el "hospital externo", o sea, los consultorios de cura ambulatoria, tendrán sencilla, fácil y cómoda comunicación para todos los ciudadanos de la capital por la proximidad a las estaciones del metro y a las paradas de tranvías, autobuses y trolebuses.

En este hospital, los enfermos del llamado tipo de beneficencia estarán dotados de las mejores y más modernas atenciones.

Sus salas tienen una gran diafanidad e iluminación merced a los grandes ventanales y a las tres orientaciones de las fachadas.

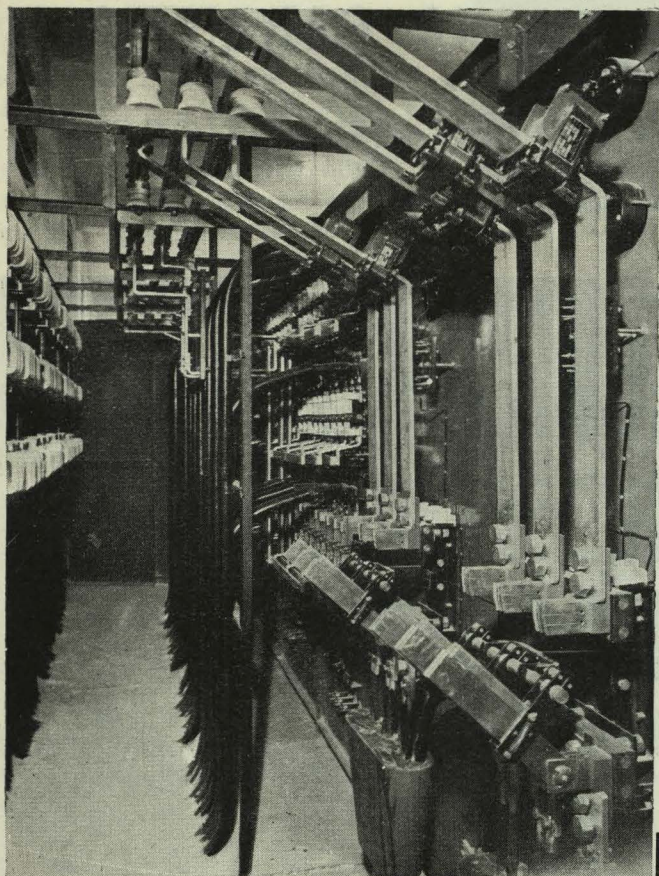
Los enfermos estarán agrupados en departamentos acristalados, que les permitirán tener un cierto grado de intimidad, pudiendo disfrutar de la instalación general de calefacción y aire refrigerado, según la estación del año, y en cualquier cama podrán tener su acoplamiento electromédico y hasta su radio.

Como novedad de su construcción tiene el ser uno de los primeros edificios donde se han empleado profusamente los ventanales de hormigón y la pintura sobre la estructura y elementos de cemento; las condiciones registrables se han colocado en cajas, dispositivo que, si no es innovación, es poco frecuente, y que, dada la índole de este edificio, ofrece el mayor interés, ya que su capacidad es de mil cien camas.

No queremos dejar de señalar en esta breve reseña a las principales Empresas que han intervenido en la realización de una obra tan magna como este nuevo gran hospital, y que son orgullo de la industria española, así: INDUSTRIA ELECTRICA FRANCISCO BENITO DELGADO, S. A.—FABRICAS LUCIA "FLABESA".—EXPLOTACIONES INDUSTRIALES Y AGRICOLAS, S. A.—SAGON REFRIGERACION, S. L.—ARQUITECTURA EN CEMENTO "BEIN".—INDUSTRIAS SANITARIAS, S. A.—HIJOS DE FERNANDEZ, S. R. C.—FEMAEN, S. A.—ARGVI, S. L.—HIJOS DE FERNANDO MARTIN.—MARMOLES Y PIEDRAS VALETIN MORENO.—CONSTRUCCIONES METALICAS JOSE VIDAL BARRAGAN.—PINTURA Y DECORACION J. TENDERO, BASTOS Y CIA., S. A.—TERRAZOS VALLINA Y PAVIMENTOS LUIS MION.

GRAN HOSPITAL DE LA BENEFICENCIA

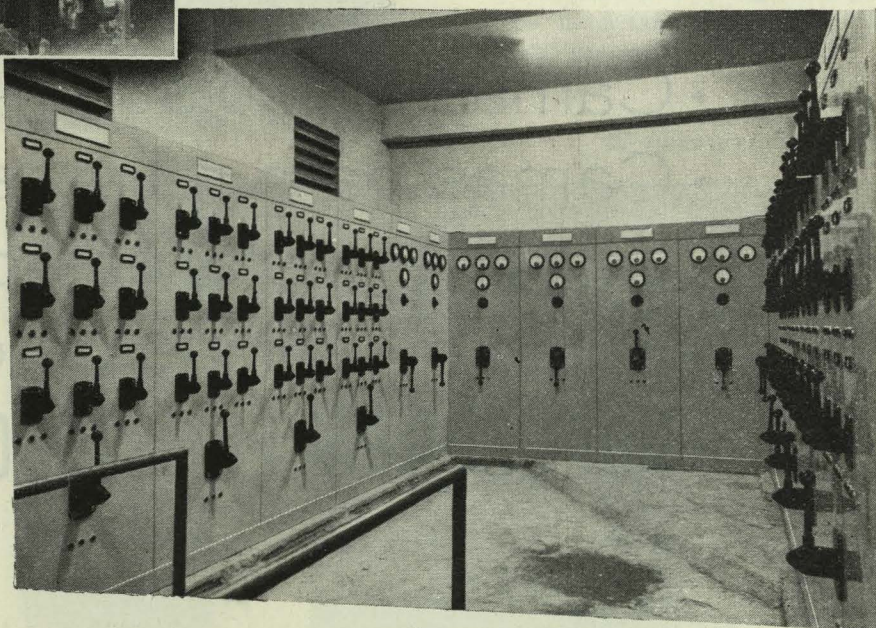
INDUSTRIA ELÉCTRICA
F. Benito-Delgado S.A.



Ha realizado:

- ★ PUESTO DE TRANSFORMACION DE 2.000 KVA.
- ★ INSTALACION DE ALUMBRADO FLUORESCENTE
- ★ INSTALACION DE FUERZA
- ★ INSTALACION PARA RAYOS X
- ★ INSTALACION DE SEÑALES LUMINOSAS
- ★ TELEFONIA INTERIOR AUTOMATICA
- ★ RELOJES ELECTRICOS
- ★ BUSCADORES DE PERSONAS
- ★ NEGATOSCOPIOS

★
CUADRO GENERAL
DE DISTRIBUCION
Y
DETALLE POSTERIOR
DE CONEXIONES
★



Marqués de Monasterio, 3 - Teléfono 3168 05 - MADRID



MARCA NACIONAL DE PLENA GARANTIA

Presente en las más importantes instalaciones
clínicas de España

TAMBIEN HA INSTALADO TOTALMENTE
el GRAN HOSPITAL
de la BENEFICENCIA
DE MADRID

- Camas articuladas.
- Camas para religiosa.
- Mesillas metálicas de noche.
- Sillas metálicas de clínica.
- **COLCHONES ELASTICOS "FLEX"**

MEDIO SIGLO DE EXPERIENCIA

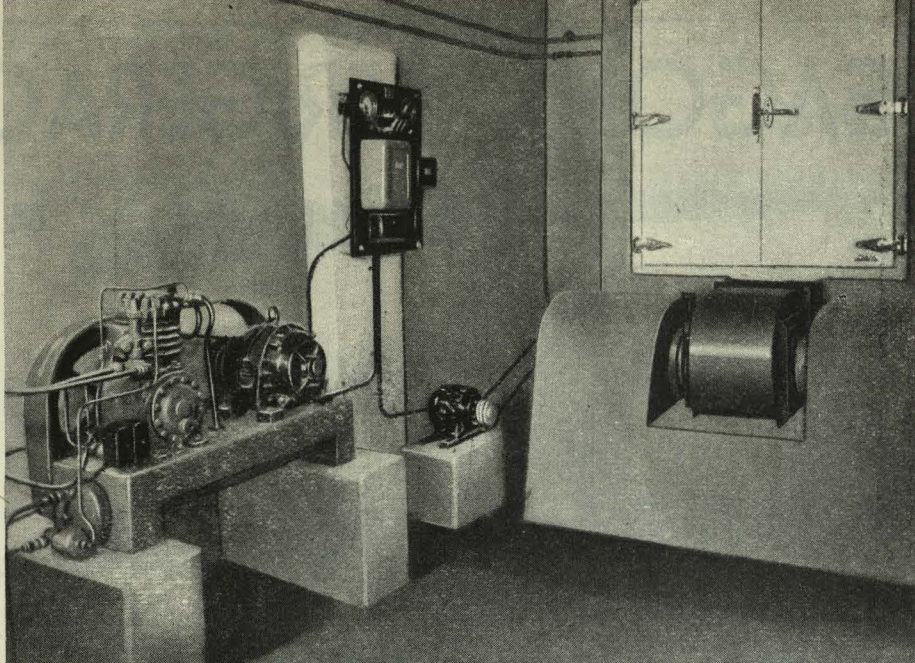
GANÓ LA CONFIANZA DE LOS MEDICOS ESPAÑOLES

CAMARAS FRIGORIFICAS PARA CONSERVACION DE CADAVERES

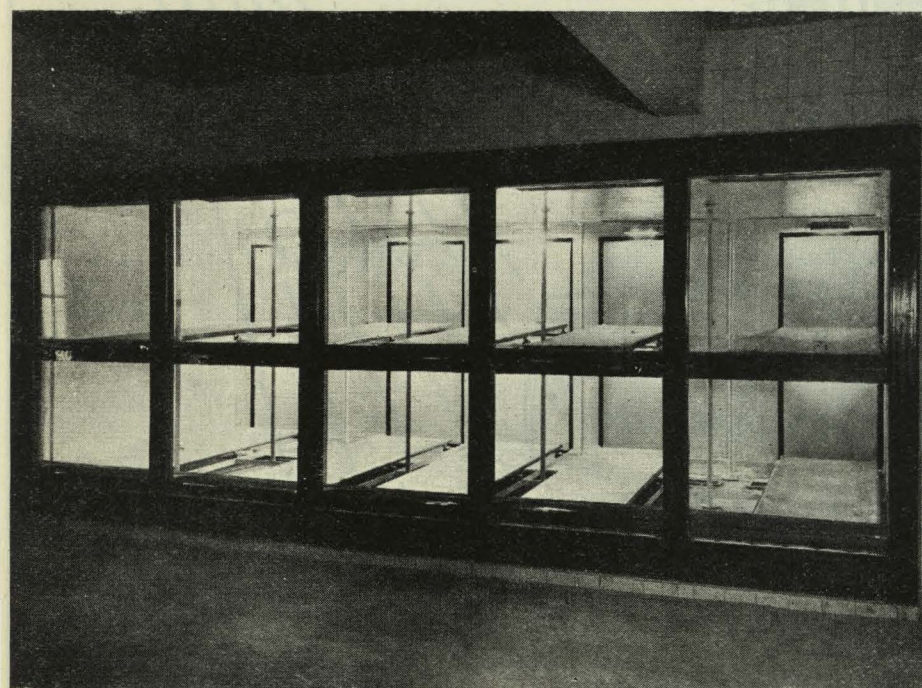
PROYECTADAS E INSTALADAS POR E. I. A. S. A.

El departamento de "Refrigeración Industrial" de E. I. A. S. A., con domicilio y exposición en Madrid, calle de Villanueva, 16, ha proyectado e instalado las cámaras frigoríficas para conservación de cadáveres del Gran Hospital de la Beneficencia General del Estado, basadas en la más moderna técnica concebida para este tipo de instalaciones.

El sistema de acondicionamiento de aire para las cámaras, está proyectado de tal forma que no es necesario que los operarios que hayan de manipular



Sala de máquinas y departamento acondicionador de aire



Frente-vitrina de identificación, vista desde la capilla

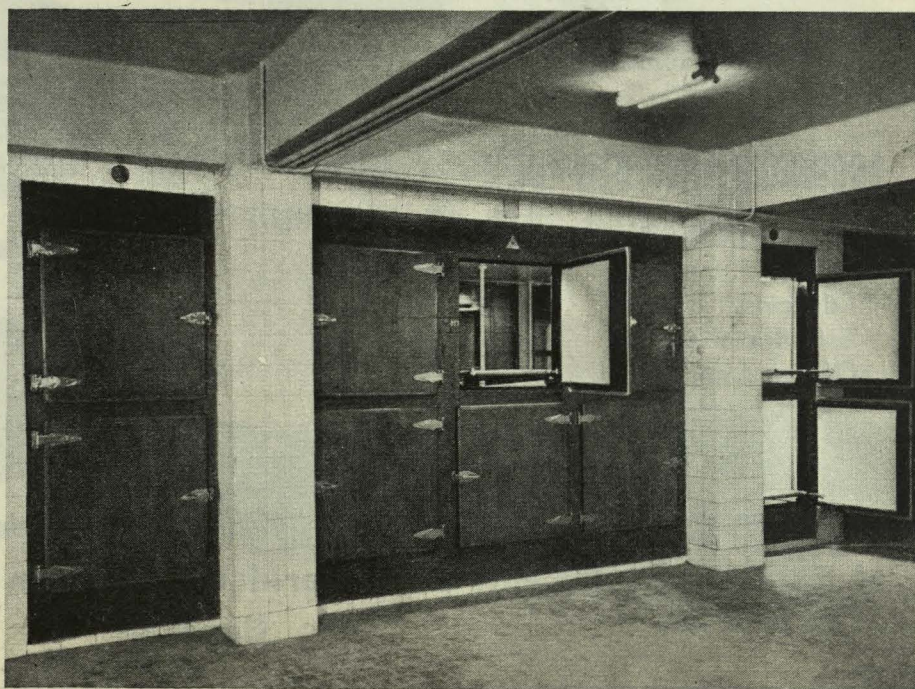
en las máquinas tengan contacto ni intervención con los cuerpos que pueda haber en el interior de las cámaras. Para ello se ha previsto que la instalación esté centrada en una sala de máquinas, como se ve en la fotografía que ilustra estas páginas, y en la que una turbina inyecta el aire preparado y acondicionado al interior de las cámaras. Esto tiene la ventaja, además de poder mantener un perfecto control de humedad y una purificación de aire, tan necesarios en este tipo de instalaciones, detalle también previsto mediante baterías especiales a este fin.

Otra importante ventaja en esta instalación es el moderno sistema de identificación, que se realiza por primera vez en España, y que permite a los familiares de los fallecidos poder

velar o identificar a los mismos, sin que por ello se alteren en absoluto las rigurosas condiciones de asepsia e higiene que han servido de exponente en cuantas instalaciones lleva este moderno Centro. Desde la capilla se ve perfectamente, a través de triple luna, el interior de las cámaras, que van, además provistas de una perfecta iluminación.

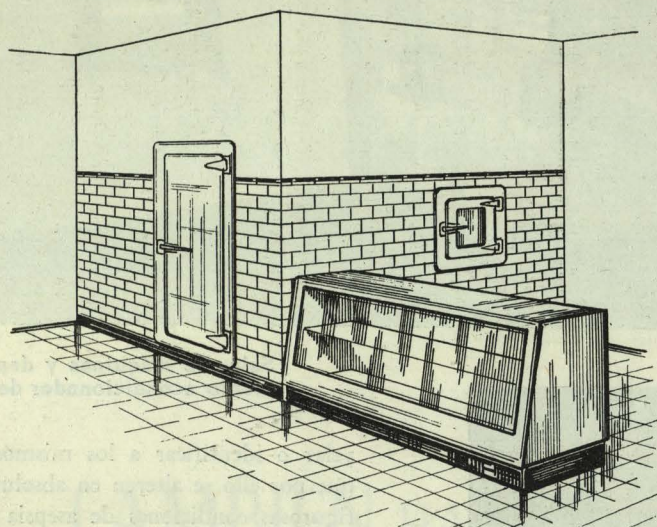
Ante la posibilidad de que algún día, para ensayos anatómicos o forenses, pueda ser necesaria la congelación de cuerpos, la instalación está proyectada de tal forma que, previo un aumento de capacidad frigorífica, pueda, sin inconveniente alguno, llevarse a cabo este tipo de ensayos.

Frente de acceso a las cámaras desde la sala de autopsias



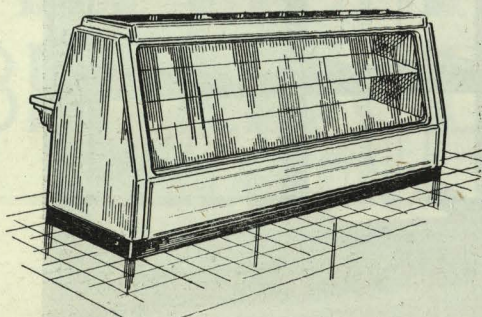
SAGON REFRIGERACION, S. L.

Fuencarral, 77 - MADRID



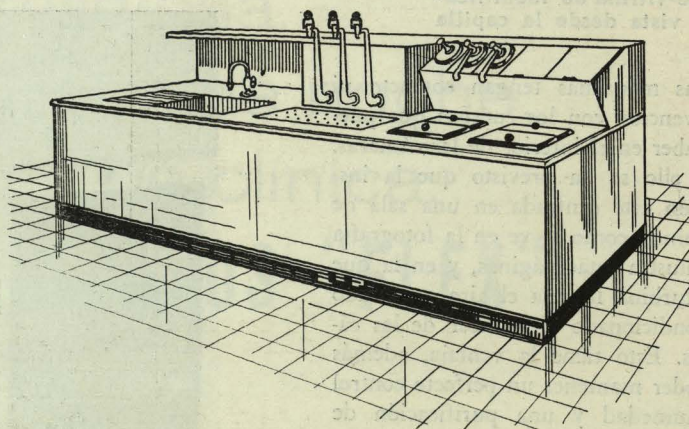
INSTALACIONES FRIGORIFICAS PARA:

Restaurantes.
Cafeterías.
Hoteles.
Sanatorios.
Hospitales.
Carnicerías.
Laboratorios.
Fábricas de hielo.
» de embutidos.
Mataderos industriales.
Frigoríficas domésticas.

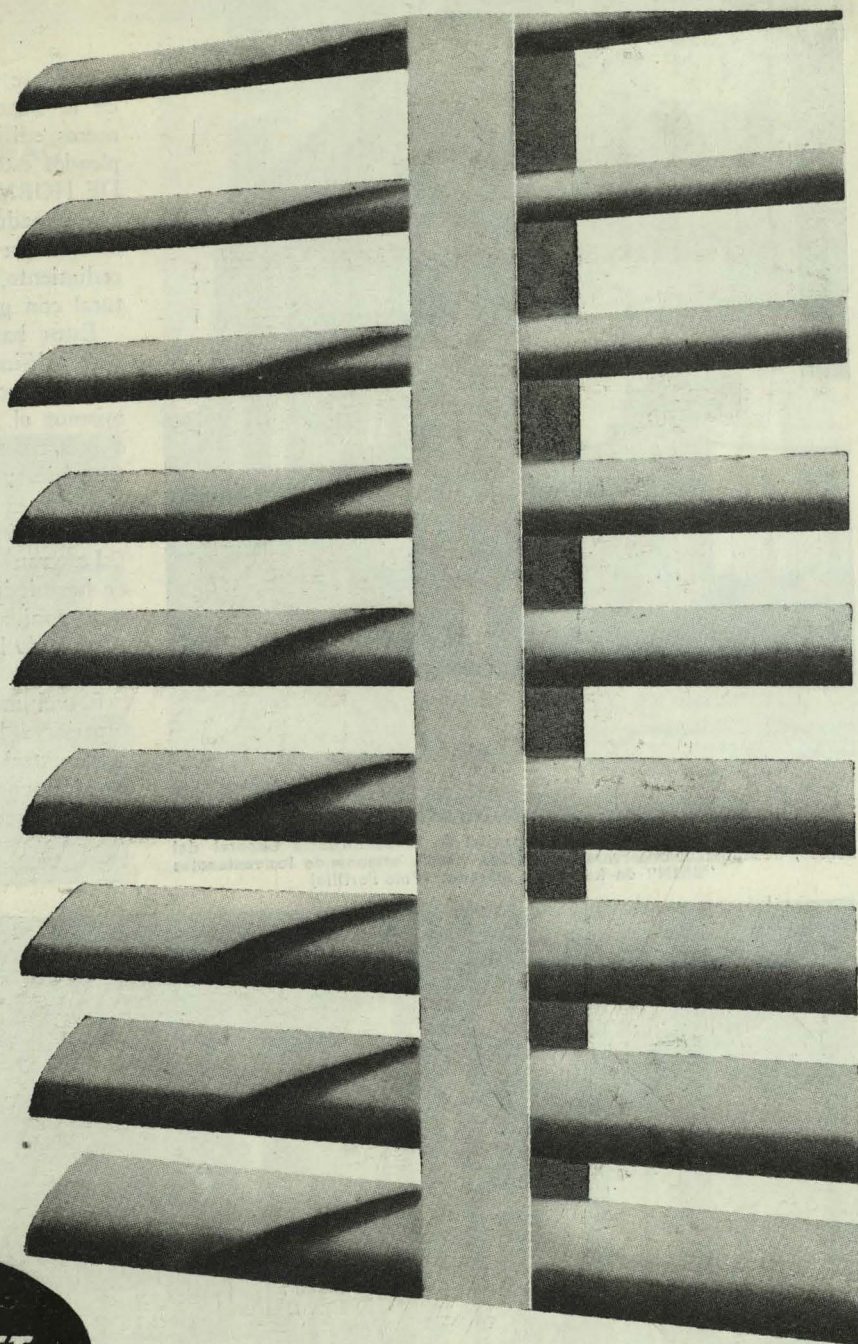
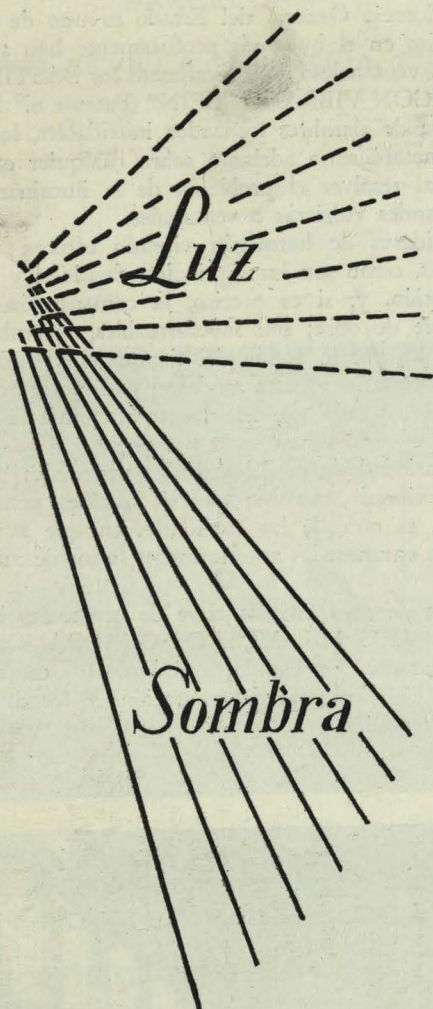


ACONDICIONAMIENTO DE AIRE EN:

Edificios.
Establecimientos.
Oficinas, etc.



Sagón Refrigeración, S. L. ha efectuado la instalación de una cámara para el Pabellón de las HH. de la Caridad en el Gran Hospital de la Beneficencia General



Luxflex
MARCA REGISTRADA

una persiana veneciana *Luxflex*
es siempre la de más calidad.

F FEMAEEN S.A.

PASEO DE LOS OLMO, 12
Teléfonos 28 19 55 - 27 62 50
MADRID

- LOS MEJORES MODELOS
ENTERAMENTE METALICOS
- GRAN VARIEDAD DE COLORIDO

VENTANALES DE HORMIGON

VIBRADO "BEIN"

Ya se ha indicado anteriormente que el Gran Hospital de la Beneficencia General del Estado es uno de los primeros edificios en el que más profusamente han sido empleados estos ventanales; específicamente los BASTIDORES DE HORMIGON VIBRADO "BEIN" (Patente n.º 157.547) con armadura de alambres trenzados inoxidables, los cuales ofrecen un notabilísimo adelanto sobre cualquier otro procedimiento, al resolver el problema de la iluminación natural con grandes vidrieras o ventanales.

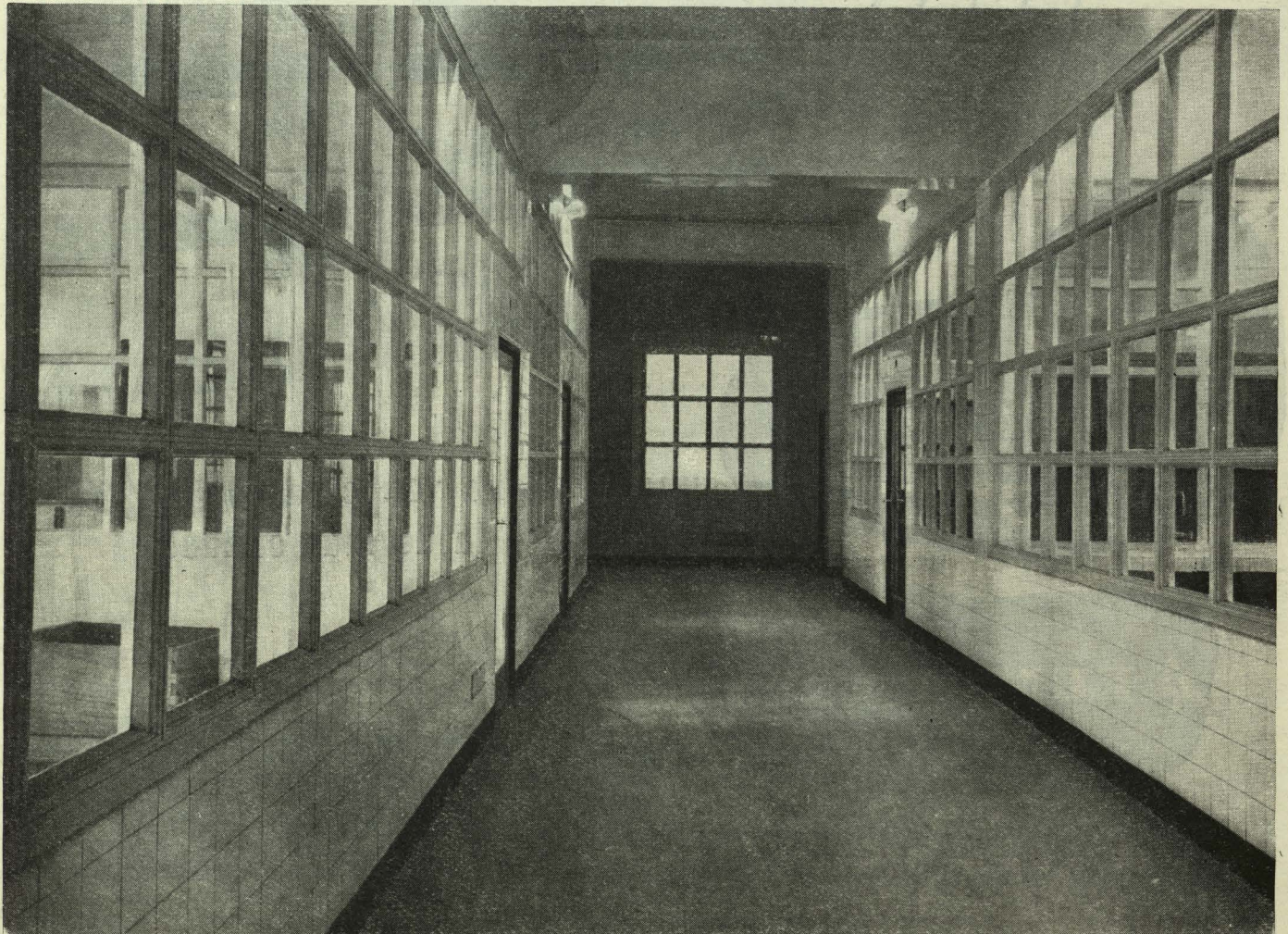
Estos bastidores de hormigón vibrado ofrecen ventajas apreciadísimas, como son las siguientes: facilidad y rapidez en la colocación, y, si es preciso, la construcción de los mismos al pie de obra; son indeformables, incombustibles e indestructibles por la acción del tiempo y las influencias meteóricas; porque su aspecto moderno y sólido se armoniza con toda la obra y, además, una mayor economía de coste y conservación.

La gran variedad de modelos de los ventanales "BEIN" de hormigón vibrado, con uno o varios cristales, practicables y ventanillas, es otra de las cualidades en que aventajan, además de las enumeradas anteriormente, a los de madera o hierro.

El volumen de obra en esta clase de ventanales ha sido superior a los DOS MIL METROS CUADRADOS, colocado exteriormente, en capilla, quirófanos y escaleras, e interiormente en mamparas de separación de los diferentes y numerosos servicios.



Majestuosa vista exterior del Gran Hospital de la Beneficencia General del Estado, donde puede observarse la solidez y bella armonía de los ventanales "BEIN" de hormigón vibrado. (Foto Portillo)



Una vista interior del Hospital donde se destacan las mamparas de separación de servicios canstruidas con bastidores "BEIN" de hormigón vibrado. (Foto Portillo)

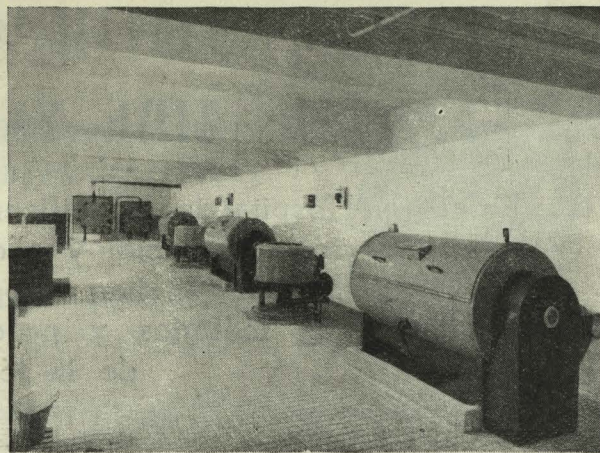
INDUSTRIAS SANITARIAS

SOCIEDAD  ANONIMA

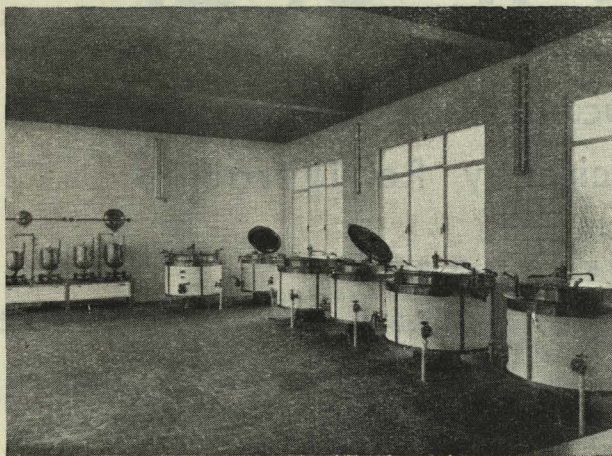
"HARTMANN"

BARCELONA

MADRID SEVILLA VALENCIA BILBAO



(Foto Portillo)



(Foto Portillo)

Ha realizado las instalaciones de:

Cocina, lavadero, producción de vapor y laboratorios, en el Gran Hospital de la Beneficencia General del Estado

La ingente obra del acristalamiento del gran Hospital de la Beneficencia General del Estado, fué confiada por los técnicos a la conocida y acreditada **FABRICA DE LUNAS DE HIJOS DE FERNANDEZ, S. R. C.**, de



Madrid, calle de Mejía Lequerica, 10
Teléfonos 24 86 24 y 24 86 25, que al realizarla se ha apuntado otro éxito en la cadena de los numerosos ya conseguidos en la industria de la edificación.

(Foto Portillo)

CALEFACCION VENTILACION, ACONDICIONAMIENTO DE AIRE Y AGUA CALIENTE

En el gran Hospital de la Benificencia General del Estado, las instalaciones de calefacción, ventilación y acondicionamiento de aire, así como las de agua caliente central, han sido realizadas por la Casa ARGVI, S. L. siguiendo los métodos y procedimientos de los últimos adelantos de la técnica moderna.

A. R. G. V. I. S. L.

Montajes eléctricos - Instalaciones de calefacción
Clima artificial - Ventilación y Refrigeración

Ventura Rodríguez, 6

Teléfonos: Direc. 31 66 43 - Oficinas: 31 74 73 - Almacén: 31 95 20

M A D R I D

EN EL GRAN HOSPITAL DE LA BENIFICENCIA
GENERAL DEL ESTADO, LA PRESTIGIOSA FIRMA
DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION

VALENTIN MORENO

MARMOLES Y PIEDRAS

Zurita, 27 - Teléfono 28 03 46

M A D R I D

HA REALIZADO UN VOLUMEN DE OBRA DE
4.000 m² DE CHAPADO. 3.000 m. DE JAMBAS Y
REPISAS MOLDURADAS, TODO ELLO EN PIEDRA
DE GRANITO

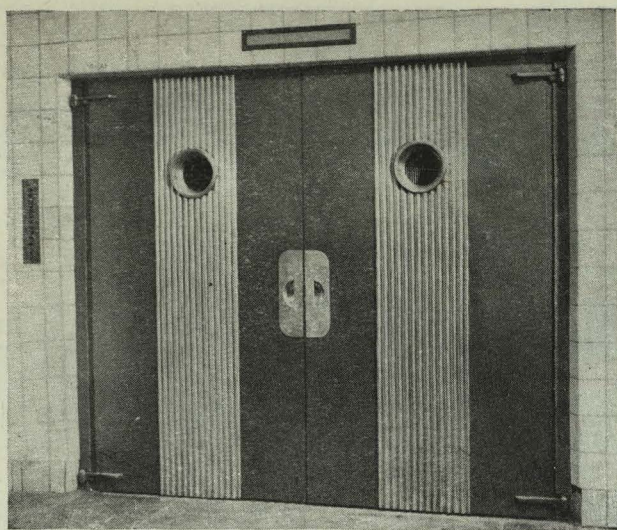
TAMBIEN HA EJECUTADO TODAS LAS PERFO-
RACIONES DEL HORMIGON, CON AIRE COM-
PRIMIDO, PARA LA INSTALACION DE SANEA-
MIENTOS, AIRE ACONDICIONADO Y FIJACION
DE TODOS LOS APARATOS ELECTRICOS EN
TECHOS Y PAREDES DE HORMIGON

*La carpintería de taller en el
Gran Hospital de la Benificencia
General del Estado ha sido
realizada por:*

HIJOS DE FERNANDO MARTIN

Aravaca, 4 - Teléfono 33 20 31

M A D R I D



Puertas de acceso a los ascensores del Gran Hospital de la Benificencia, cuya obra de Cerrajería ha sido realizada por la Casa José Vidal Barragán

JOSE VIDAL BARRAGAN

CONSTRUCCIONES METALICAS
HIERROS ARTISTICOS

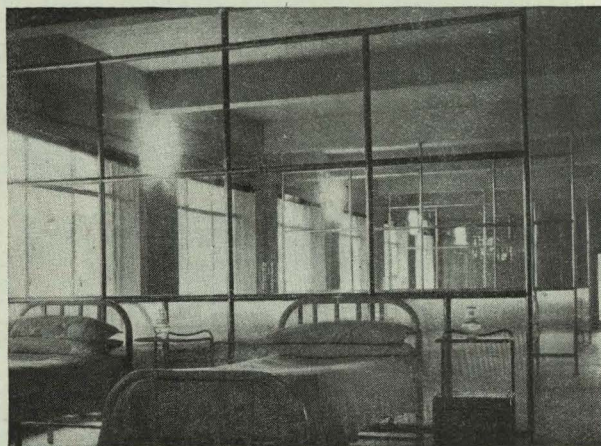
MOLDURAS Y PERFILES
METALICOS



Cardenal Silíceo, 22 (Prosperidad) - Teléf. 33 11 55

M A D R I D

Perspectiva de una sala del Gran Hospital de la Benificencia General del Estado. La cerrajería de sus divisiones acristaladas ha sido construida en los Talleres de la acreditada Firma José Vidal Barragán



EN EL GRAN HOSPITAL DE LA BENIFICENCIA
A PINTADO Y DECORADO

J. TENDERO

Fernández de la Hoz, 52 - Teléf. 23 20 57 - **M A D R I D**

Esmaltados y rugosos por infrarrojos, pinturas, flock, terciopelo, naylon y seda



Esta Empresa está realizando también el "flockage" de la Universidad laboral de Gijón (Fundación José Antonio Girón)

VALLINA

Pavimentos continuos de Terrazzo

(GRAN HOSPITAL DE LA BENIFICENCIA
GENERAL DEL ESTADO)

Radio, 1 (Mataderos) - Teléf. 275492 - **MADRID**

LUIS MION

Casa especializada en la construccion de Pavimentos
de Terrazzo

(GRAN HOSPITAL DE LA BENIFICENCIA
GENERAL DEL ESTADO)

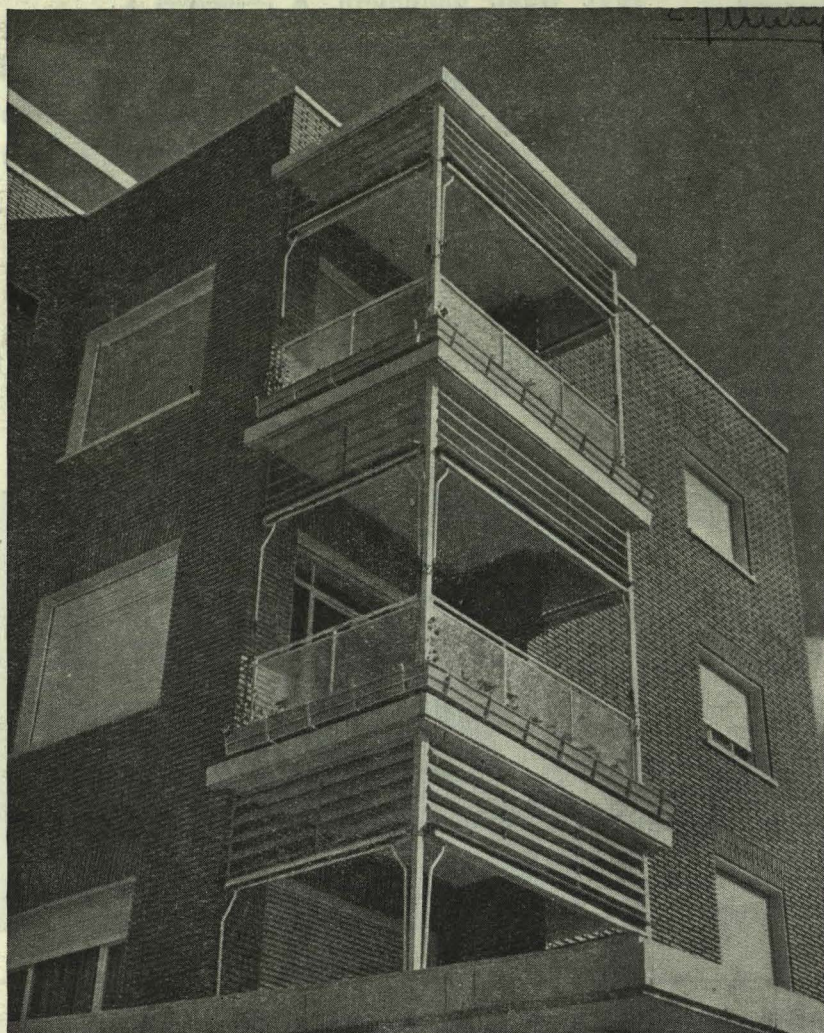
Fernanflor, 8 - Telfs: 225459 - 312428 - **MADRID**

La instalación de las Cámaras frigoríficas para la conservación de productos alimenticios y fabricación de hielo en el Gran Hospital de la Benificencia General del Estado, ha sido ejecutada por:

BASTOS Y CIA S. A.

Instalaciones frigoríficas para: carnes, frutas, pescados, etc. Mercados, mataderos, laboratorios, hospitales, etc.

Avda. Calvo Sotelo, 12	Vía Layetana, 89	Almansa, 15
Teléf. 25 35 02	Teléf. 214362	Teléf. 12618
MADRID	BARCELONA	SEVILLA



CONSTRUCCIONES

ANTONIO MENENDEZ MARTIN

AV. DE JOSE ANTONIO, 31

Teléfono 21 77 84

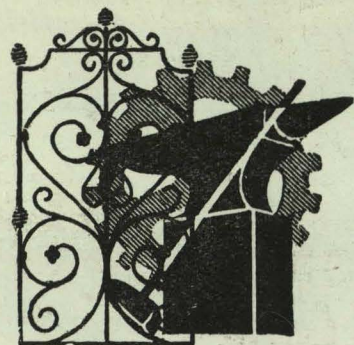
MADRID



TAPICERIAS GANCEDO

LE DE RECOLETOS, 1
Teléfono 26 90 32
A D R I D

RAMBLA DE CATALUÑA, 97
Teléfono 28 14 84
B A R C E L O N A



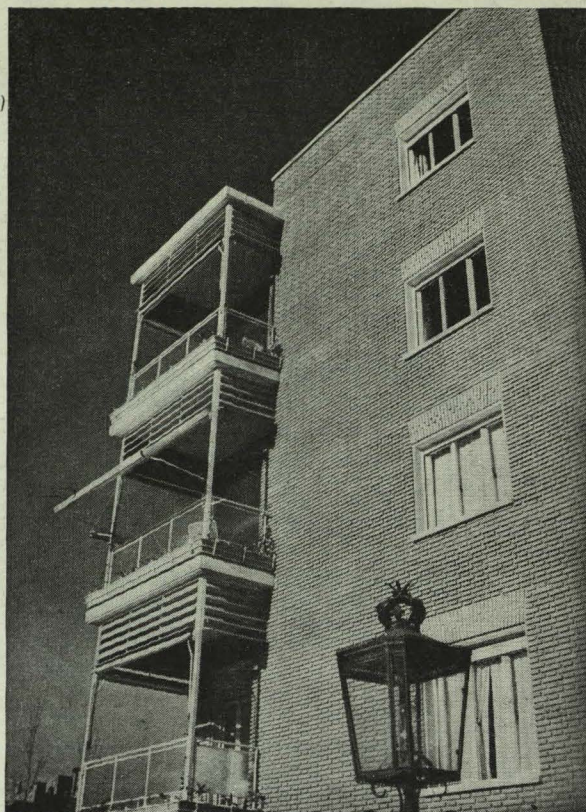
JOSE VIDAL

**Construcciones metálicas
Hierros artísticos**

Cardenal Silíceo, 22 - Teléfono 33 11 55

M A D R I D

Esta Casa ha realizado los trabajos de cerrajería artística en el Hotel Richmond.



HOTEL RICHMOND
Arquitecto: D. Luis Gutiérrez Soto. Aparejador-Constructor: D. Antonio Menéndez Martín

LADRILLO DE FACHADA:

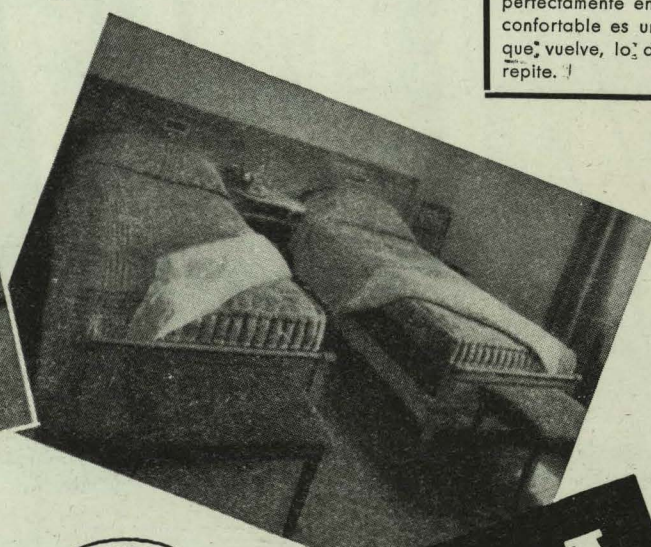
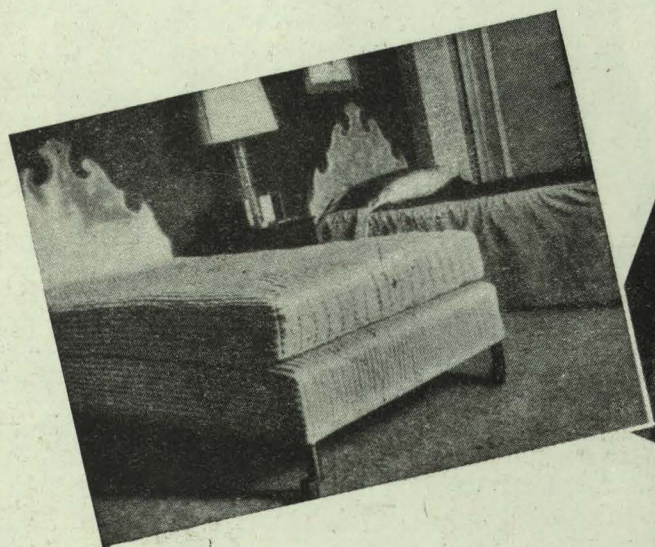
Cerámica Puig S. A.

ALCALÁ, 155

MADRID

¡Arquitectos!

Un cliente que descansa perfectamente en una cama confortable es un cliente que vuelve, lo dice... y lo repite. ¡

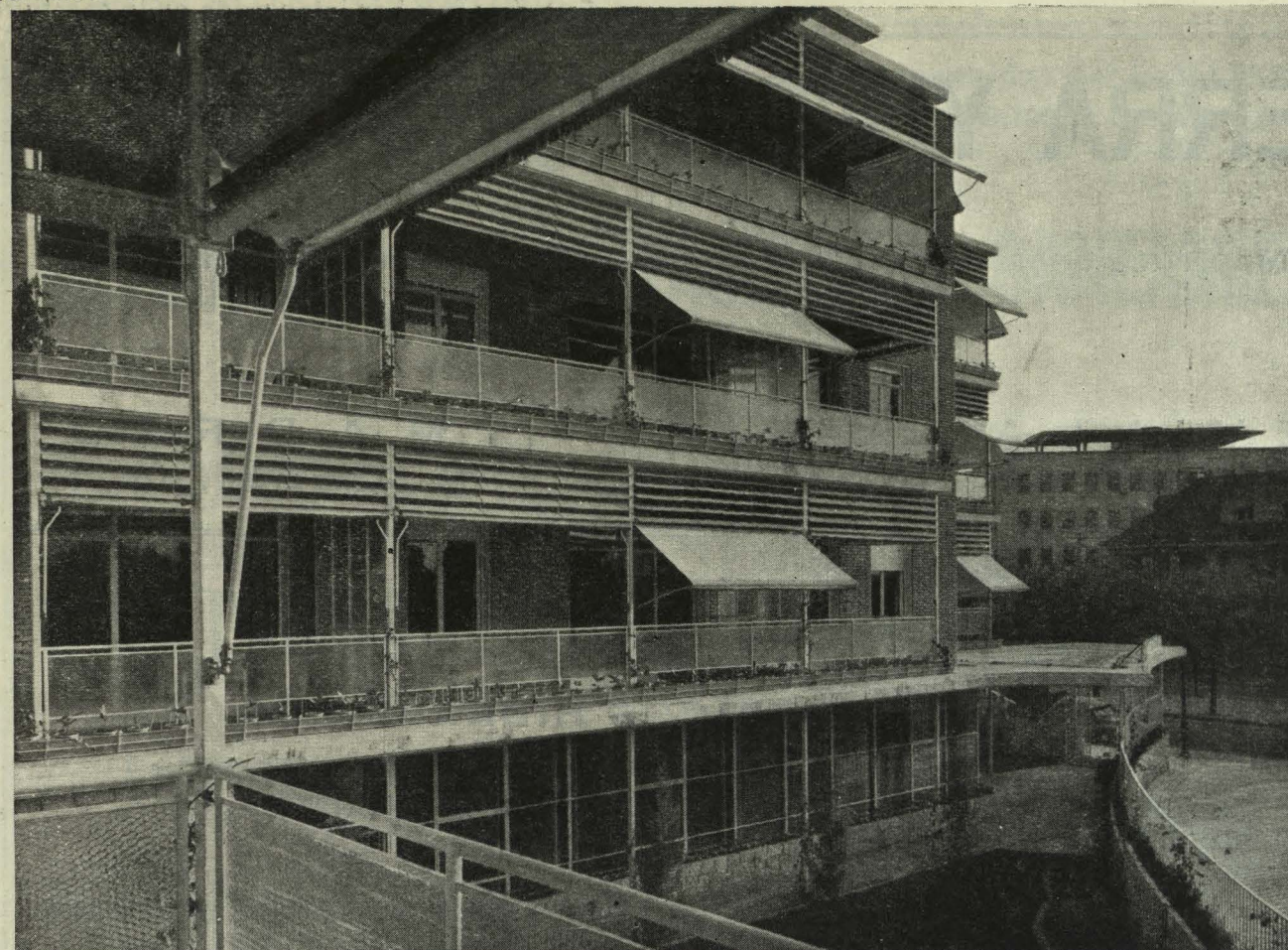


PATENTES
GARANTIZADO
INTERNACIONALES

SEMA

SEMA, primera casa especializada, ha equipado los mejores hoteles de toda **ESPAÑA**, entre ellos el **HOTEL RICHMOND**, con sus artículos «PARA DORMIR MEJOR»: camas de metal y de tubo de acero, somiers metálicos y tapizados, etcétera... y, sobre todo, el **famoso**

COLCHON - MUELLE



E

ste precioso edificio, a nuestro juicio una de las más logradas creaciones del ilustre Arquitecto D. Luis Gutiérrez Soto, en su conjunto y en detalle revela aciertos primorosos. Insistimos en el término; realmente primorosos. Posee un encanto tan especial y una atracción tan fuerte y tan dulce a la vez, que su sola contemplación es una delicia del espíritu.

No hay hipérbole en nuestras palabras. No se trata de una edificación grandiosa e impresionante. Pero de la misma manera que pinturas célebres no son precisamente lienzos de tamaño descomunal, y son obras nuestras imperecederas, **RICHMOND**, es un puro deleite.

El empleo mismo de la cristalería del edificio, sin grandes volúmenes, sin alardes de monumentalidad, está aplicado con un sentido especial del uso tan fundamental, en la edificación moderna, del material vítreo, predominando la **LUNA PULIDA CRISTAÑOLA**



El acristalado de este nuevo edificio

ha sido realizado por



MARCA REGISTRADA

SUCESOR DE

G. PEREANTON, S.A.

★

CUESTA DE SANTO DOMINGO, 1 - TEL. 47 58 04 (tres líneas)
INFANTAS, N.º 3 - TEL. 21 31 45

SERRA Y COMPAÑIA, S. L.

Construcciones metálicas - Hierros - Ferretería - Herrajes

SEVILLA
Alvarez Quintero, 17-19

MADRID
Carmen, 16

Emiliano de las Heras Calleja

FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

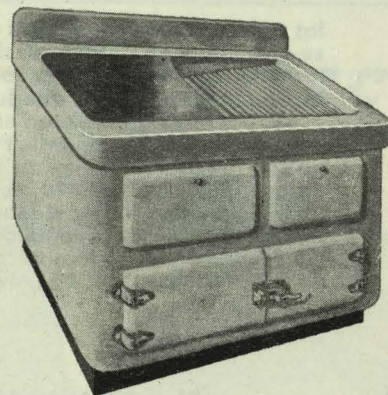
AZULEJOS - PAVIMENTOS - SOLADOS Y ALICATADOS

FÁBRICA:
Glorieta de las Pirámides, 1
Teléfono 27 73 07
MADRID

EXPOSICIÓN, OFICINAS Y ALMACENES:
Ronda de Segovia, 34
Teléfono 27 10 98



Maquetas metálicas de precisión - Accesorios para acondicionamiento de aire - Fregaderos metálicos - Trabajos en general de chapa - Los Brisse-Soleil, jardineras y rejillas del Hotel Richmond, han sido construídos por M. I. T. A. R.



Lavadora-Fregadero mecánico
M. I. T. A. R.
PATENTADO

Se construyen con o sin mueble. Totalmente metálica. Diversos modelos, con uno o dos senos. Adaptables a sus necesidades y medidas.

MADRID - PASEO DE LA FLORIDA, 25 - TELÉFONO 47 83 36

MONTANER, S. A.

MONTAJES ELÉCTRICOS

Intercomunicadores - Equipos de señales - Anuncios luminosos
Cinematografía - Amplificación - Grabadores de cinta

En el HOTEL RICHMOND, la instalación y montajes eléctricos en general, sistema de llamadas y señales acústico-luminosas patentadas, han sido realizados por esta Empresa

Oficinas y Exposición:
Barquillo, 26
Tel. 21 45 83

Talleres:
Juan Pérez Zúñiga, 21 (Ciudad Lineal)
Teléfono 36 08 42
MADRID

El acondicionamiento de aire (calefacción y refrigeración) del Hotel Richmond y la instalación de calefacción y ventilación de la Factoría de Manufacturas Metálicas Madrileñas, han sido realizadas por

M. CORCHO - CALEFACCION - SANEAMIENTO

RECOLETOS, 3

MADRID

SANTIAGO LOPEZ

CARPINTERIA EN GENERAL

EBANISTERIA - TAPICERIA
DECORACION

TALLERES:

Jaén, 25 y 27
Teléfono 333030

Alonso Castrillo, 9
Teléfono 332313

MADRID



TAPICERÍAS PEÑA

TELAS PARA LA DECORACION

Avenida José Antonio, 15 - MADRID

Mas, Goberna & Mosso, Ing., S. L.

ASCENSORES, POLIPASTOS Y PUENTES-GRÚAS

BARCELONA

Pamplona, 95-99 - Teléfono 21 61 30

MADRID

Ferraz, 8 - Teléfono 47 47 10

TERRAZZOS - PIEDRA ARTIFICIAL
Y DECORACION

PAYCONS

PAVIMENTOS Y CONSTRUCCIONES

JULIAN ZABALA ABECIA

LIMONERO, 51

Teléfono 33 71 47 - MADRID

La Instalación de cocina del
HOTEL RICHMOND ha sido
suministrada y realizada por:

FUMISTERIA Flores Valles

Cruz, 8 - MADRID



MARMOLES TORRES

MARMOLES, PIEDRAS, GRANITOS, CONSTRUCCION

CAUDILLO DE ESPAÑA, 33
Teléfono 26 35 88

MADRID

TALLERES Q. R. A.

DECORACION

MUEBLES

TAPICERIA

General Mola, 22

Teléfono 26 04 21 - MADRID

Pararrayos JUPITER



INSTALACIONES Y
REPARACIONES
GARANTIZADAS

Oficinas:

Coloreros, 3 - Teléfono 21 01 15

MADRID

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31 85 00

CARPINTERIA METALICA con perfiles
especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal
y hormigón armado patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero
emplomadas patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

BANCO HISPANO AMERICANO

Capital social	500.000.000 Ptas.
Capital desembolsado	487.500.000 »
Reservas	634.000.000 »
Capital desembolsado y reservas	1.121.500.000 »

CASA CENTRAL Y DEPARTAMENTO EXTRANJERO

Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES URBANAS:

Alcalá, núm. 68	Lagasca, núm. 40
Atocha, núm. 55	Lezapi (Gta. Beata M.ª Ana de Jesús, 12)
Avd. José Antonio n.º 10	Mantuanano, núm. 4
Avd. José Antonio n.º 50	Mayor, núm. 30
Bravo Murillo, n.º 300	P.ª Emperador Carlos V, 5
Conde de Peñalver, n.º 49	Pto. Vallecas (Avenida Albufera, 26)
Duque de Alba, n.º 15	Rodriguez San Pedro, 66
Eloy Gonzalo, n.º 19	Sagasta, núm. 30
Fuencarral, núm. 76	San Bernardo núm. 35
J. García Morato, 158 y 160	Serrano, número 64

AIRE ACONDICIONADO WESTINGHOUSE

REFRIGERACION - CALEFACCION - HUMECTACION - DESHUMECTACION - CORTINAS DE AIRE, ETC.



ALGUNAS REFERENCIAS

Pida informes a quien tiene una instalación de aire acondicionado **WESTINGHOUSE** y se convencerá que siendo **WESTINGHOUSE** es un buen producto

Motonave «Ciudad de Toledo» Exposición flotante
Magda - Barcelona
Gran Hotel de Zaragoza - Zaragoza
Rigat - Barcelona
Maquinista Terrestre y Marítima - Barcelona
Hispano Olivetti - Barcelona
Restaurante Sukro - Zaragoza
Establecimientos NOEL - Valencia
Kansas - Barcelona
Hotel Europa - Valencia
Cine Salón Cataluña - Tarrasa
Cine Vergara - Barcelona
Torras Hostench - Gerona
Unión Suiza de Relojería - Barcelona
Juan Llopart S. A. - Barcelona
Barrachina - Valencia
Restaurante Milán - Barcelona
Hdra. de Manuel López - Barcelona
Fibracolor, S. A. Tordera (Gerona)
Hotel Continental - Barcelona
Restaurante París - Córdoba

ESTUDIOS, PROYECTOS E INSTALACIONES realizados por

SUMINISTROS ELECTRICOS, S. A.

Antes ELECTRIC SUPPLIES C.^a S. A.
FUNDADA EN 1912

ELECTRICIDAD - ACONDICIONAMIENTO DE AIRE - REFRIGERACION

Concesionaria de FRIMOTOR, S. A. E. - CENEMESA - ELIBE, S. A.

Licencias WESTINGHOUSE

Domicilio Social y oficinas técnicas centrales: Fontanella, 14 - Teléf. 31 34 05 (5 líneas) BARCELONA
Sucursales en MADRID - BILBAO - CORDOBA - VALENCIA - ZARAGOZA

MAURICIO GUIBERT,

y C.^{ía} S. en C.

**Lunas escaparate - Vidrio plano
y Fibra de Vidrio 'FIBRAVID'**

Zapatería, 39

Teléfono 1461

P A M P L O N A

CONSTRUCCIONES J. ERROBA

Proyectos y presupuestos para toda clase de
construcciones en general

San Fermín, 34, 4.º Tel. 6325 - Padre Calatayud, 18, 2.º Tel. 5809

P A M P L O N A

JOSE GOMEZ OVIEDO

Transportes - Fábrica de
mosaicos - Colocación y
venta de pizarra

Depósito para la venta: Independencia, 28 - Telfs. 3231 y 1422
O V I E D O

M A R M O L E S GRANADOS

Mármoles - Piedras - Granitos - Mosaicos
Decoración en yeso - Piedra artificial
*Han intervenido en las principales obras
realizadas en la Isla*

Avda. del General Mola, 15 - Teléfono 3541
SANTA CRUZ DE TENERIFE (Canarias)

CONSTRUCCIONES

CIVILES

TELLA, S.A.

Joaquín García Morato, 144 - Teléfono 33 42 35 - M A D R I D

LUCIO RUIZ ROJAS

HIERROS DE ARTE

Calle Eraso, 16 - Teléfono 25 97 25

M A D R I D

FOMENTO DE OBRAS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Matemático Pedrayes, 9, 1.º

O V I E D O

Linares Rivas, 5, 1.º

G I J O N

BALDOPARK

Pavimento Triple Patentado

Fábrica en SEGOVIA - Teléfono 1521

Delegación en MADRID - Teléf. 36 05 87

Parquet en baldosas, fabricado con maderas de primera calidad (Pino, Castaño, Roble y de Guinea) totalmente secas, ideal para la moderna construcción, en la que se ha impuesto, por su facilidad y rapidez de colocación (idéntica a la del baldosín hidráulico), economía en altura, produciendo pavimentos de gran belleza, higiénicos, insonoros y de fácil encerado y barnizado. Infinidad de referencias



*El tablero
de superficie
inigualable*

NOVOPAN

Vilarrasa, S.A.

Jesús, 83 - 87

VALENCIA

NOVOPAN Y SUS VENTAJAS

- AISLANTE TÉRMICO
- AISLANTE ACÚSTICO
- PESA MENOS QUE LA MADERA
- NO SE APOLILLA NI PUDRE
- NO SE DEFORMA NI ALABEA
- RESISTENTE AL FUEGO
- AISLANTE ELÉCTRICO
- RAPIDEZ DE EJECUCIÓN
- REDUCIDO COSTE
- NO SE AGRIETA

SUCURSALES:

BARCELONA: Marqués del Duero, 85 y Pavia, 50 - Teléfonos 23 69 24 y 24 61 64

SAN SEBASTIAN: Usandizaga, 11 - Tel. 16475

BILBAO: General Concha, 14 y 16 - Tel. 19195

SANTANDER: San Celedonio, 49 - Tel. 1965

PALMA DE MALLORCA: Blanquerno, 83 al 93
Teléfono 5343

SEVILLA: Castilla, 151 - Teléfono 14215

EL UNICO TABLERO PERFECTAMENTE PLANO

--

SOLICITE INFORMACION TECNICA

ANTONIO CLAVERO VAL

CONSTRUCCION DE OBRAS EN GENERAL

Oficinas:

Prim, 40 - Teléfono 1929

Particular:

C^a. Valverde, 9 - Teléfono 2014

B A D A J O Z

José Sanguino Robles

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Oficinas: Falange Española, 7, bajo - Teléfono 3630

Particular: Carretera Valverde, calle Rondilla - Tel. 3207

B A D A J O Z

BARTOLOME CEREZO ROMERO

MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL

General Franco, 57 - Teléfonos { Almacen 228
Particular 209

ALMENDRALEJO

(Badajoz)

BERNABE MANGUT

CONTRATISTA DE OBRAS

Fuente Concejo, s/n - CACERES

José Díaz Barrio

Constructor de Obras

General Primo de Rivera, 79 - Tel. 3348 - B A D A J O Z

TALLERES ACERO HERMANOS

Fundición de hierro y metales - Construcción - Reparaciones mecánicas - Instalaciones para riegos

Teniente Coronel Yagüe, 77 - Teléf. 1426 - Telegrama ACERO
POSTAL - Apartado 38

MERIDA (Badajoz)

CONSTRUCCIONES S A N C A

Rambla, 21 - Teléf. 49 - MERIDA (Badajoz)

Una puerta para su proyecto

ARQUITECTOS
APAREJADORES
CONSTRUCTORES

- "NORMA" LA PUERTA QUE SE FABRICA EN SERIE
- "NORMA" PUERTAS INDEFORMABLES
- "NORMA" PUERTAS DE SUPERFICIES PLANAS
- "NORMA" PUERTAS DE MADERAS FINAS
- "NORMA" PUERTAS DE CALIDAD
- "NORMA" PUERTAS ECONOMICAS
- "NORMA" CONSTRUIDA TOTALMENTE CON MADERAS DE SORIA

DISTRIBUIDORES PARA ZONA CENTRO:

Antonio Tiagonce, Maderas, S. A.

CENTRAL: Toledo, 152.—Teléfonos 27 02 74 y 27 58 73

SUCURSAL: Andrés Mellado, 9.—Teléfono 24 72 70

Badiola y Picaza, S. L.

DOMICILIO SOCIAL: Churruca, 18.—Teléfono 21 15 49

ALMACÉN: Toledo, 134.—Teléfonos 27 63 88 y 39 92 57

DEPÓSITO: Apartadero: Toledo, 150.

Enrique Gómez Asensio, S. A.

CENTRAL: Cartagena, 132.—Teléfonos 33 12 54 y 34 86 58

SUCURSAL: Nicolás Usera, 94.—Teléfono 39 69 35

García e Hijos de Caprani, S. R. C.

Vallehermoso, 8.—Teléfono 23 56 24

La Comercial de Maderas, S. A.

CENTRAL: Calle Toledo, 137.—Teléfono 27 09 89

SUCURSAL: Calle Avila, 14.—Teléfono 33 00 40

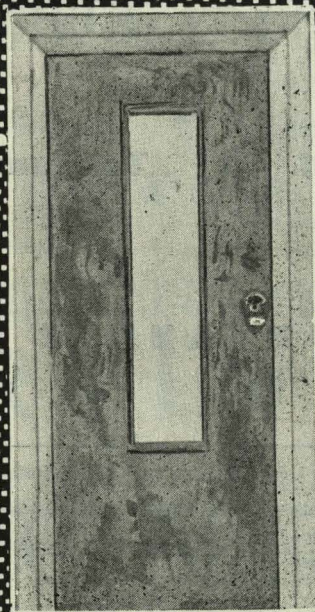
Maderera Madrileña, S. A.

Calle Lago de Constanza, 37 (VENTAS). Teléfono 35 68 33

Antonio Sáez de Montagut.

Calle Doctor Mariani, 6.—Teléfono 33 78 31

77 **PUERTAS** 77
Norma



FABRICADA POR:

CONSTRUCCIONES
Y APLICACIONES DE
LA MADERA, S.A.

TEJERIA LA COVADONGA

MURIEDAS (SANTANDER) - TELEFONO 32 - 04

FABRICACION DE LADRILLOS MACIZOS Y HUECOS
TEJAS CURVAS Y PLANAS, PLAQUETAS, TUBOS,
PIEZAS ESPECIALES, ETC. ETC.

Exclusiva para la fabricación y venta de los forjados
«RIO-CERAMICO», «A. R. C. O.» y TEJAS «FUMAS»

Oficina comercial: Hernán Cortés, 15

Teléf. 27 90 - SANTANDER

Construcciones en general

Organización "T O D O",

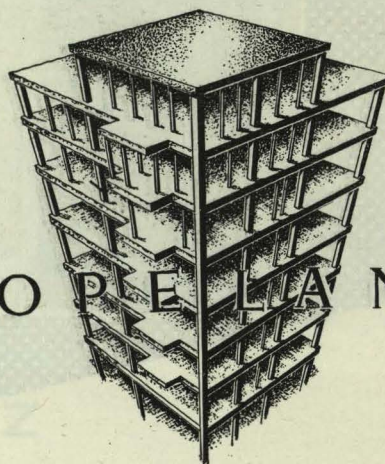
Arquitecto. VALENTIN R. LAVIN DEL NOVAL

PISOS Y CHALETES

PRECIOS COSTE

Castelar, 31 - Teléfono 18 13

SANTANDER



S O P E L L A N A

APAREJADOR

CONSTRUCTOR
DE OBRAS

MUEBLES
EBANISTERIA

San Fernando, 52 y 54 - Teléfono 15 18

SANTANDER

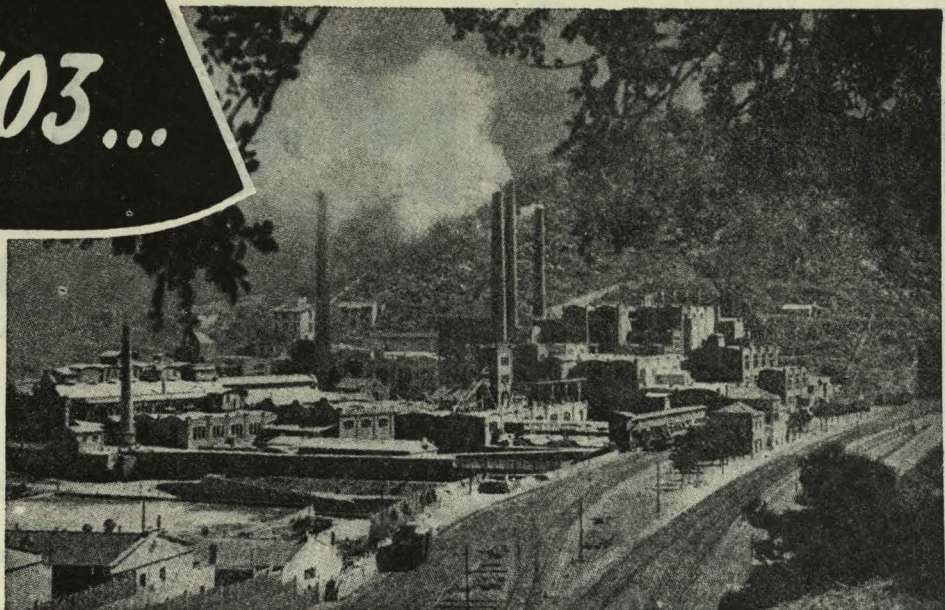
TEJERIA TRASCUETO, S. A.

FABRICACION DE LADRILLOS MACIZOS Y HUECOS
TEJAS CURVAS Y PLANAS - CABALLETES
TUBOS - PIEZAS ESPECIALES, ECT. ECT.

REVILLA DE CAMARGO - Teléf. 20 65 (Santander)

DESDE 1903...

Fabricamos según
los procedimientos
más modernos los
cementos de más
elevadas resis-
tencias para toda clase
de construcciones

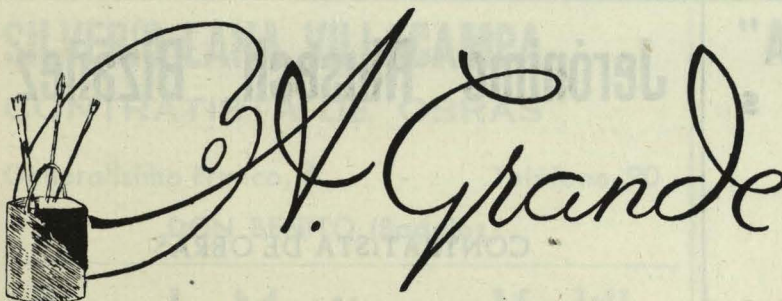


CEMENTOS FRADERA S.A.

OFICINAS: • BARCELONA • Ronda Universidad, 31 - Teléfono 2 13067

FABRICA en VALLCARCA (Sitges) BARCELONA

BARCELONA
MADRID



Pintura y Decoración

Vallehermoso, 89 - Teléfono 33 17 40

M A D R I D

JULIAN CACERES SANCHEZ

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Reyes Católicos, 11 - PLASENCIA - (Cáceres)

Emilio Ibañez García

MARMOLES Y LAPIDAS

Marqués de Mirabel, 37 - PLASENCIA - (Cáceres)

Darío Gutiérrez Moreno

CONTRATISTA DE OBRAS

Maldonado, 15 — PLASENCIA (Cáceres)

CONSTRUCCIONES METALICAS

O R T I N

Puertas rejado y ballesta - Protecciones
y camarines para ascensores - CERRAJE-
RIA EN GENERAL - Soldadura eléctrica
y autógena

Talleres: Consejo de Ciento, 434 (pasaje)

Despacho: Nápoles, 177 - Teléfono 262386

BARCELONA

SANTIAGO RODRIGUEZ REQUEJO

PINTOR DECORADOR

PINTURAS PLASTICAS Y "FASERIT"

Plazuela de San Nicolas, 5 pral. - Tel. 393

PLASENCIA (CACERES)

RIPOLIN

EXPRESS



*Esmalte sintético de secado rápido.
Aplicación fácil - Gran rendimiento.
Brillo y dureza extraordinarios.
Empleado en el mundo entero.*

Muñuzuri, Lefranc, Ripolin. S.A.

APARTADO, 49 BILBAO

Ventanas Metálicas "GUILLOTINA"
P A T E N T A D O S



Cerrajería Artística, Construcción y Carpintería Metálica
Paseo de la Pechina, 4, Bis. Tel^{no} 10.424

Jerónimo Riusech Bizáñez

CONTRATISTA DE OBRAS

Roservell, 9
POLLENSA (Baleares)

CIPRIANO GARCIA

**Carpintería mecánica - Construcción
de toda clase de carpintería de obra**

Pintorería, 57

Domicilio: Pintorería, 82, 1.º

V I T O R I A

JUAN RIUSECH BIZÁÑEZ

CONTRATISTA DE OBRAS

SION, 26 - Teléfono 73

POLLENSA (Baleares)

MANUEL VEGA GARCÍA
CONSTRUCCIONES

FERNANDEZ LADREDA, 11, 3.º Dcha. - Teléfono 51 44

O V I E D O

VALENTIN REGUEIRA MATEOS

CONSTRUCCIONES
E N G E N E R A L

SAN PEDRO, 1

PLASENCIA (Cáceres)

José Ramón Cruz Guerrero

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

Rosa, 8

ARANJUEZ

(Madrid)

SILVERIO LANA VILLACAMPA

CONTRATISTA DE OBRAS

Generalísimo Franco, 6 - Teléfono 90
DON BENITO (Badajoz)

Manuel Martínez Vadillo

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Espronceda, 33 - ALMENDRALEJO (Badajoz)

FERNANDO ESPERILLA RODRIGUEZ

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Ricardo Romero, 19

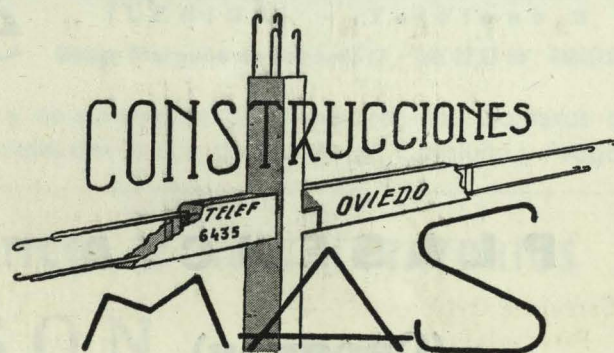
ALMENDRALEJO (Badajoz)

DIEGO BOTE SANCHEZ

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

2.º Travesía de Rafia, 1

ALMENDRALEJO (Badajoz)



Mateo Barahona Lavado

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Zorrilla, 10

- ALMENDRALEJO (Badajoz)



JOSÉ M.M. MOLIST

ESPECIALIDADES TÉCNICO - INDUSTRIALES

Oficinas: Pasaje Domingo, 9 - Teléf. 275205 - BARCELONA

CENTRO TECNICO DE OBRAS Y PROYECTOS, S. A.

FORJADOS ROBLES

ELEMENTOS DE HORMIGON ARMADO Y VIBRADOS

Oficinas: Conde de Aranda, 9 Tel. 36 09 04

Fábrica: Ctra. Andalucía (Kilómetro 15,300)

M A D R I D

Pedro Borrallo Trujillo

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

LUIS MADINABEITIA

CARPINTERIA
MECANICA

Escuelas, 8
Teléfono 1133

V I T O R I A

EULOGIO GONZALEZ, 20

PLASENCIA

(Cáceres)

Luis María Sánchez Iñigo

APAREJADOR ★ CONSTRUCTOR

Proyectos de Hormigón Armado

Rioja, 4 Teléfono 15 37

V I T O R I A

CARSE, S. L.

TUBERIA DE HIERRO - CERRAJERIA

CARPINTERIA METALICA

Carretera del Este, 44 - Teléfono 25 86 41 - MADRID



VIGUETAS VACUOLIT

DE HORMIGON ARMADO AL VIBRO-VACIO
ELEVADA RESISTENCIA - GARANTIA TECNICA

FABRICAS Y OFICINAS:

ARZOBISPO COS, 8 y 10

CARRETERA DE ARAGON, 195
Teléfono 26 36 88

Madrid

Talleres Castillejos

CARPINTERIA MECANICA

CERRAJERIA PARA OBRAS - CONS.
TRUCCIONES METALICAS
ESPECIALES - TRABAJOS EN SERIE

FELIX CHUST

(Medalla de plata en la Exposición de Artesanía
1940 - Barcelona)

Castillejos, 362 y 364 - Teléfono 26 10 01 - BARCELONA

PIEDRA ARENISCA FLORESTA

Trino Balagué

BLOQUE Y TABLEROS EN LA CANTERA DE FLORESTA
(LERIDA) - Teléfono 3

Oficinas: Marqués de Babará, 17 - Teléf 22 27 95 : BARCELONA

Cientos de edificios fueron construídos y se construyen con piedra de las Canteras de la «FLORESTA» y entre ellos, las sucursales del Banco de España en Cataluña y Aragón

AISLAMIENTOS TERMICOS, ACUSTICOS Y ANTIVIBRATORIOS

L. E. JACKSON, Ing.

Distribuidor de



FIBRAS DE VIDRIO

Plaza Cataluña, 21, 3.º

Teléfonos { 22 09 02
22 90 26

BARCELONA

HIJO DE PUJALTE

CARPINTERO - ENTARIMADOR

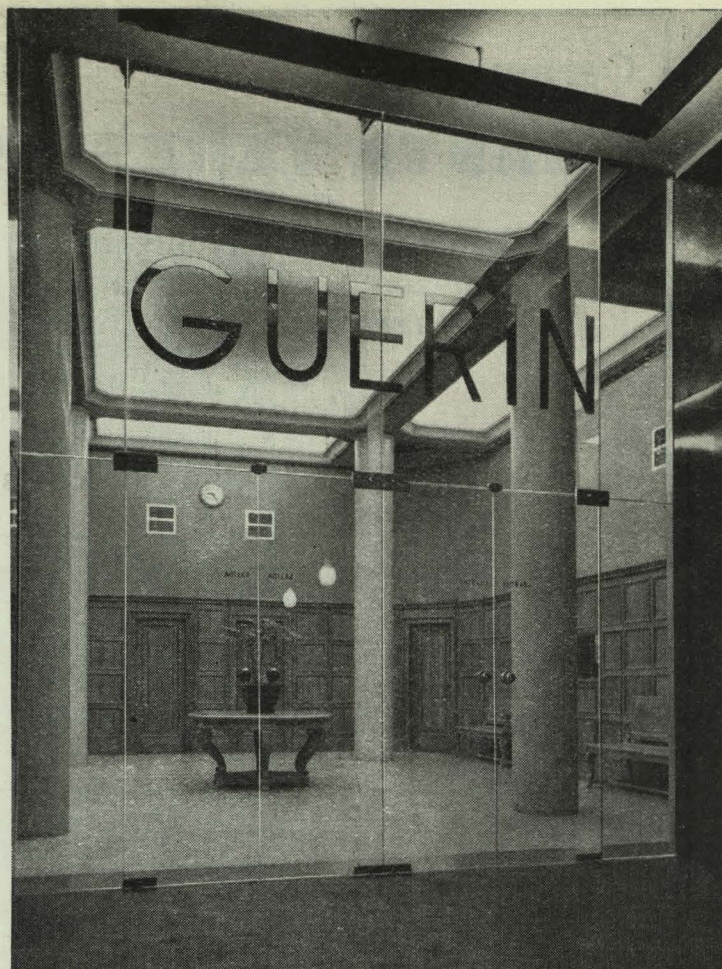
Talleres: Paseo Imperial, 2 - San Cosme, 13

Teléfono 27 37 64 - **MADRID**

BASARAN

TUBOS AISLANTES PARA
INSTALACIONES ELECTRICAS

Coronel Beorlegui, 8 - Teléfono 51152
PASAJE ANCHO (Guipúzcoa)



JOSE MASIA Y C.ª - BARCELONA

Instalación Securit "Visión Total"

Cerámica

“SANTA TERESA”

Fábrica de ladrillos huecos
y macizos - Teja curva y
piezas especiales

Teléfono 314

PLASENCIA

(Cáceres)

HIJO DE R. CARDENAL

Decoración de interiores
en escayola

Teniente Coronel Yagüe, 13 - Teléf. 1549

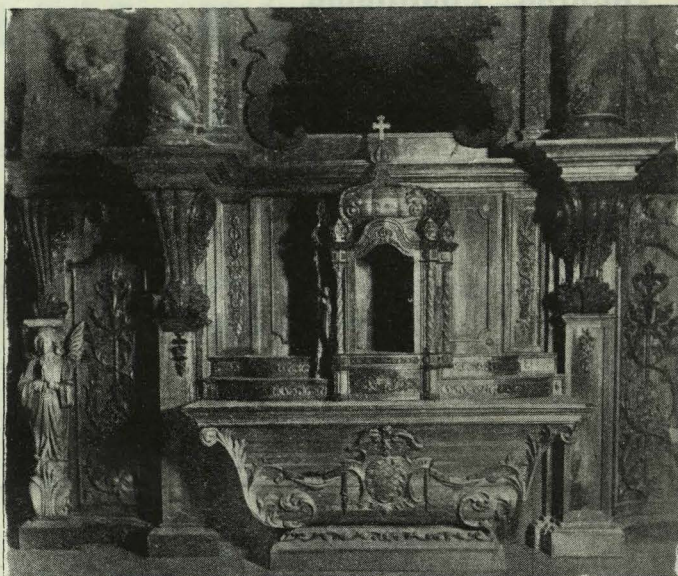
BADAJOS



Vilardó y Vallés S.A.

PINTURA ORNAMENTAL
Y
PARA LA CONSTRUCCION

Muntaner 157 - Teléf. 305505
Barcelona



OBRA REALIZADA POR
TALLERES VILARDELL

CONSTRUCCIONES EN
MADERA Y HIERRO

Viladomat, 85 - Teléfonos 23 32 06 y 33 50 08

BARCELONA

PEDRO MARTI

CASA FUNDADA EN 1896

CONSTRUCCIONES EN CERRAJERIA
ARTISTICA Y OBRAS

Plaza Joanich, 3

Teléfono 27 01 32

BARCELONA (G)

GERVASIO RUIZ DIEGO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Travesía Floranes, 10 - Teléfono 3774

SANTANDER

Fernando López Salvador

MAESTRO DE OBRAS

Basco Núñez, 27, bajo

BADAJOS

TOMAS DE LA CALLE

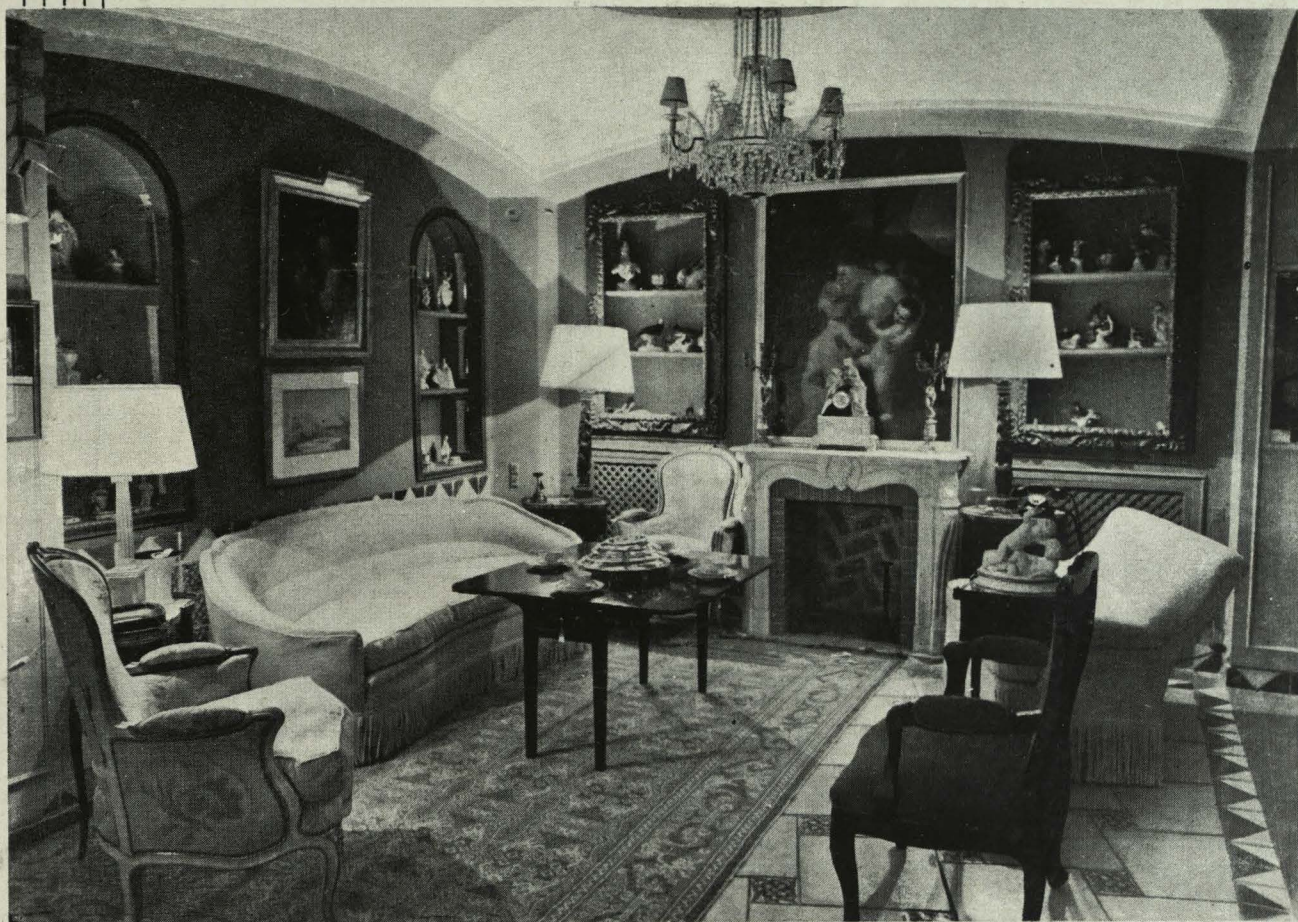
ELETRICISTA

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS

San Pedro Alcántara, 12 - Teléfono 2046

BADAJOS

DECORACION · ANTIGÜEDADES...



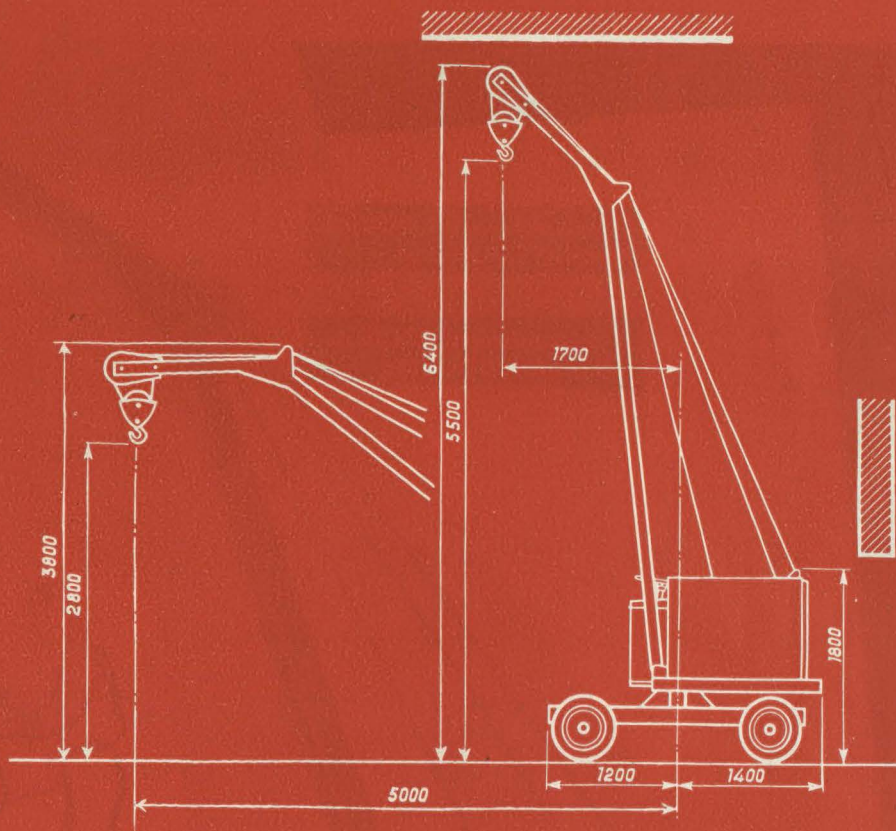
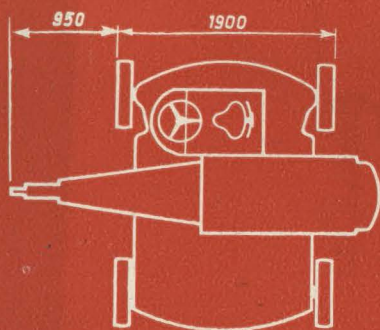
La nueva Sección de GALERIAS PRECIADOS en el "ANEXO"

Dirección: **Aycuens**

Lámparas de estilo y apliques de sobremesa.
Consolas Regencia y Luis XVI. Cómodas Luis XV.
Vitrinas, silloncitos, sillas, sofás del XVIII...
Lienzos, grabados, cobres...
MUEBLE POPULAR ESPAÑOL: mesas, jarreras,
arquillas, bargueños, taburetes, tajos, escaños,
taquillones, alacenas, armarios, fraíleros, cantareras...
CERAMICA: lebrillos, gazpacheras y un maravilloso
surtido de piezas hispanoárabes y levantinas.
Planta baja y sótano.
Y tapicerías, cretonas, visillos, alfombras, etc.,
en las plantas 1.^a y 2.^a.

Anexo

DE GALERIAS PRECIADOS



CARACTERISTICAS:

Carga máxima	1000 Kgs.
Alcance para la máxima carga	1700 mm.
Carga mínima	300 Kgs.
Alcance para la mínima carga	5000 mm.
Velocidad de elevación de la carga	15 mts/minuto
Velocidad de traslación de la grúa	4 Km/hora
Velocidad de giro	7 r. p. m.
Tiempo para el cambio de radio a mano (variación máxima)	1 minuto
Peso aproximado del contrapeso	450 Kgs.
Peso total aproximado de la grúa	2600 Kgs.
Gran facilidad de maniobra.	
Accionamiento de todos los movimientos por motor de gasolina con una potencia de	
	10 CV.

Solicite presupuesto y más detalles a

TALLERES ELECTROMECHANICOS, S.A

CASARRUBUELOS, 4 • MADRID



**Carga máxima 1.000 Kg.
Alcance 1.700 mm.**

**Carga mínima 300 Kg.
Alcance 5.000 mm.**



PRIMERA GRUA SUPER-MOVIL FABRICADA EN ESPAÑA



TALLERES ELECTROMECHANICOS, S. A.

SUCESORES DE CONSTRUCCIONES ELECTROMECHANICAS PETER, S. A.

DOMICILIO SOCIAL Y OFICINA CENTRAL: Casarrubuelos, 4 • Teléfono 37 58 19 • MADRID

OFICINA TECNICA Y TALLERES: Garcilaso, 106-126 • Teléfono 26 53 42 • BARCELONA



Hidrófugo - Impermeabilizante

Un producto MEF

El uso del **BIANCO** se ha generalizado debido a sus múltiples cualidades:

- 1.º Porque su acción impermeabilizadora no es en detrimento de la dureza ni de las condiciones del fraguado de los morteros.
- 2.º Porque a causa de su mayor eficacia y la gran facilidad de su manejo, resulta el más económico.
- 3.º Porque siendo blanco no altera la coloración de los morteros.
- 4.º Porque sus éxitos han sido rotundos en los mismos casos en que otros similares habían fracasado, siendo el único aprobado en los grandes embalses alpinos para presiones de 25 atmósferas.
- 5.º Porque es aplicable en los estucos y en la piedra artificial.

APLICACIONES:

Se emplea el producto **BIANCO** en embalses hidroeléctricos, lavaderos, minas, túneles, salas de baño, cámaras de turbinas, pozos, sótanos, pilas de puente, muelles, diques, canales, cámaras frigoríficas, fachadas, etc., etc.

Más de 100.000 testimonios patentizan la superioridad de los
PRODUCTOS MEF

FORMAS DE APLICACIÓN:

Tómese una parte de **BIANCO**, échese dentro de un cubo o de una barrica y mézclese con una parte de agua, agitando con un palo o con el palustre; desleída la pasta, se añadirá nueva cantidad de agua, hasta que la proporción sea de una parte de **BIANCO** por 10 partes de agua (en volumen).

Los revocos de algún espesor se aconseja aplicarlos en varias capas de unos 8 m/m. de grueso.

La capa superior del revoco, se alisará con la llana, espolvoreando con polvo de cemento. En casos ordinarios se aconseja la siguiente dosificación:

- 1 saco de cemento portland.
- 3 sacos de arena.
- 4 Kgs. de **BIANCO** (disueltos en unos 40 litros de agua).

Espesor del tendido: de 1,5 a 3 cms. (en varias capas), según los casos.

CONSUMO: En todos los casos el consumo del **BIANCO** es aproximadamente del 6 % del peso del cemento.

500 grs. de **BIANCO** por cada m.² de chapa de 1 cm. de espesor.

PARA ESTUCOS:	50 Kg.	Cal.
	50 Kg.	Agua.
	150 Kg.	Mármol en polvo.
	10 Kg.	BIANCO

No mojar las paredes con agua diluída con **BIANCO**

PRODUCTOS **MEF** S.A. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 • BARCELONA • TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel, 14 y 16 - Teléfono 23712



PINTURA AISLANTE

Un producto MEF

RESISTE POSITIVAMENTE LA ACCIÓN CORROSIVA

DE las aguas residuales, de las aguas carbónicas y del agua del mar.

DE las aguas aciduladas con los ácidos inorgánicos más energéticos (sulfúrico, nítrico, clorhídrico, amoníaco, anhídrico sulfuroso, cloro, cloruro sódico, bisulfito de sosa, cloruro de potasa, salitre, etc.), y de todos los ácidos orgánicos (láctico, acético, ováltico, tánico, húmico, oleico, cianuro potásico, etc.

DE las aguas alcalinas, aun concentradas y calientes (amoníaco a 12° Bé., lejías de potasa y sosa cáustica a 38-40 Bé.)

CONSUMO

Para dos manos sobre superficies de hierro, cemento, cal, ladrillos, bloques y tejas, se requieren unos **250 gramos por metro cuadrado.**

El **ISOTOL** constituye el elemento de protección ideal en

OBRAS PÚBLICAS: Para impermeabilizar diques de embalse, depósitos, conducciones de distribución de aguas potables, herrajes de canales y esclusas, presas móviles, grúas, sifones, etc.

FERROCARRILES: Para proteger toda clase de mecanismos de señales, semáforos, instalaciones de «blocksystem», material móvil, capas de viaductos, depósitos de agua, túneles, puentes metálicos, chasis grúas, techos de vagones, etc.

FÁBRICAS: De cerveza, hielo, papel, productos químicos, azúcar, tintes y aprestos, hilaturas, curtidos.

OTRAS APLICACIONES. — Fosas sépticas, cámaras de turbina, presas, canales, pozos de ascensor, silos, maderos, lavaderos, establecimientos de baños, sótanos, cisternas, aljibes, cámaras frigoríficas, sentinas, conducciones de agua, alcantarillados, salas de desinfección, tuberías, cobertizos, hangares, tejados terrazas, etc.

Soluciona el problema de las humedades y eflorescencias salinas en paredes interiores, las cuales, una vez protegidas, pueden ser empapeladas.

Puede ser recubierto con estucos y revocos de cemento, propiedad que no posee ninguno de sus similares. Evita toda filtración en terrazas y cubiertas de todas clases.

PRODUCTOS **MEF** S. A. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 • BARCELONA • TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel, 14 y 16 - Teléfono 23712



FOSFATACIÓN EN FRÍO para toda clase de estructuras de hierro y acero

Nuevo procedimiento en España para proteger contra el óxido las estructuras férricas (postes de alta tensión, torres, castilletes, barcos, grúas, puentes, etc.) mediante la FOSFATACION en frío de las superficies metálicas con el producto **ANTIOX**.

Empleando el **ANTIOX**, se evita el tener que efectuar el decapaje previo de las superficies a tratar. Al contacto con el óxido de hierro el **ANTIOX** reacciona químicamente con él, destruyéndolo totalmente y formando a la vez una capa protectora que evita la nueva oxidación.

La gran adherencia y penetración del **ANTIOX**, permite aplicar sobre las superficies fosfatadas cualquier clase de barniz o pintura en inmejorables condiciones.

Usando el **ANTIOX**, se evita totalmente que, como ocurre empleando el minio o similares, se produzca una oxidación interna la cual acaba por levantar y desprender el barniz o pintura protectora.

El **ANTIOX** es una aleación química de sales metálicas, bajo cuya acción enérgicamente reductora y penetrante forma una capa compacta y adherente de imposible desprendimiento.

El **ANTIOX**, puede ser aplicado con brocha corriente, a pistola y por inmersión.

La acción penetrante del **ANTIOX** se completa a las 40 horas. En todos los casos, transcurridas 10 horas de haber aplicado el producto, puede recubrirse con la pintura destinada a ellas.

Cuando no se pueda pintar con el barniz, pintura o esmalte, las superficies tratadas con **ANTIOX**, deben ser protegidas con una ligera capa de aceite mineral.

De esta forma pueden ser almacenadas las piezas sin necesidad de pintarlas.

Aunque aparezcan unas capas blanquecinas en las superficies tratadas con **ANTIOX**, no son sino la demostración de que el óxido ha sido destruido, no perjudicando esto al barniz o pintura.

Instrucciones para su empleo: Las superficies a tratar con el **ANTIOX**, no deben contener aceites, grasas, ni residuos de pintura alguna. Si las superficies contienen exceso de óxido o incrustaciones, es conveniente limpiar con un cepillo metálico o picarlas, aplicando seguidamente **ANTIOX**.

Consumo: Con 1 kg. de **ANTIOX** podrá fosfatarse una superficie de 25 a 30 m.².

También suministramos el **ANTIOX
para la fosfatación en caliente del hierro y acero**

PRODUCTOS MEF SDA. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 • BARCELONA • TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel, 14 y 16 - Teléfono 23712



Cemento blanco impermeable

Un producto MEF

Su color natural es el blanco, sin embargo puede ser suministrado en cualquier tonalidad.

Por sus características de **impermeabilidad absoluta, adherencia extraordinaria y resistencia muy elevada**, es de gran utilidad y se recomienda para las aplicaciones siguientes:

- a) Para pintar fachadas y paredes exteriores que reciban la humedad por intensa que sea.
- b) Para pintar paredes interiores que sean húmedas, pues evita que se manchen y despegue el papel de las mismas.
- c) Por su gran adherencia y amasándolo como un cemento corriente, es de gran aplicación para la colocación de azulejos en cuartos de baño, cocinas, etc., etc.

FORMA DE EMPLEO

Para preparar la pintura «SIP» destinada a la impermeabilización de paredes, se mezclará en un recipiente, por cada 2 kg. de cemento 1 litro de agua, aunque esto no quiere decir que no se pueda hacer en mayores cantidades, pero siempre bajo la misma proporción.

Una vez realizada la operación de mezcla, se deberá batir concienzudamente hasta que quede un líquido uniforme, sin grumos y algo espeso.

RENDIMIENTO

Con un kilo de cemento «SIP», pueden pintarse:

5 m.² de superficie de pared en la primera capa.

6 m.² de superficie de pared en la segunda capa.

Con 1 kg. de cemento «SIP», pueden colocarse de 35 a 40 azulejos, y un solo operario en la jornada de 8 horas, puede colocar más de 15 m.² de azulejos de 20 x 20 cms.

PRODUCTOS **MEF** S.D.A.D. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 • BARCELONA • TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel, 14 y 16 - Teléfono 23712



Tela asfáltica impermeable

Un producto MEF

Es el producto por excelencia para toda clase de protecciones intermedias contra humedades y filtraciones en: AZOTEAS, BÓVEDAS, CÁMARAS FRIGORÍFICAS, CANALES, CIMIENTOS, DEPÓSITOS, FUNDACIONES, MUROS, PANTANOS, PISCINAS, SÓTANOS, TERRAZAS TÚNELES, etc.

Características de la tela SOLERADA:

La tela impermeable SOLERADA es una plancha armada interiormente con un tejido de yute, completamente flexible y cuya composición básica es el betún natural refinado, con ausencia absoluta de alquitrán, completamente impermeable y de una gran resistencia y elasticidad.

Se expende al mercado en piezas arrolladas (lo que demuestra su gran flexibilidad) de 10 metros de largo por un metro de ancho, medidas que creemos son las más fáciles de acoplar a cualquier elemento de construcción. Su grueso es de 5 milímetros.

APLICACIONES

Sus aplicaciones son ilimitadas dentro de la técnica de la construcción moderna, pues lo mismo se emplea en obras públicas que urbanas. Sus características la hacen indispensable en terrazas, depósitos de agua, recubrimientos de paredes y suelos de cuartos de baño, sótanos, cubiertas de todas clases, ferrocarriles subterráneos (el metro de Londres, en su paso por debajo del río Támesis, está protegido con tela bituminosa), etc., etc.

PROVEEDORES DEL ESTADO Y EMPRESAS HIDRÁULICAS

Más de treinta años de experiencia en la fabricación de materiales hidrófugos permiten a la Sociedad «MEF» aconsejar en cada caso la forma más conveniente de proceder.

Los productos «MEF», por su mayor eficacia y más reducido coste, son los únicos que utilizan los constructores de espíritu moderno.

PRODUCTOS **MEF** S. A. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 • BARCELONA • TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel 14 y 16 - Teléfono 23712



CEMENTO PLÁSTICO

Un producto MEF

Resuelve el problema de las juntas de dilatación en las construcciones de hormigón armado.

Sustituye los mastiques en la formación de cubiertas acristaladas, y constituye el **tapagoter** por excelencia.

Resiste el calor y las heladas; no se escurre ni se agrieta y conserva siempre su elasticidad.

Convierte las grietas en verdaderas juntas de dilatación.

De suma eficacia en la reparación de toda clase de terrazas, azoteas y techos planos.

CONSUMO

En grietas de solerías y juntas de dilatación normales, se consumen alrededor de unos 500 gramos de **ISOLIT** por metro lineal, es decir, 1 kilogramo para cada 2 metros.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Reparación de goteras. — Para la reparación de goteras en azoteas o en techos planos embaldosados, se aconseja proceder de la siguiente forma.

- a) Separar las baldosas rotas.
- b) Abrir un poco las grietas con el cincel, dándoles forma de V.
- c) Limpiar bien el surco formado y pintarlo con una capa de **ISOTOL**, dejando que este aislante filtre hacia el interior de la grieta.
- d) Rellenar el surco formado con **ISOLIT**, dando a la superficie una forma alomada (a modo de teja) y extendiendo el producto unos 6 centímetros a cada lado de los bordes de la hendidura.
- e) Finalmente, se reponen las baldosas, pegándolas con mortero ordinario, o bien sirviéndose del cemento plástico **ISOLIT**.

Aunque la reparación de las goteras puede también hacerse superficialmente, se aconseja proceder en la forma que se acaba de indicar, siempre que sea posible.

PRODUCTOS **MEF** S. A. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 * BARCELONA * TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel, 14 y 16 - Teléfono 23712



LÍQUIDO PARA ACELERAR EL FRAGUADO DEL CEMENTO

El **TAQUIFRAG** se emplea para taponar o restañar brotes de agua en depósitos, túneles, canales, etc., etc., por fuerte que sea la presión de los mismos.

El **TAQUIFRAG** al ser amasado con el cemento portland debe hacerse en pequeñas dosis, ya que acelera el fraguado del mismo reduciéndolo al mínimo de tiempo.

Puede graduarse la rapidez del fraguado añadiéndole agua.

MODO DE EMPLEO

Amasar en la palma de la mano un puñado de cemento portland con el líquido **TAQUIFRAG** puro en la proporción de 1 volumen de cemento por 3 volúmenes de acelerador. La mezcla deberá quedar pastosa, ya que un exceso de **TAQUIFRAG** produce efectos contrarios, retardando el fraguado.

Antes de aplicar con la paleta o la mano el cemento en el escape de agua a taponar, se debe esperar un instante a que el cemento empiece a fraguar comprimiéndolo sobre el escape hasta comprobar su total endurecimiento.

Si las grietas que producen los escapes de agua son grandes, se debe empezar tapando los bordes, hasta que permita aplicar una porción de la mezcla de cemento y **TAQUIFRAG** en el centro del escape que lo obstruya completamente. Los orificios por donde sale el agua deben limpiarse con un cincel a fin de aumentar la superficie de adherencia, eliminando las partes flojas de material medio desprendido.

Una vez obturados completamente los escapes de agua, y si se desea obtener la impermeabilización definitiva de las paredes, deberá procederse a un revoque final con mortero de cemento portland de un centímetro y medio de espesor, en la proporción de 10 Kg. de nuestro hidrófugo **BIANCO** por cada 100 litros de agua que se necesiten para amasar el cemento.

HORMIGONES Y MORTEROS

Para mayores volúmenes de obra en los que se desee un fraguado rápido, pero que permita manipular la masa con normalidad, deberá procederse de la siguiente forma:

Prepárese el agua necesaria para el amasado con una disolución de 1 volumen de **TAQUIFRAG** con dos volúmenes de agua.

Con dicha disolución se preparan los hormigones o morteros, empezando su fraguado al cabo de 1 hora terminando en el plazo de 8 horas.

La dosificación de agua con **TAQUIFRAG** es a título de orientación ya que según la calidad del cemento y de los áridos empleados, puede variar la rapidez del fraguado.

Es **importantísimo** que en las mezclas a realizar con el **TAQUIFRAG** se emplee siempre cemento portland de reciente fabricación.

PRODUCTOS **MEF** S.A. LTDA.

CASA FUNDADA EN 1920

MALLORCA, 406 * BARCELONA * TELS. 25 55 07 - 25 56 90

OFICINA TÉCNICA PARA LA RESOLUCIÓN DE TODA CLASE DE CONSULTAS - PRESUPUESTOS GRATIS

SUCURSALES en

MADRID: Calle Marqués de Cubas, 3 - Teléfono 212030

VALENCIA: Calle de Colón, 78 - Teléfono 11142

ZARAGOZA: Calle Santa Isabel 14 y 16 - Teléfono 23712



PROYECTOS DE PAVIMENTACION

Nuestra sección de proyectos se le ofrece para estudiar, sin compromiso por parte de Ud., la solución más adecuada y adaptada a su gusto, del problema de la pavimentación.

INFORMES TECNICOS

Nos ponemos a su disposición para informar y resolver, siempre que nos consulte sobre ello, cualquier problema técnico relativo a pavimentos, ya que, a base de los constantes estudios y experiencias de nuestra sección técnica, se consiguen evidentes mejoras, y muchas veces también economías, con el adecuado empleo y aplicación de los materiales.

TRABAJOS EN OBRA Y SOLADOS

Las operaciones de acabado en obra de nuestros «Vibrazos», lo mismo que la construcción de los pavimentos «Terconar», debe efectuarlas precisamente nuestro personal especializado. En cambio, la colocación en obra de las losas o solado, pueden realizarlas los industriales especialistas que existan en la localidad; recomendamos, sin embargo, se encarguen dichos trabajos a industriales solventes y que conozcan muy bien este tipo de pavimento, ya que, de lo contrario, cediendo a un criterio económico mal extendido, puede malograrse el excelente aspecto y resultado de nuestros materiales.

PRECIOS Y PRESUPUESTOS

Facilitamos gustosamente cuantos precios y presupuestos se nos soliciten.

INFORMACION

Nuestras oficinas, o bien nuestros representantes, facilitarán a usted cuantos datos e información estime convenientes.

PAVIMENTOS ESCOFET

Hijo de E. F. Escofet, S. en C.

CENTRAL:

Ronda de la Universidad, n.º 20 - Teléfono 31 72 07*
Telegramas: Escote - BARCELONA

CASA EN MADRID:

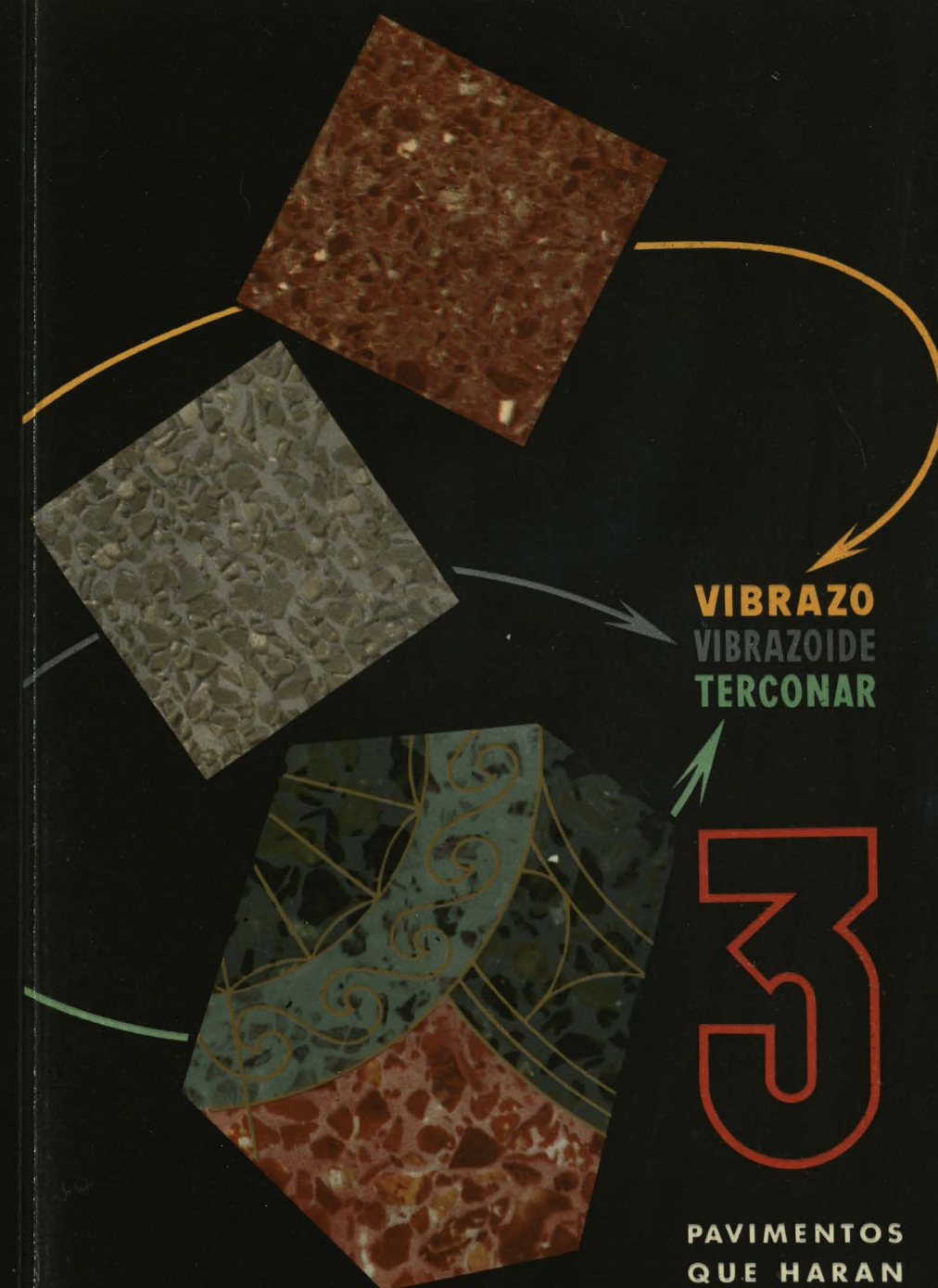
Calle del Barquillo, n.º 45 - Teléfono 31 85 25
Telegramas: Escote - MADRID

FABRICAS EN BARCELONA Y MADRID

SEIX Y BARRAL - BARCELONA



FUNDADA EN 1886



VIBRAZO
VIBRAZOIDE
TERCONAR

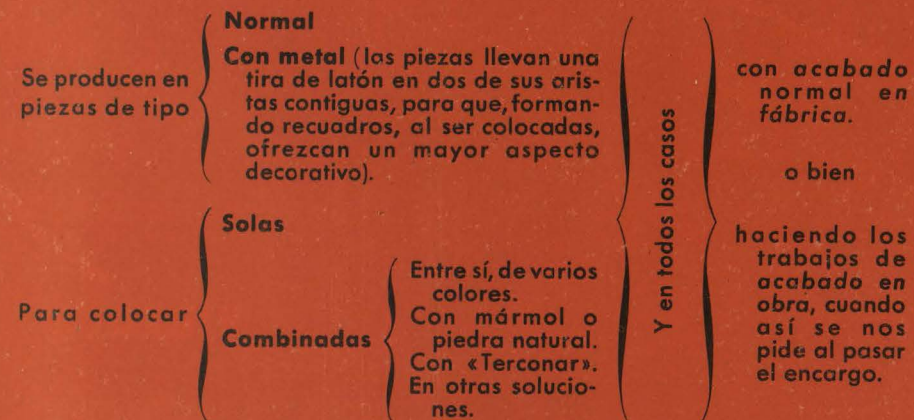
3

PAVIMENTOS
QUE HARAN
MAS ESTIMADAS
SUS CONSTRUCCIONES

Vibrazo (Losas de)

Losas de terrazo fabricadas con nuestro procedimiento perfeccionado, que las somete a un tratamiento de «vibroprensado»; están elaboradas con las primeras materias más ricas y variadas y constituyen un pavimento de excelente aspecto decorativo y resultado inigualable. En consecuencia, el «Vibrazo» reúne las condiciones siguientes:

**MAYOR RESISTENCIA Y COMPACIDAD * SUPERFICIES PLANAS
SUPERIOR FINURA * SER SUSCEPTIBLE DE REGENERADO**



Su aplicación es imprescindible cuando se desea obtener un pavimento de categoría o destinado a resistir un tráfico intenso.

Vibrazoide (Losas de)

Fabricadas con iguales materiales y procedimientos que el «Vibrazo», pero de superficie rugosa, constituyen una solución excelente para exteriores, como jardines, calles, plazas, paseos, soportales, etc.

Admiten también ser colocadas solas o combinadas entre sí, con mármol, continuos, baldosas de otras clases, etc.

Terconar (Pavimento de terrazo «in situ» armado)

Es el pavimento de terrazo continuo o «in situ», que venimos construyendo desde hace muchos años, perfeccionado notablemente, tanto en su construcción como en su aspecto.

Una de las mejoras que hemos introducido en él es armarlo con tela metálica especial de acero, independientemente de las tiras de metal o de otros materiales, que se emplean para juntas y adornos.

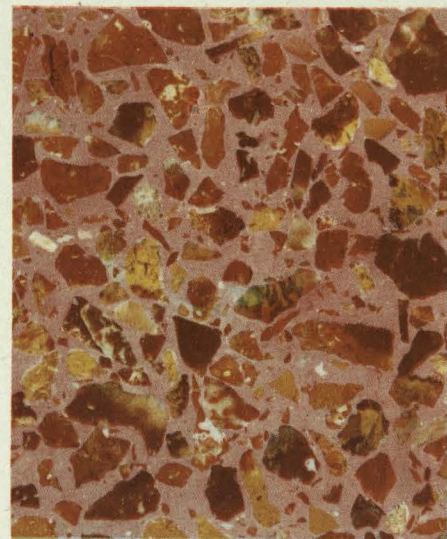
Conseguimos, así, pavimentos de verdadera suntuosidad y de la máxima garantía que pueda exigirse.

De aplicación en salas, vestíbulos, dependencias de forma irregular o donde se desee un adorno o despiece de forma especial, difícil de resolver por medio de losas.

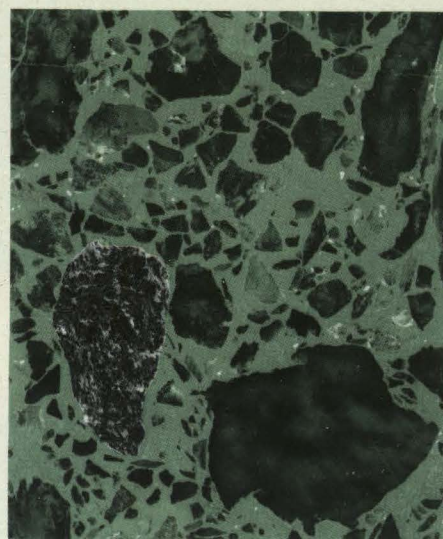
PATENTES

Los productos, procedimientos y marcas de fabricación antes reseñados, están patentados o registrados a nuestro favor, así como también la maquinaria especial para la fabricación del «Vibrazo» y «Vibrazoide».

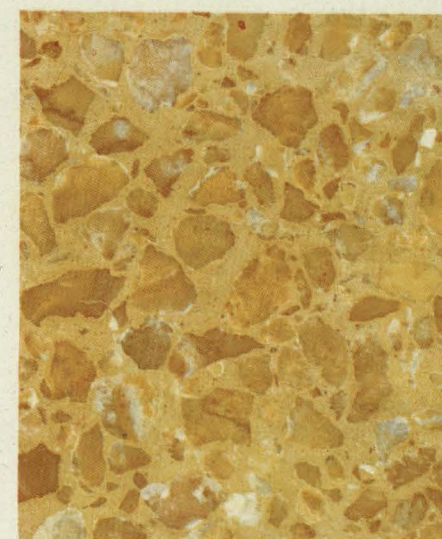
ALGUNOS MODELOS Y COLORIDOS DE NUESTROS PAVIMENTOS «VIBRAZO», «VIBRAZOIDE» Y «TERCONAR»



N.º 690
Rosado



N.º 655-G
Verde serpentina



N.º 640
Amarillo



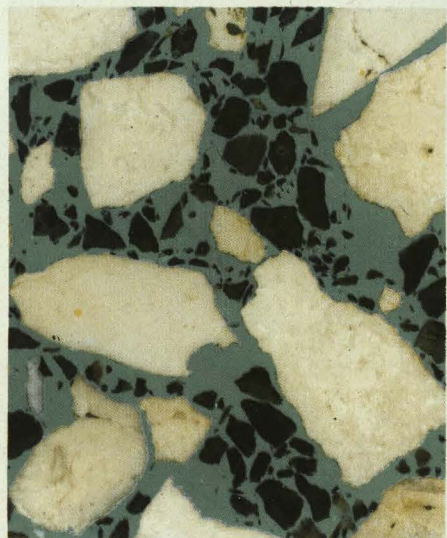
N.º 680
Marrón



N.º 630
Marfil



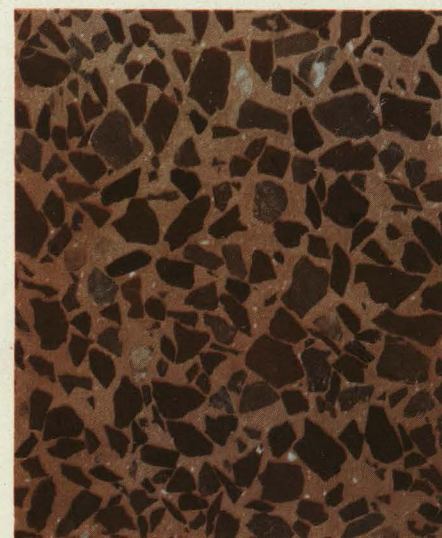
N.º 650
Verde medio



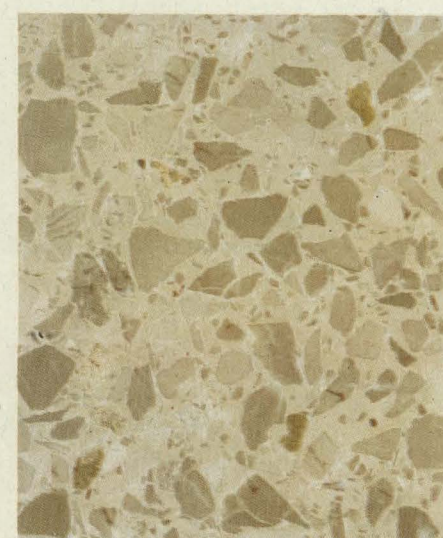
N.º 665-G
Marfil-Verde serpentina



N.º 714
Vibrazoide cuarzo



N.º 695
Rojo M



N.º 670
Beige

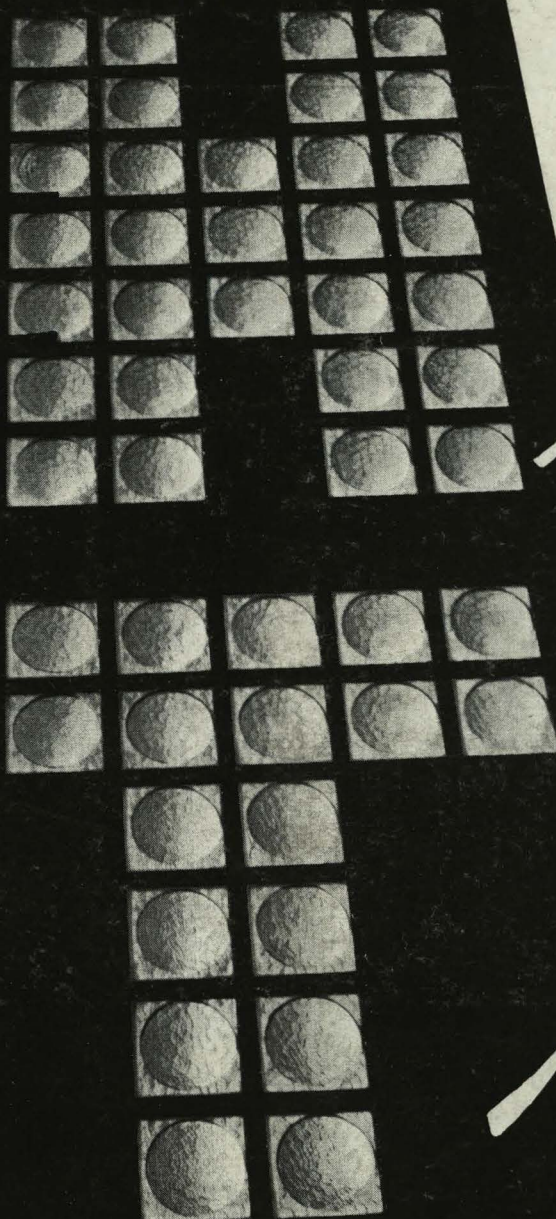


N.º 715
Gris



N.º 660
Verde oscuro

Medidas normales del «Vibrazo» y «Vibrazoide»: Losas cuadradas de 40 x 40 cms., 50 x 50 cms. y también inferiores. Con metal: Sólo cuadrados 50 x 50 cms. Rectángulos para cenefas y combinaciones, en piezas de 50 cms. de longitud o inferiores. Rodapiés, de 50 cms. de longitud o inferiores. Reproducciones aproximadas como idea general. Muestras de estos modelos y de otros de nueva creación en nuestras oficinas y en las de nuestros representantes.



Hormigón

Translúcido

ARMENTEROS
4º curso

LUMINOSIDAD • BELLEZA • RESISTENCIA
con

MOLDEADOS DE ESPERANZA S. A.

para
TECHOS, PISOS Y TABIQUES DE HORMIGÓN TRANSLÚCIDO

PREMIADO:

CONCURSO ALUMNOS ARQUITECTURA PLANAS PUBLICIDAD MOLDEADOS DE ESPERANZA, S. A.